

“Nos tin cu bay vota cu mente friu cu e pensamento cu ta Aruba y nos hendenan ta na prome luga”



ORANJESTAD – Segun Secretario General di SEPPA (Sindicato di Empleadonan Publico y Privado di Aruba), Sra. Magali Brito, nos ta na un momento hopi importante pa pais Aruba. Democracia lo mester haya su berdadero balor caminda cada ciudadano lo bay deposita nan voto riba e persona y partido cu nan ta kere cu nan por deposita nan confiansa y cu den e proximo cuater añanan lo tin Aruba na pecho, Aruba na prome luga, riba tur otro interesnan, pa asina guia e pais aki padilanti den momentonan sinembargo dificil. Segun e sindicalista, e ta kere cu ta enfrentando situacionnan hopi duro lo bay tin dilanti, di cual tin cu mantene e mente friu, cu e pensamento cu ta Aruba y nos hendenan, nos ciudadanonan, nos comunidad ta es nan cu tin ta na prome luga, nan interesnan.

PUEBLO MESTER TA CONCIENTE

Ta asina cu e momentonan aki pa algun hende ta momentonan di critica sinembargo pa nan bisa cu cada 4 aña pueblo ta wordo acerca cu pensamiento. Brito a comenta cu ta momentonan tambe caminda ta bisa cu comunidad mester ta hopi consciente, horeanan bon habri pa scucha bon loke lo bay haci.

Ta e momentonan tambe caminda politiconan ta custrumbra di acerca y tin tur e promesanan pa e ciudadano. an ey den cual nan ta deposita

Lesen pagina A7

Cu un presupuesto adicional pa 2013 di 124 miyon florin na caminda pa parlamento

A firma debe nobo pa cera e presupuesto di e aña vigente!



ORANJESTAD -- Redaccion a tuma nota di 2 decreto fecha dia 27 di Augustus 2013 cu ta relata cu ceramento di un debe nobo pa un total di 375 miyon florin y lo wordo uza pa paga debenan di alrededor di 201 miyon florin, cu mester wordo paga September cu October.

Lesen pagina A8

Durante e momento cu el a mata 12 persona na Washington

Aaron Alexis a kere di ta victima di control mental

Washington, MERCA - E Oficina Federal di Investigacion di Merca (FBI) a informa cu un ex militar a mata siman pasa 12 persona den un compleho di instalacionnan di marina na Washington a kere cu su mente tabata wordo controla door di ondanan electromagnetico.

Lesen pagina A23



Chiara Petrocchi di Tiger Taekwondo Academy a gana medaya di Oro pa Aruba

ORANJESTAD - Diadomingo Chiara Petrocchi kende a gana su medaya di plata diabierna na e Pan Americano Open di Cadet perdiendo e final contra di Mexico, a bin bek mas fuerte.

Lesen pagina B2

“Ta garantisando pueblo y tur partido cu eleccion lo cana manera semper el a cana durante eleccion”



ORANJESTAD – Segun Hubert Maduro di Consejo Electoral, no tin indicacion cu cos lo no por bay bon riba diabierna durante eleccion. Tin DOW manera tradicion, cu tin cu percura pa e urnanan ta cla na tempo cu diabierna mainta tur hende tin yabi tambe pa drenta cura di scolnan. Tin SETAR tambe cu siguramente den oranan dia nochi nan tin un sistema nobo pa e comunicacion. Esey tambe no tin indicacion cu e no lo funciona. Polis tin un poco siman patras tras di lomba cu algun di e paradanan. Nan lo t'ey diabierna tambe. No tin indicacion di parti di Cuerpo cu cos no lo bay bon. No ta prome biaha cu tin eleccion na Aruba.

CONSEJO ELECTORAL CU LIÑA DI DATA

DURANTE ELECCION

Consejo Electoral lo bay bin cu algo nobo e aña aki. Ultimo biaha, nan a uza telefon portatil pa asina avisa e resultadonan di e votamento. Awor aki tin liña di data cu ta bay traha cun'e.

Ultimo biaha Consejo Electoral a uza liña di telefon. Despues a uza celular y awor aki ta uza e canalnan di data. E resultado di cada urna ta bay directamente na e punto central y pa prensa mas lihe y corecto.

Ora cu urna cera y caba di conta ta bay den un sistema digital y esey ta bay pa e punto central y lo divulga e informacion e ora, segun Maduro.

FRAUDE VS EROR

Tin un diferencia grandi entre eror y fraude, segun Maduro.

Lesen pagina A2

Hubert Maduro di Consejo Electoral

“Ta garantisa pueblo y tur partido cu eleccion lo cana manera semper el a cana durante eleccion”



ORANJESTAD – Segun Hubert Maduro di Consejo Electoral, no tin indicacion cu cos lo no por bay bon riba diabierna durante eleccion. Tin DOW manera tradicion, cu tin cu percura pa e urnanan ta cla na tempo cu diabierna mainta tur hende tin yabi tambe pa drenta cura di scolnan. Tin SETAR tambe cu siguramente den oranan dia nochi nan tin un sistema nobo pa e comunicacion. Esey tambe no tin indicacion cu e no lo funciona. Polis tin un poco siman patras tras di

lomba cu algun di e paradanan. Nan lo t'ey diabierna tambe. No tin indicacion di parti di Cuerpo cu cos no lo bay bon. No ta prome biaha cu tin eleccion na Aruba.

CONSEJO ELECTORAL CU LIÑA DI DATA DURANTE ELECCION

Consejo Electoral lo bay bin cu algo nobo e aña aki. Ultimo biaha, nan a uza telefon portatil pa asina avisa e resultadonan di e votamento. Awor aki tin liña di data cu ta bay traha cun'e.

Ultimo biaha Consejo Electoral a uza liña di telefon. Despues a uza celular y awor aki ta uza e canalnan di data. E resultado di cada urna ta bay directamente na e punto central y pa prensa mas lihe y corecto.

Ora cu urna cera y caba di conta ta bay den un sistema digital y esey ta bay pa e punto central y lo divulga e informacion e ora, segun Maduro.

FRAUDE VS EROR

Tin un diferencia grandi entre eror y fraude, segun Maduro. Ningun banco di data manera esun di persona na Aruba cu Censo tin como registro di hendenan cu ta biba na Aruba, ta 100%.

E ta algo cu ta practicamente imposibel. Un banco di dato ta un registro den cual ta tene e datonan y tin un sistema pa continuamente ora cu constata cu tin un eror den dje, pa drecha e eror ey.

Si un ciudadano no a haya carchi pa bay vota, e oproeping-skaart, mester bay Censo y bisa cu no a hay'e. Akinan e votado ta haya un duplicado.

Un biaha so un hende por vota y normalmente no por vota cu un duplicado.

Di un manera of otro, e funcionarionan di gobierno ta haya si berdad e carchi di voto a bay perdi, y ta otorga e votado permiso pa por haci uzo di su duplicado pa e por vota.

SI TIN EROR, NAN TEY PA WORDO COREGI

Segun Sr. Maduro, tin storianan cu tin hende cu a haya carchi di voto cu adres robes, hasta cu hendenan cu no tabata Hulandes, a haya. E banco di data mas cu 60.000 votado den dje. E tin 100.000 hende den dje. Cu tin eror, nan t'ey pa wordo coregi. Sr. Maduro no por drenta den e computer, ni ta un hende cu tin acceso na e computer cu nan por haci sorto di e cosnan aki, Sr. Maduro no por weita fraude.

Sr. Maduro ta garantisa pueblo y tur partido cu eleccion lo cana manera semper el a cana durante eleccion.

Den e ultimo añanan personal di censo, bao guia di Sra. Luydens, a haci un trabao grandi na censo cu nan a dre-

cha a upgrade nan mes. Nan a upgrade nan sistemanan y nan ta miho prepara pa e eleccion aki compara cu e añanan anterior.

CONFIANS DEN E SISTEMA

Hopi eror cu tabata tin den e database, a wordo drecha den e ultimo añanan, Maduro a comenta. Esun cu ta spera cu por tin un data base cu ta absolutamente 100%, tur cos di dje ta bon.

Maduro a splica cu ta imposibel pa e mashin haci e cos miho, coregi hende y tambe hinca data aden. Ora cu e data haci un eror, e mashin mes ta reconoce e eror y ta anuncia esaki.

Ta loke hinca den dje e ta sali. Maduro tin confiansa den e proceso cu a yuda nan tur. Ta trata un proceso di mehoracion di e banco di data cu ta wordo uza pa eleccion. Esey ta e confiansa cu tin den e personal di censo cu nan a haci un trabao grandi den e ultimo 4 añanan.

Nan tin un miho producto cu nan tabata tin 4 aña pasa, Maduro a expresa. □

Ley seco lo drenta na vigor awe 6'or di atardi y lo caba diasabra 28 di september pa 6'or di mainta

ORANJESTAD - Cuerpo Policial Aruba ta informa comunidad di Aruba y comerciantenan cu ta bende y distribui bebidanan alcoholico cu e ley, conoci como “ley seco”, en conexion cu mantencion di ordo publico y seguridad, ta drenta na vigor diahuebs awor dia 26 di september pa 6or di atardi te cu diasabra dia 28 di september pa 6or di mainta. Tur benta di bebidanan alcoholico, incluyendo esunnan di e tipo cu poco alcohol of cu un cantidad halto di alcohol no mag di wordo bendi, ni distribui na ningun persona local durante cu e ley seco ta na vigor.

Polis ta corda comunidad di Aruba cu no ta permiti pa tin speaker of otro ekipo di zonido cendi dentro di 50 meter di distancia for di urnanan electoral. No mag di haci ningun anuncio relaciona na e eleccion y tampoco pone musica duro den e areanan aki. E ley aki ta na vigor riba diabierna,

dia 27 di september for di 6or di mainta pa 8'or di anochi.

E ley seco ta na vigor pa tur residente di Aruba den tur situacion di benta of cu ta distribui bebidanan alcoholico, incluyendo tur restaurant paden y pafo di hotelnan y luganan cu ta brinda alohamento, tur refresqueria y tur punto di benta, incluyendo supermercadonan y tiendan. Negoshinan cu ta bende productonan otro cu bebidanan alcoholico tin permiso pa keda habri, pero no mag di bende ningun bebida alcoholico.

Restaurantnan den hotelnan ta permiti pa bende bebida alcoholico solamente na personanan cu no ta residencia na Aruba, pues turista. Negoshinan den Aeropuerto Reina Beatrix den e area di salida mag di bende bebida alcoholico. Tambe ta permiti pa den aeropuerto bende bebidanan alcoholico na personanan cu ta den transito. □



Aña 2014 lo habri cu inicio di un proyecto grandi pa Aruba

Trabaonan di construccion y rehabilitacion di e Waf di Barcadera ta cuminsa

ORANJESTAD -- Aña 2014 lo habri cu inicio di un proyecto grandi pa Aruba, esaki ta e trabaonan di construccion y rehabilitacion di e Waf di Barcadera, asina Sr. Alfonso Boekhoudt director di Aruba Ports Authority (APA) a duna di conoce. Waf di Aruba semper a hunga un rol clave den progreso y desaroyo di nos isla, iniciando cu comercio. Te cu e dia di awe nos waf ta permanece como un pilar importante di nos economia, percurando pa e conexon critico di e mercadonan global y treciendo casi 90% di mercancia cu e economia y e poblacion tin necesidad di dje. Waf tambe tabata semper un pieza clave den Aruba su desaroyo como un punto importante di comercio y principalmente den servicionan maritimo. Esaki a crea un crecimiento den servicio como "tug services", "piloting", "mooring", "bunkering" y "tendering".

PUNTO CLAVE

E waf di Aruba por fungi tambe como un punto clave den

e rutan entre sur di Caribe y Europa y tambe Merca. Pa promove Aruba su aspeccionan atractivo como un waf regional temporario pa warda container te ora cu e por bay su destinacion original (feeder port), nos mester sigui inverti den e infraestructura di nos waf, no obstante e incertidumbre actual den e economia mundial.

PROME CONTRACT OTORGA

E historia di e desaroyo di waf di Barcadera pa APA ta data desde hopi tempo cu estudionan cu a wordo haci hasta for di aña 1994. Hopi esfuersonan a ser haci den e intento pa implementa varios plan traves di e añanan, pasobra tur hende tabata convenci cu esaki ta esencial pa nos isla. Pero e proyecto actual di 123 milyon florin di e waf a cuminsa na februari 2011 cu un destaho publico local y internacional pa e contract di concesion. Nos ta contento di por a anuncia cu e contract a ser otorga na e compania di stevedoring local cu yama

Aruba Stevedoring Company (ASTEC) NV.

DI DOS CONTRACT OTORGA

E di dos destaho publico local y internacional a ser anuncia na februari di e aña aki, pa e renobacion y construccion di e infraestructura maritimo necesario. Cu un sentimiento di gran satisfaccion nos por a anuncia cu APA a acepta e proposicion di American Bridge Company cu lo traha cu e companianan local ALBO/AWM.

VISION

Nabegacion lo sigui ta nos arteria principal di Aruba su economia, hasta mas aleu den futuro. P'esey nos bista ta ariba un termino largo pa e waf na Barcadera y su crecemento.

Barcadera ta un localidad apropiada pa su fondo di lama cu gradualmente ta baha y pa motibo di su proximidad na nos area di zona liber y nos aeropuerto internacional. Cu mas espacio pa expansion nos ta kere, cu esaki lo ofrece suficiente capacidad pa Aruba



por cumpli cu e demanda ariba largo plaso como un waf strategico regional.

COMIENSO NOBO

E waf nobo tambe lo percura pa un comienso nobo y e oportunidad pa introduci mas tecnologia avansa pa por en-

frenta e retonan futuro. Na luna di januari 2014 Aruba Ports Authority hunto cu e contratistanan American Bridge, Albo y Arubaanse Wegenbouw lo inicia e trabaonan di e rehabilitacion di e Waf di Barcadera. □

Wit Gele Kruis sr. Gino Goeloe

Vacuna di cancer pa mucha hayando campaña negativo



ORANJESTAD --Tin un campaña negativo, pa un vacuna cu ta preveni cancer na boca di matriz. E vacuna aki ta wordo duna na muchanan cu ta bayendo 6de klas. Wit Gele Kruis ta uzando television y tambe algun dokter na Aruba pa duna informacion na mayornan, pa laga nan yunan tuma e vacuna HPV.

E vacuna HPV, ta wordo duna na Hulanda, na Merca, Inglatera y casi full Europa, pa hopi aña caba. A haci tur sorto di investigacion riba e remedi aki caba y a pasa inspeccion di medicina.

VACUNA TIN EFECTO NEGATIVO

Sr. Goeloe ta sigui elabora, bisando cu si un mucha a haya un reaccion ta paso un cos a bay malo, pero esey no kiermen cu e vacuna ta malo pa tur hende. E vacuna aki ta preveni cancer na boca di matriz, pa ora e mucha bira grandi e no haya e cancer na boca di matriz. Tin masha hopi otro tipo di cancer, manera esun di pecho, tripa etc. cual cantidad ta creciendo. Wit Gele Kruis ta hopi bon informa y pa esey mes hunto cu otro expertonan na Aruba cu ta inspecciona

remedi y vacuna a dicidi di bin cu e vacuna aki. Alabes e dokternan di mucha y ginecologo tur a bisa cu e vacuna aki ta bon pa nos muchanan.

REALIDAD DI BIDA

Sr. Goeloe ta bisa cu nos mester wak e realidad di bida y cu e vacuna aki ta algo bon. Berdad ta cu tin mayor cu ta wak hopi cos riba Internet y ta wak ehempel di algun mucha cu a haya un efecto negativo di e vacuna aki, ta dicidi di no laga nan yiu haya e vacuna aki. Pero sr. Gino Goeloe kier bisa e mayornan aki cu Wit Gele Kruis ta para 200% tras di vacuna aki. Wit Gele Kruis tin mas di 54 aña ta vacunando na Aruba. Sr. Gino Goeloe ta bisa cu si bo ta stima bo yiu muhe, pa laga bo yiu muhe haya un vacuna pa ora e bira mas grandi no tin cu yora malay.

MUCHANAN ACTIVO SEXUALMENTE

Aki na Aruba e caso di cancer na matriz a aumenta cu 9 pa 10 caso pa aña, compara cu 3 pa 4 caso aña anterior, cual ta hopi halto pa un isla chikito. Ta un comision a sinta hunto

di WGK y minister di salubridad a pone placa disponibel pa e vacuna aki, cual antes mester a paga pe.

MUCHANAN DI 13 AÑA TA HAYA BABY

E casonan di sali na estado di teenager a subi, e aña aki tin 4 mucha di 13 aña a haya baby y e cantidad generalmente ta alarmante. Muchanan ta hopi activo y e ta pasa cu nan tin sex trempan. Pa esey mester papia den famia y papia trempan cu nos muchanan, pasobra nan si ta wak tur cos, riba tur sorto di website y ta despues ta experimenta tambe, segun sr. Goeloe.

CONCIETISA E MUCHANAN

Tin hopi hende malo eyfo cu ta cla pa probecha di e muchanan aki.

Mester tin respet pa curpa, mester tin norma y duna balor na nos curpa y siña e muchanan kico ta amigo y namora di un persona.

Durante un congreso teni September a enfatisa cu muchanan ta hopi activo y hopi trempan.

Cual tecnologia tambe a aporta na casonan di sexualidad trempan y e acceso na internet, esaki ta e realidad di bida y mester prepara e muchanan y traha riba prevencion di malesa y embarazo. Ta activo sexualmente demasiado trempan tin su peliger. □



BON DIA *Aruba***Editor**

Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V.
Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772

Gerente General

Maruschka Bernadina
Croes

Sub-Gerente Editorial

Dionne Fradl-Jie Sam Foek

Redaccion

Jenisse Thiel
Lia de Cuba
Margarita Els
Maritza Tromp-Lacle

Redactor Deportivo

Nathalie Winterdaal

Colaborador

Oscar Vidal
Seever Krozendijk

International

Mariano Heyden

Fotografo

Dino Tromp

Ehecutivo di Benta

Marijke Croes-Luidens
Mark Gomes

Diseño Grafico

Michael Arendsz

Aviso y Arte

Sandra Loefstop
(Hefe di reservacion)
Gladis Palomino Silva
Lando Rafael
Robert Cortez

Administracion y Distribucion

Mariette Engelhart
Martha Arteta de Ariza
Jenny Lobbrecht - Kelly

Collecion

Evelinda de Cuba - Tromp

Pre Press

Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

Press

Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Yair Gambin
Francis Dirks
Martin Boekhoudt

Agenda di Noticia**Associated Press****New York Press****Afilacion**

Sociedad Interamerica
di Prensa (SIP)

DIRECCION

Weststaat #22

Tel: 582-7700 / Fax: 582-7044
email: noticia@bondia.com

BON DIA ARUBA

Ta un Corant redacta y imprimi na
Aruba y ta obtenibel di Dialuna te
cu Diasabra. Ningun contenido
por wordo reproduci sin permiso
di Editor. www.bondia.com

Sr. Jossy Kock ingeniero di DOW

Un sistema di drenahe ta wordo poni pa colecta awa cu ta keda para banda di Aruba Trading



ORANJESTAD - E trabounan ta tumando luga pa pone un drenahe nobo. E drenahe aki ta for di Aruba Trading te cu lama. Nan ta na di dos fase, di e trabou cu a wordo cuminsa na Boulevard algun dia pasa. E trabounan aki ta canando riba e tempo stipula y si tur cos bay bon dentro di poco nan lo keda cla cu esaki, segun ingeniero di Dins Openbare Werken (DOW) Sr. Jossy Kock.

DOW ta poniendo un sistema di awa, unda cu esaki ta colecta e awa cu ta keda para banda di Aruba Trading. E awa aki lo wordo saca for di e area den e drenahe y hiba esaki te cu lama. Aworaki nan ta haciendo e di dos parti y esaki lo keda cla aki un par di siman, e Ingeniero ta indica un biaha mas.

AWA MESTER BAY SIN UZA POMP

E drenahe cu a wordo poni ta pa e awa bay sin cu mester uza un pomp. E idea ta pa e awa bay via e afloop natural di awa, segun Sr. Kock. Nunca a busca un solucion pa drecha e bahada banda di



Aruba Trading, unda cu tur ora di yobidanan fuerte hendenan no por pasa cu nan auto. E problema cu e bahada aki ta cu semper tin e nivel di e acera na banda cu ta na nivel di e bahada. Si bay hisa e caminda banda di Aruba Trading, e acera ta keda abou di nivel. Na luga di alivia e situacion, esaki lo crea mas



problema pa tur esunnan den e area aki door cu e awa no tin niun caminda pa bay mas, segun e Ingeniero.

e sistema di drenahe banda di Royal Plaza pa manda e awa straight pa lama, unda cu esaki no tin ningun tipo di problema. Si tur cos bay bon, segun e calculacion di DOW e trabounan aki lo keda cla na final di october. □

KEDA CLA NA FIN DI OCTOBER

Pa e motibo aki DOW a traha



Sr. Jossy Kock ingeniero di DOW, ta premira cu tur cos lo keda cla na ora

Trabounan riba e rotonde di Hato ta avansando

ORANJESTAD - E trabounan cu tin haci te cu awor aki na e rotonde nobo na Hato ta bayendo bon pasobra Elmar, WEB y Setar a cuminsa pasa nan kabelnan pa tin tur cos cla pa futuro segun Ingeniero

Sr. Jossy Kock di Dienst Openbare Werken (DOW) E contratista MNO Vervat ta trahando duro riba e rotonde nobo cu lo bay bin na e crusada di Hato y e trabounan ta canando riba schema.

Aworaki Elmar ta ocupa cu su parti haciendo su trabounan asina hala su kabelnan y pone nobo tambe. Fuera di esey Setar ta deal cu su parti di trabou tambe na e rotonde. Nan ta cobando e canalnan pa pone kabel nobo. Actualmente ya caba e fundeshi di caminda ta cla. E contratista MNO Vervat ta bashando e banchi parti memey di e rotonde caba. Te cu aworaki tur trabou ta coriendo na ora.

TRABOUNAN LO KEDA CLA DEN 6 PA 7 SIMAN

Basicamente e rotonde aki lo bay ta keda cla den 6 pa 7 siman cu DOW a premira. E ampliacion pa e autonan cu ta pasa na banda y cu ta bin for di Bubali, mester a kibra esaki. Den e prome dianan DOW mester a ahusta cierto caminda, pero awo e trafico ta canando miho, segun Sr. Kock. DOW ta spera pa keda cla mas lihe cu ta posibel riba e caminda di Hato pa asina e trafico por core normal bek.

AMPLIA DEN E AREA PA FUTURO

Elmar, WEB y Setar ta amplia den e area, unda cu nan ta pasando sistema di kabel pa asina den futuro e ampliacionnan aki tin capacidad cla caba. E companianan aki ta poniendo e kabelnan aki pa asina den futuro nan no mester habri e parti di rotonde pa coba banda di dje of pone kabel nobo, segun Sr. Kock. Nan ta bentando e kabelnan ey pa futuro.

LUZNAN RIBA Y PAFO DI ROTONDE

Pa loke ta trata e coriente y luz, segun e ingeniero den e parti di e diseño, e luznan lo bay ta poni na banda. Pero ora cu un chauffeur ta yegando e rotonde for di caminda principal nan lo haya e palo di luznan memey, manera cu a wordo haci na Pos Chikito.

Esaki ta significa cu tanto den e rotonde y pafo di esaki, lo

bay tin luznan pa indica e rotonde. □



Hyatt Casino ta regala Free Play
Trece un amigo y disfruta mas

Tur Dia
Bring-a-Friend Free Play.

Trece un amigo pa asina hunga gratis. Como miembro existente ricibi \$15 di Free Play y bo amigo lo ricibi \$10 di Free Play ora e registra.
For di 10:00 AM te cu 4:00 AM

HYATT REGENCY RESORT

Pa mas informacion relaciona cu e promocion aki, yama nos Players Advantage Club na 566-1234 ext. 4583.

A prefera di importa na luga di uza productonan local

Dak di Mon Plaisir College a sali dos biaha mas caro cu presupuesta

ORANJESTAD – Recientemente Gobierno di Aruba a firma un contract hunto cu e contratista Van Kaessel pa asina cambia e dak di e edificio di Mon Plaisir College. Ora cu tur hende a pensa cu e dilema di Mon Plaisir College a caba, a bin un otro desaroyo cu a yama atencion di BON DIA ARUBA. A combersa cu propietario di un contratista, kende a prefera di keda anonimo, a conta nos cu el a pone su mes disponibel pa renoba e dak di e scol na un prijs mas abao cu presupuesta. E ciudadano a acerca e cabesante di dicho scol y a laga tur su credencialnan pa asina tuma contacto cun'e bek, pa eventualmente bay den destaho publico, pero esey nunca no a sosode y e ciudadano a sigui su caminda. Despues di un par di siman, el a pasa pa casualidad banda di e scolnan y a bin nota latanan di dak den paki

poni den cura di scol. Segun e ciudadano a comenta na BON DIA ARUBA, cu ta trata aki di latanan importa, pasobra ta asina nan ta bin for di afo. Segun e contratista su materialnan ta wordo traha aki na Aruba mes y ta wordo rebende via un hardware store local. Ta imposibel cu e materialnan aki por sali asina caro, compara cu e daknan cu a wordo manda for di exterior pa wordo poni riba e span nan di e edificionan.

GASTONAN HALTO POR WORDO EVITA

E contratista a comenta na BON DIA ARUBA cu e no kier desacredita ningun hende, ni compania, ni gobierno, pero e ta sinti cu e gastonan haltu por a wordo evita si esaki lo a wordo haci cu materialnan cu ta wordo produci localmente, na luga di materialnan importa. Na luga cu e scol keda den e margen di e



suma presupuesta, e por sali dos biaha mas caro.

TENE CUENTA CU MUCHANAN

Si e dak aki, "aluzink", a wordo cumpra na Aruba mes for di un compania local, e tempo di entrega lo tabata hopi mas lihe y e ta ecologico, debi cu ta trata aki di un scol y mucha.

Awo tin cu bay mira den cuanto tempo e dak di e scol lo wordo renoba y tambe mira si en berdad lo tabata cumbini pa importa e plachinan di dak aki na un prijs hopi mas caro, na luga di a busca e materialnan na Aruba mes. Posiblemente e contratista encarga cu renobacion di e dak di scol lo a opta pa busca e materialnan aki,

cu e pensamiento cu nan ta di miho calidad y cu lo por yuda e scol tanto den dunamento di sombra como proteccion di e local nan. Trabaonan ta andando y ta di spera cu pronto esaki lo keda finalisa. Bon Dia Aruba lo sigui investiga si berdad tin material di dak cu no ta wordo importa pero ta wordo traha na Aruba mes.

Caribbean Sea Jazz Festival Aruba
OCTOBER 4 & 5, 2013
RENAISSANCE FESTIVAL PLAZA

GEORGE BENSON :: **EL GRAN COMBO DE PUERTO RICO** :: **GIOVANCA**
JOSE JAMES :: **WILLY GARCIA** :: **BEARDYMAN** :: **MARQUESE SCOTT**
LEVI SILVANIA :: **LUCI & THE SOUL BROKERS** :: **THE GROOVEHUNTERS**
IVAN JANSEN (HORIZONTE NOBO) :: **SAZON CUBANO** :: **ACOUSTIC SOUL** :: **GUALAO**
ROBERT JEAN D'OR :: **BAMBU** :: **LIVE XPRESSIONS** :: **KROSS-HART PROJECT** :: **SCHOOL OF MUSIC**

YOUTH TICKETS, AFL 10,-
 TICKETS AVAILABLE AT: UNOCA, SCOL DI ARTE & FDEC

ARUBA :: **RENAISSANCE** :: **FONDS PODIUM KUNSTEN**
UNOCA :: **DELTA** :: **SUPER FOOD** :: **Aruba Bank** :: **Aruba Bank**

caribbeanseajazz.com
 A Purple Entertainment Group production.

CARIBBEAN SPEED PRINTERS N.V.
BON DIA *Aruba* **Aruba** **TODAY**
 Weststraat 22, Oranjestad, Aruba Tel: 562 7900 - Fax: 562 7933 • Bankers: Aruba Bank 033266.8 Chamber of Commerce: 9738

PARTICIPACION

En connexion cu dia di Eleccion

Tur aviso y comunicado pa
 Diasabra 28 di September, 2013
 y Dialuna 30 di September, 2013
 mester ta entrega
 Diabierna 27 di September,
 2013 prome cu 12:00pm.

Magali Brito di SEPPA

“Nos tin cu bay vota cu mente friu cu e pensamiento cu ta Aruba y nos hendenan ta na prome luga”

ORANJESTAD – Segun Secretario General di SEPPA (Sindicato di Empleadonan Publico y Priva di Aruba), Sra. Magali Brito, nos ta na un momento hopi importante pa pais Aruba. Democracia lo mester haya su berdadero bator caminda cada ciudadano lo bay deposita nan voto riba e persona y partido cu nan ta kere cu nan por deposita nan confiansa y cu den e proximo cuater añanan lo tin Aruba na pecho, Aruba na prome luga, riba tur otro interesnan, pa asina guia e pais aki padilanti den momentonan sinembargo dificil. Segun e sindicalista, e ta kere cu ta enfrentando situacionnan hopi duro lo bay tin dilanti, di cual tin cu mantene e mente friu, cu e pensamiento cu ta Aruba y nos hendenan, nos ciudadanonan, nos comunidad ta es nan cu tin ta na prome luga, nan interesnan.

PUEBLO MESTER TA CONCIENTE

Ta asina cu e momentonan aki pa algun hende ta momentonan di critica sinembargo pa nan bisa cu cada 4 aña pueblo ta wordo acerca cu pensamiento. Brito a comenta cu ta momentonan tambe caminda ta bisa cu comunidad mester ta hopi consciente, horeanan bon habri pa scucha bon loke lo bay haci. Ta e momentonan tambe caminda politiconan ta custumbra di acerca y tin tur e promesanan pa e ciudadano. Ta eynan e ciudadano mester ta sabi, por analisa y e añanan cu tin cu nos a pasa aden y kico tambe lo kier y e diferente programanan cu partidonan a yega di presenta, sea na cumpli cun’e si of no y si locual ta wordo presenta na e momentonan aki, si nan ta mira e partido of e personan an ey den cual nan ta deposita voto, realmente nan ta kere cu

nan lo bay cumpli cun’e si of no.

MIHO STRUCTURA

Cu e consulta aki di cada 4 aña solamente, Brito ta kere cu mester wordo haci na un forma mas structura. Tin cu bisa cu SEPPA ta contento cu e tema di dialogo social, caminda lo tabata tin oportunidadnan pa e gruponan por bin cu ideanan, sigur como sindicato, pa argumenta pakico cierto decisionnan por ta e miho pa e clase trahado.

RETO PA E PROXIMO 4 AÑANAN

E formula di e consulta ey, SEPPA ta kere y ta spera cu ta locual cu por sigui. E ta un reto tambe pa e pais pa e proximo 4 añanan cu lo bay bin. Ta hopi asuntonan importante lo tin cu bay discuti cu nan na mesa. Lo tin cu bay traha riba decisionnan pa esakinan.



Como pais den su totalidad SEPPA tin otro retonan sigur cu nan tin cu bay keda cerca di mesa di discusion y mira

si realmente nos ta trahando pa mehora e situacion di pais Aruba y di su ciudadanonan, e sindicalista a comenta. □

Eleccion na Emmaschool a crea disgusto cerca varios mayor

**Eleccion 2013
Emmaschool
Dia: 25 di september 2013**

A vota en total 172 persona.
171 voto tawata valido.
1 voto tawata invalido (tur ronchi yena)

Conseho Electoral a haya un caso caminda un persona kier a uza carchi di vota di otro persona cu ta ausente! ☹
Tawata tin alumno cu a pidi pa otro color di potlood pa uza. (color di nan partido...) ☹

RESULTADO:

- 1. PPA: 2 voto
- 2. AVP: 110 voto
- 3. PDR: 7 voto
- 4. UPP: 4 voto
- 5. MEP: 45 voto
- 6. RED: 3 voto

Nos ta gradici tur persona cu a sa di basha nan bala na un manera ordena y respetuoso pa cu otro!
EMMA SCHOOL por duna pueblo un bon ehempel con eleccion mester bay!!!
Masha danki pa e bon cooperacion.

ORANJESTAD – Ayera Emmaschool a tene su eleccion na scol. Di e 172 muchanan cu tin na e scol, 171 a sa di deposita nan voto, expresando asina ey nan pensamiento y pa nan conocimiento loke nan ta tende y biba cun’e eyfo. Esaki ta loke ta circula riba facebook.

LAGA MUCHA DI SCOL PA SCOL

Mirando esaki BON DIA

ARUBA a busca opinion di varios mayor, kendenan a expresa nan disgusto riba esaki y a constata cu loke e muchanan a expresa ta simplemente loke nan propio mayor of famianan ta opina politicamente. Un mucha no tin un bista cla, kico ta un plan di gobernacion di un partido politico, pa e bay sinta saca su conclusionnan riba dje. Tampoco a tene debate pa discuti temanan den

comunidad. “Laga mucha di scol pa scol,” tabata expresion di un mayor, kende a condena e hecho cu no solamente Emmaschool, pero varios otro scol cu tambe a haci e mesun cos.

MUCHANAN DI BASIS

Tin cu tene na cuenta cu ta trata aki di muchanan di scol basico, entre 6 y 12 aña, cu no sa miho kico ta e meta principal tras di un partido politico.

Si ta trata di muchanan entre 15 y 18 aña, cu ta den e margen di e edad di voto, ta algo diferente, pasobra ya nan tin e consenshi suficiente pa por expresa nan opinion riba e diferente partidonan politico cu ta participa na eleccion. Tabata tin un comentario en par-

ticular cu a bisa cu muchanan mester ta pafo ta hunga of paden ta siña, lagando politica pa hendenan mas grandi. Tin cu corda bon, muchanan no por vota den bida real y creando un eleccion na scol, por crea mas confusion pa un mucha. □

ATENCION

Relaciona cu e dia di eleccion nos ta cera riba **diabierna 27 di september, 2013** despues di 11.30 am. **Dialuna 30 di september, 2013** nos ta na bo servicio atrobe.

Nos disculpa pa posibel inconveniencia cu esaki por trece cune.

WEB
WATER- EN
ENERGIEBEDRIJF
ARUBA N.V.

Balashi 76, Aruba | T. 525 4200 | F. 585 2000
E. info@webaruba.com | www.webaruba.com

Cu un presupuesto adicional pa 2013 di 124 miyon florin na caminda pa parlamento

Un debe nobo pa 375 miyon florin a wordo traha pa cera e presupuesto di e aña vigente


ORANJESTAD-- Redaccion a tuma nota di 2 decreto fecha dia 27 di Augustus 2013 cu ta relata cu ceramento di un debe nobo pa un total di 375 miyon florin y lo wordo uza pa paga debenan di alrededor di 201 miyon florin, cu mester wordo paga September cu October. Loke resta esta 174 miyon florin ta casi cubri loke mester wordo paga na gasto di awor te na November. Segun informacion cu **BON DIA ARUBA** ta dispone di dje ta, cu banda di esaki, un presupuesto adicional pa aña 2013 pa e suma di 124 miyon florin ta na caminda pa parlamento pa asina gobierno por caba di cera e presupuesto di e aña vigente. Si nos tuma e suma cu a fia awor di 375 miyon florin mas loke gobierno a fia na Juni ta haci cu nos gobierno a fia un total caba di 420 miyon florin. Pa gobierno cubri su presupuesto y pa por cumpli cu su debenan pa locual ta falta pa finalisa e aña fiscal 2013 gobierno ta bolbe fia e suma ariba menciona di 124 miyon florin. Esaki ta acumula na e suma total di 544 miyon florin sin conta e interes cu lo pisa mas ainda. Na aña 2012 gobierno a fia un total di 501 miyon florin di cual 172 miyon florin tabata pa paga debenan cu a madura. Compara 2012 cu 2013 gobierno a fia mas den 2013 y ta haci cu nos debe ta 3.3 biyon florin riba un producto domestico di 4.7 biyon florin. Adhunto **Bon Dia Aruba** ta pone copia di e dos decretonan pa pueblo mes husga e periodo

STATEN VAN ARUBA

Ingek: 30 AUG 2013

Volgnr: IS/859/12-13

No. MFCuE/905/13



LANDSBESLUIT
VAN 27 AUG 2013 No. 1
DE GOUVERNEUR VAN ARUBA

Op voordracht van de minister van Financiën, Communicatie, Utiliteiten en Energie

In overweging genomen hebbende:

- dat in verband met de financieringsbehoefte van het Land Aruba voor het dienstjaar 2013, het wenselijk is een aantal geldleningen in het buitenland aan te gaan;
- dat de raad van ministers van het Koninkrijk op 28 juni 2013 conform artikel 29 van het Statuut voor het Koninkrijk der Nederlanden heeft aangegeven zich te kunnen verenigen met zodanige leningen;

Gelet op:

- artikel 2 van de Landsverordening tot vaststelling van de begroting van de ministeries van het Land voor het dienstjaar 2013 (AB 2013 no.34);

HEEFT BESLOTEN:

- I. door de minister van Financiën, Communicatie, Utiliteiten en Energie, mag een lening in de vorm van een onderhandse lening (de lening) worden aangegaan tot een maximum van US \$ 95.000.000,- (zegge vijf- en negentig miljoen in Amerikaanse couranten);
- II. de lening zoals bedoeld onder I, wordt onderverdeeld in twee tranches waarvan de eerste tranche in omvang US \$ 43.000.000 (zegge drieënveertig miljoen Amerikaanse couranten) bedraagt en een looptijd van 7 jaar heeft, en de tweede tranche in omvang US \$ 52.000.000 (zegge tweeënvijftig miljoen Amerikaanse couranten)

WHITE MODERN CUISINE

Ta busca

MIXOLOGIST Y SCHOONMAAKSTER

Adres: L.G. Smith Boulevard #95
Tel: 586-1190

Prome cu solicita of yama mester pasa registra na DPL Seroe Blanco #4, cu un cedula of papel di Afl. 5,= di Registro Civil entre 7:30 - 11:00 mainta di Dialuna pa Diabierna.

C.E.C. ARUBA

Ta busca

GENERAL MANAGER

Contact persoon: sra. Ana van Schie
Adres: Schotlandstraat #79
Tel: 586-6621

Prome cu solicita of yama mester pasa registra na DPL Seroe Blanco #4, cu un cedula of papel di Afl. 5,= di Registro Civil entre 7:30 - 11:00 mainta di Dialuna pa Diabierna.

largo den aña nan cu lo tuma pa paga e debenan acumula y tene na cuenta cu na 2014 mester sigui fia pa keda tapa buraco y asina sigui dilanti.

Continuacion Riba Pag.9

CLASIFICADO

Vacation Special Aruba Beach Club

Wk 39 28 sept.-5 oct.
\$550 4 p.
wk 40 5-12 oct. (herfvakantie)
\$650 4 p.
Tel. 583-4403 (560-3297)

200952

Ta Bende

Articulonan pa oficina, file kast, medicijnkast, lessenaar, stoel, mesa, boekenkast.
Pa mas info: 593-4460

200952

Un debe nobo pa 375 miyon florin...

Continuacion di Pag.8

- heeft, en de tweede tranche in omvang US \$ 52.000.000 (zegge tweënvijftig miljoen Amerikaanse couranten) bedraagt en een looptijd van 12 jaar heeft;
- III. de rente op de lening zoals bedoeld onder I, wordt vastgesteld op een te vergoeden bedrag, jaarlijks in twee gelijklopende termijnen gedurende de looptijden zoals bedoeld onder II;
- IV. het te vergoeden bedrag aan rente zoals bedoeld onder III, wordt vastgesteld als resultante van het rekenkundige product van de hoofdsom van elk afzonderlijke tranche, zoals bedoeld onder II, en een vaste jaarlijkse rentepercentage per afzonderlijke tranche;
- V. het vaste jaarlijkse rentepercentage bedoeld onder IV, voor de eerste tranche wordt bepaald op 5,514 (zegge vijf en vijfhonderd veertien ten duizendste) en voor de tweede tranche op 6,319 (zegge zes en driehonderd negenien ten duizendste);
- VI. de aflossing van de geldlening geschiedt ineens per tranche zoals bedoeld onder II, aan het einde van de looptijd van elk afzonderlijke tranche;
- VII. de overige voorwaarden waaronder de geldlening wordt gesloten, worden geregeld in een geldleningsovereenkomst naar het recht van de staat New York van de Verenigde Staten van Amerika;



Op voordracht van de minister van Financiën, Communicatie, Utiliteiten en Energie

In overweging genomen hebbende:

- dat in verband met de financieringsbehoefte van het Land Aruba voor het dienstjaar 2013, het wenselijk is een aantal geldleningen in het buitenland aan te gaan;
- dat de raad van ministers van het Koninkrijk op 28 juni 2013 conform artikel 29 van het Statuut voor het Koninkrijk der Nederlanden heeft aangegeven zich te kunnen verenigen met zodanige leningen;

Gelet op:

- artikel 2 van de Landsverordening tot vaststelling van de begroting van de ministeries van het Land voor het dienstjaar 2013 (AB 2013 no. 34);

HEEFT BESLOTEN:

- I. door de minister van Financiën, Communicatie, Utiliteiten en Energie, mag een lening in de vorm van een onderhandse lening (de lening) worden aangegaan tot een maximum van US \$ 113.000.000,- (zegge honderd dertien miljoen in Amerikaanse couranten);
- II. de lening zoals bedoeld onder I, heeft een looptijd van 7 jaar;
- III. de rente op de lening zoals bedoeld onder I, wordt vastgesteld op een te vergoeden bedrag, jaarlijks in twee termijnen gedurende de looptijden zoals bedoeld onder II;
- IV. het te vergoeden bedrag aan rente zoals bedoeld onder III, wordt vastgesteld als resultante van het rekenkundige product van de uitstaande hoofdsom en een variabele jaarlijkse rentepercentage;
- V. het variabele jaarlijkse rentepercentage bedoeld onder IV, wordt op het vaststellingsmoment bepaald, en zal gelijk zijn aan een nader te bepalen basisrente verhoogd met een risico-opslagpercentage van 4,50 (zegge vier en vijftig ten honderdste);
- VI. de basisrente bedoeld onder V, zal gelijk zijn aan de hoogste van de drie hiemavolgende mogelijkheden: (a) de 12-maands interbankaire depositorente zoals genoteerd in Londen, Verenigd Koninkrijk (London Interbank Offered Rate) verhoogd met 1,00 procent (zegge één procent); (b) de geldende tarief van de Amerikaanse Federal Funds verhoogd met een risico-opslagpercentage van 0,5% (zegge een halve procent); (c) het voor Credit Suisse AG op de vaststellingsmoment geldende "prime rate";
- VII. het vaststellingsmoment bedoeld onder V en VI wordt bepaald op 2 dagen vóór de bij geldleningsovereenkomst te regelen rentebetaldingsdatum;



ANUNCIO

Camara di Comercio y Industria (KvK) ta anuncia cu diabierna 27 di september venidero, su oficina lo ta cera pa publico despues di 12:00 or di merdia. Esaki en conexion cu dia di eleccion. Servicio na publico ta continua dialuna 30 di September 8:00 or te 16:30 nonstop.

Camara di Comercio y Industria (KvK)

ARUBA



DI NOS E TA!



OCTOBER 4 & 5, 2013
RENAISSANCE FESTIVAL PLAZA



GEORGE BENSON :: EL GRAN COMBO
JOSÉ JAMES :: WILLY GARCIA :: GIOVANNA
BEARDYMAN :: MARQUESE SCOTT :: LEVI SILVANIE
LUCI & THE SOUL BROKERS :: THE GROOVEHUNTERS
IVAN JANSEN (HORIZONTE NOBO) :: SAZON CUBANO
ACOUSTIC SOUL :: GUALAO :: ROBERT JEAN D'OR :: BAMBU
LIVE XPRESSIONS :: KROSS-HART PROJECT :: SCHOOL OF MUSIC

PRE SALE US\$50.00 :: DAY TICKET US\$65.00
VIP US\$150.00

TICKETS AVAILABLE AT: PLAZA BOOKSHOP, SUPER FOOD, WEMA, CLIFFIX, EL GALLO ROJO, MOOMBA, PANADERIA LA ESPIGA DI ORO AND DE PALM TOURS ACTIVITIES DESKS.

VIP tickets can be ordered online or call: +297 592-5150

FOOD COURT WITH 9 DIFFERENT RESTAURANTS



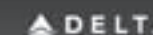
Aeropuerto Internacional
Reina Beatrix
ARUBA AIRPORT AUTHORITY N.V.

RENAISSANCE
ARUBA RESORT & CASINO

FONDS
PODIUM KUNSTEN
PERFORMING ARTS FUND NL

Prins Bernhard Cultuurfonds

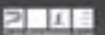
UWOEA



SUPER FOOD



Hertz



caribbeanseajazz.com

A Purple Entertainment Group production.



Despues di hopi tempo, Corsou a haya otro hues Yiu di Tera

WILLEMSTAD – Despues di hopi tempo porfin Corsou a haya un hues Yiu di Tera. Ta despues di hopi aña cu nos isla ta produci un hues atrobe.

Corte a informa cu e hues cu actualmente ta den proceso pa haya su formacion ta Mr. Sigmar Carmelia cu a hura como miembro suplente di Corte Comun di Husticia di Corsou, Aruba, Sint Maarten y Islanan.

Esey a tuma luga ayera na Stadhuis aki na Corsou dilanti di otro huesnan, personal di Corte, y su famia. Presidente di Corte Evert van der Poel a encabesa e ceremonia di huramenta. Awor aki mr. Carmelia ta haciendo e trayecto cortico pa bira hues despues cu el a fungi como abogado. Awor cu el a hura e por asisti na sesionnan di corte como miembro suplente. □



Corsou ta un isla amical pa homosexualnan



WILLEMSTAD - Corsou ta un isla simpatico pa cu homosexualnan, si bo mira internacional nos ta mas tolerante y sigur den Caribe. Mi tabata dies aña largo presidente den e organisacion di derechonan di gay den Caribe. Asina ey nos a tene na Corsou e prome reunion di hendenan gay den Caribe na aña 1997. Te cu awor nos tin e siman aki e prome convencion di hende muhe homosexual. 40 Hende muhe homosexual di 18 pais den Caribe lo ta presente y e ta henter e siman aki te cu diadomingo proximo. E con-

vencion ta core paralelo cu e siman aki cu ta Siman di Corsou Pride.

Asina Mario Kleinmoedig di e organisacion Orguyo a bisa. E siman aki ta siman di Corsou Pride caminda hendenan cu tin preferencia sexual pa un hende di mesun sexo of cu ta lesbiana, bisexual of transsexual por laga sa cu nan t'ey y cu nan ta orguyoso di nan mes y di nan preferencia. Kleinmoedig a sigui splica cu e tolerancia na Corsou ta otro for di p.e. Jamaica, caminda nan ta core bo tras cu machete of na Trinidad caminda hendenan ta hopi mas verbal den nan rechazo. Y Aruba cu no ta acepta e matrimonio homosexual.

Y tur e islanan ey tin lei cu ta prohibi relacion entre hende di mesun sexo y si e sali afo e por caba cu bo carera.

Aki na Corsou p.e. si un hende ta un transsexual y e cambia di sexo, e por bay Registro Civil cu un declaracion di su dokter pa laga cambia su sexo den su paspoort.

Esaki segun nos leinan, ke men nos comunidad tin di acepta esey. y Corsou no conoce maltrato fisico, pasobra un hende tin un otro orientacion sexual, cerca nos e reaccionnan ta mas verbal', Kleinmoedig ta splica.

Corsou Pride

E siman di Corsou Pride ta cay pareu cu siman di cultura 2013. Kleinmoedig ta haya cu e rol di diversidad den cultura ta reflexiona tambe den orientacion sexual.

Bo tin e diversidad biologico natural, diversidad di idioma. Cada experiencia di hende ta keda expresa den un vehiculo cultural cu ta su idioma. Den

cultura tin tur nos acto, pensamiento y norma.

Cultura y diversidad ta bay man cu man cu otro.

Diversidad sexual na prome luga ta un diversidad di orientacion y den sexualidad tin diversidad tin hende. Mescos cu tin den comunidnan otro variacion banda di otro, minoritario y mayoritario, no ta nada otro, tin hende wowo blow of berde of maron. Den tur nos aspectonan folklorico ta acepta e variacionnan ey.

Homosexualnan a hunga rol grandi den desaroyo di cultura di Corsou y Caribe, pasobra nan a bin dilanti den diferente actividad cultural social y semper a acepta nan. Realisa cu cada comunidad tin mas o menos 10% di hende cu tin preferencia sexual pa un hende di mesun sexo, ta bi of ta transsexual. E ta varia si di pais pa pais mescos cu e stimacion, asina Kleinmoedig a sigui bisa.

Pa loko ta actividadnan di Corsou Pride e siman aki Mario Kleinmoedig a bisa cu e ta spera cu mas tanto hende posibel lo participa na nan actividadnan.

Diadomingo awor tin un actividad den Alameda y deseo di e organisacion ta pa mayornan of famia y hendenan cu conoce un hende quo ta sea gay, lesbiana, bisexual of transsexual cu ta compaña nan bini e actividad como demostracion di sosten nan orientacion sexual. Y si bo ta sostene nos orientacion sexual bo ta keda cordialmente invita pa e tremendo actividad aki sea homosexual of no bo ta bon bini y asina bo ta siña conoce nos y haya sa mas di nos forma di pensa. □

REVAN NV

Ta busca

SCHOONMAKER / SCHOONMAAKSTER

Contact persoon: sra. Ana van Schie
Adres: Dakota Shopping Paradise/
Sabana Basora #25
Tel: 582-9475

Prome cu solicita of yama mester pasa registra na DPL Seroe Blanco #4, cu un cedula of papel di Afl. 5,= di Registro Civil entre 7:30 - 11:00 mainta di Dialuna pa Diabierna.

S.I. Con & Cleaning nv

Ta busca

SCHOONMAKER / SCHOONMAAKSTER

Contact persoon: sra. Ana van Schie
Adres: Dakota Shopping Paradise/
Avenida Milio Croes #51
Tel: 582-9475

Prome cu solicita of yama mester pasa registra na DPL Seroe Blanco #4, cu un cedula of papel di Afl. 5,= di Registro Civil entre 7:30 - 11:00 mainta di Dialuna pa Diabierna.

KFC cu tremendo promocion pa eleccion 2013

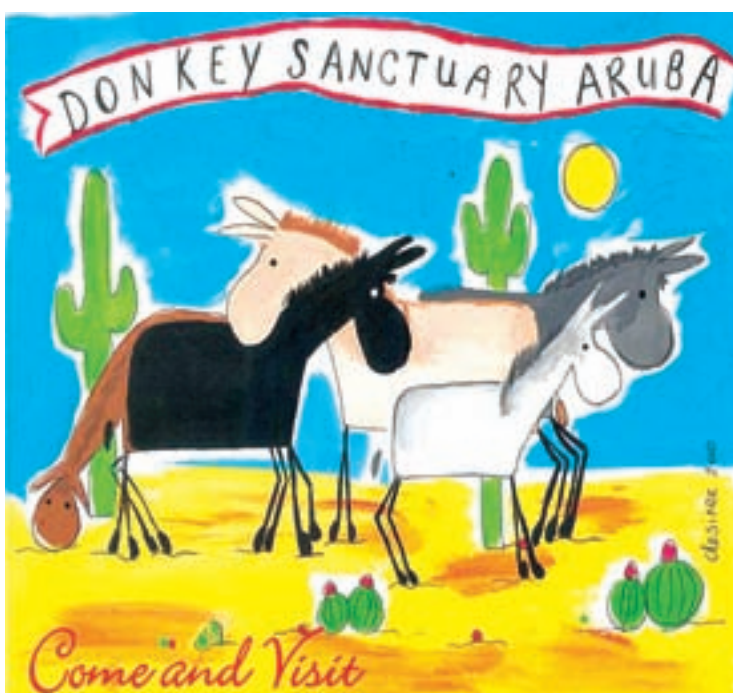


pa e pueblo di Aruba. E oferta special aki ta valido pa diabierna 27, diasabra 28 y diadomingo 29 di September. Esaki ta encera un bucket di 6 pida galiña pa solamente Awg. 19,50. Nos lo ta habri riba diabierna 27 September di 11'or di mainta te cu 10'or di anochi. Por pasa cumpra bo bucket

na bo localidad preferi sea na Palm Beach, Playa, Santa Cruz of San Nicolas. No lubida cu nos localidad na Santa Cruz tin un drive thru cu ta conveni nos clientenan. Tambe nos kier invita comunidad pa bishita nos localidad na Palm Beach cu ta totalmente renoba.

Nos ta invita henter pueblo di Aruba pa pasa cerca nos y disfruta di nos dushi original chicken y nos dushi menunan prepara cu e ingredientenan mas fresco y dushi, sea cu maishi, mashed potato, coleslaw of aros. Por pasa cu bo amigonan of famia y cumpra bo bucket pa disfruta di bo KFC den eleccion 2013. □

ORANJESTAD – KFC kier invita comunidad pa pasa y disfruta di bo bucket na un prijs special pa e fin di siman di eleccion 2013. KFC lo tin un oferta special



Democracia Arubano:

1. Ser humano ta central y mester wordo trata igual.
2. Código di conducta entre partidonan politico.
3. Reglamento di ordu adapta pa Parlamento.
4. Plataforma nacional basa riba ley cu derecho y deber pa tur participante.
5. Introduci web page di vacatures y publicacion di curriculum di e persona nombra tal vacatura.
6. Garantiza derecho di expresion di tur ciudadano cu mester wordo respecta pa prensa Arubano.

Cooperacion entre Aruba, Hulanda y Europa

1. Ayudo economico den casonan "excepcional".
2. Sosten Hulandes pa Hub, Gateway y international trade (vision di PPA for di 1984 te cu awor).
3. Consultancy Hulandes pa cu eventual aumento di nivel di lama.
4. Cooperacion cu Europa segun acuerdo LGO.
5. Consultancy Hulandes pa su ship building & ship services, steel industry.

Maneho Estatal

1. Maneho basa riba derecho di auto-determinacion di nos pueblo.
2. Duna respet y exige respet.
3. Pro Status aparte y defende autonomia na tur momento.
4. Vision den regio 'Centro di experticio' riba cierto terreno.

Medio Ambiente y Crisis Climatico Mega Global:

1. Desarrollo sostenibel.
2. Maneho di recursonan natural.
3. Prevencion y control di contaminacion.
4. Problemanan global y apoyo mundial.
5. Estudio Rijkswaterstaat riba 'rising sea waters'.

Deporte den Movicion

1. Un acuerdo nacional pa deporte Arubano entre gobierno, ASU, IDEFRE Lotto pa Deporte y COA.
2. Crea instituto pa deporte IDA.
3. Re-introduci cu riba presupuesto lo tin un suma de placa pa deporte Arubano.
4. Estimula y sostiene creacion di lidernan pa deporte Arubano.
5. Upgrading Joe Laveist sport park SN, construi 2 race track pa bicicleta (San Nicolas/Paradera) etc.
6. Construi Hotel di Deporte na SN.

Enseñansa Prioridad # 1

1. Crea un Ministerio di Enseñansa, Cultura y Deporte.
2. Inverti 6.5% di GDP den Enseñansa
3. Analisis critico anual di resultado y problematica di Enseñansa.
4. School liber na tur nivel.
5. Continuidad di estudio garantiza "Doorstroming".
6. Beca pa prome 10 estudiante den cada sector...HAVO, VWO y EPI.
7. Trabow fiho pa tur maestro "Vaste dienst".
8. Control estricto riba ley di enseñansa obligatorio.
9. Educacion pa adulto.
10. ICT mester forma parti integral den maneho di enseñansa.
11. Sosten pa maestronan di school.
12. Recapitacion di maestro.
13. Centro di gobernacion pa enseñansa na Savaneta.
14. MAVO, HAVO y VWO na Noord.
15. Un instituto na nivel academico pa idioma.
16. Stablese un Universidad dedica na Business-Comercio.
17. Atende problematica di envehesimento.

Maneho Social Laboral

1. Ministerio di Bienestar Social, Famia, Hubentud, Salubridad Publico y Seguridad Social.
 2. Introduci un presupuesto Social, etc.
 3. Introduci un definicion di Pobreza.
 4. Controla si e minimo cu bo mester pa sobrevivi ta real.
 5. Introduci un asina jama NAWI "Welvaartvast", CPI ta Waardevast".
 6. Aumento di salario minimo. (NAWI)
 7. Lo construi Youth Centers
 8. Atencion pa "Centro pa adictonan"
- NOS GRANDINAN:**
9. Atende problematica AZV
 10. Construcion di cas pa nos grandinan na Noord y Sta. Cruz.
 11. Impacto di e problematica di viejes riba SvB (fondo AOV).
 12. Maneho di subsidio pa tur anciano basa riba nan entrada, pa awa,

- coriente, telefon y cable.
13. Evalua e altura di e bijstandsuitkering y gehandicapteukering.
 14. Construi 1000 cas FCCA.
 15. Subsidio di huur
- PENSIOEN COMPLEMENTARIO**
16. Hasi un estudio con e pensioen complementario ta wordo garantiza.
 17. Exigi ehempelnan concreto kiko un trahador tin derecho riba pensioen complementario.
 18. AOV Liber di Belasting LABORAL:
 19. Reevalua e leynan laboral nobo pa analisa eventual impacto menos bon riba nos trahadornan.

Salubridad Publico

1. Reevalua leynan den Salubridad Publico "Derecho di Pacient".
2. Ehecuta un hospital completo na San Nicolas.
3. Independisa laboratorio. estructura, gerencia y entrada.
4. Baha y controla gasto den AZV.
5. Mehora paquete di servicio di AZV.
6. Reevalua costo di expansion di Hospital na Oranjestad.
7. Un termino fiho pa tratamiento di pacient dor di especialista.

Master Plan pa Infraestructura y Centronan di Gobernacion

1. Mehora infra-estructura di tur distrito.
2. Embeyese centronan di ciudad incluso SN.
3. Construi un red pa uso di bicicleta y bromer.
4. Conecta tur cas y negoshi riba e plantanan di purificacion.
5. Muda cierto oficinanan di gobierno for di Oranjestad, p.e. Centro di cultura na Noord, centro di deporte na Dakota, Centro di enseñansa na savaneta, Centro di Salubridad Publico na Balashi.
6. Ehecuta Ringweg 3 y expande carretera SN Oranjestad. (doble via)

P.P.A. MASTER PLAN GENERAL

VISION PA UN DECADE: EDUCACION, SALUD, SEGURIDAD, HUSTICIA, DEPORTE, CULTURA, INFRAESTRUCTURA

Ban Salba Aruba

Defendiendo nos Identidad

1. Departamento di Cultura situa na Noord "Ciudad di Cultura" combina cu un instituto di arte....etc.
2. Plataforma Nacional Cultural.
3. Construi Museum Nacional na Tanki Leendert.
4. Maneho pa stimula y subsidia folklor Arubiano.
5. Premionan pa fiestanan nacional
6. Proyecto reflejo di bida siglo 17, 18 na Sta. Cruz.
7. Construcion di Museo Carnavalesco y un Carnaval Village na San Nicolas.

Turismo

1. Perfecciona estructura di ATA 'sui generis'.
2. Duna Aruba Tourism Advisory Board un tarea mas activo y dinamico, cu asiento riba control.
3. Maneho dirigi pa elimina Off-Season.
4. Upgrading di producto turistico di Aruba cu MCI-Convention Tourism, Golfers destination, Health & Wellness tourism, San Nicolas Our Caribbean Town.
5. Evaluacion critico di e calidad di turista cu ta bishita Aruba.
6. Evaluacion critico di e maneho di mercadeo di ATA cu fondo publico.
7. Maneho pa consientisa importancia di Turismo

Husticia y Seguridad Social

1. Estructura mas eficiente pa Cuerpo di Polis.
2. Mas patrulla y control riba caminda.
3. Expansion di personal pa Dpto. Recherche.
4. TOD mester sosten di material moderno.
5. Reforza CP (centralisa experticio di trafico)
6. Restructura Brandweer, Staf y Material.
7. Institucion pa muchanan riba caminda robes.
8. Atencion riba maneho di KIA pa cu reingreso di presonan den sociedad.
8. Reforza leynan contra antisocialnan.
10. Evalua un prison nobo riba otro sitio.

Finanzas

1. Estructura nobo pa nos presupuesto (enseñansa prioridad #1).
2. Baha gasto y crea entrada e.o. baha accijns riba gasoline y bebida y aumenta BBO bek pa 3%
3. Balansa contribucion di pueblo trahador, comercio y turista.

Pa mas informacion visita nos web page: ppa_aruba.org

NOS GRANDINAN UN VOTO INTELIGENTE Y STRATEGICO POR SALBA ARUBA Y BO MES !!

- **Periodo 1940 -- 1963:**
Nos grandinan NO tabatatin pensioen y mester a biba un bida como limosnero.
- **Periodo 1960 -- 1963:**
sr. Juan E. Irausquin (PPA) ta inicia proceso cu a conduci na introduccion di pensioen di VIEHEZ, cu presupuesto di Pais Aruba ta para garantia pa esaki !!
- **Fecha 20 di april 2004...**
Benedict J.M. Nisbet (BENNY) (PPA) ta lanta den parlamento cu un mocion proponiendo un ERA NOBO den uso di cas pa anciano. En vez di sigui usa scolnan bieuw unda ta hinca 8 anciano den un Kamber BENNY (PPA) ta propone un cas di anciano basa riba e derecho di privacidad di e anciano. Awe e cas di anciano na San Nicolas ta resultado di e mocion di BENNY NISBET (PPA) den Parlamento.
- **Den decada 1989 -- 1993**
Minister Elio Nicolaas (PPA) ta inicia cu nos grandinan por ricibi kaarchi di bus (Arubus) gratuitamente !!



ACTUAL meta di PPA..

- A. TUR anciano (grandi) lo ricibi un subsidio riba e cuenta di awa, corriente y telefon (ENTRE 30 PA 50 %)
- B. PPA lo no permiti cobra belasting riba e pensioen di nos grandinan algo cu tanto AVP como MEP a permiti te awe !!

- **Periodo 2009 -- 2013:**
Gabinete Mike Eman (AVP) a TRIPLIFICA nos DEBE NACIONAL . Awe nos tin un MEGADEBE cu consecuncianan dramatico cu e fondo a smelt e garantia cu sr. Juan E. Irausquin (PPA) a pone den ley pa proteha e pensioen pa nos grandinan.
- **IMF ta propone e.o.:**
 - A. Aumenta e edad pa cobra pensioen for di 60 aña pa 65 cual lo perjudica TUR esnan cu ja a pasa 50 aña y ta wardando nan dia jega pa cobra !!
 - B. Tambe IMF ta propone cu kizas lo mester BAHIA e pensioen cu nos grandinan ta cobra.

Demonstrando consecuencia DRAMATICO pa nos grandinan a consecuencia di e maneho FATAL di gabinete Mike Eman (AVP).

Con por salba Aruba, salba e fondo di pensioen y salba entrada di e pensionado mes ?

- Vota pa un balansa di poder unda Un por controla Otro !
- Vota pa e partido cu mas a demonstra den su accion y su programa interes pa nos grandinan. .

**VOTA PA E PARTIDO ORANJE
PARTIDO FUNDA PA SR. JUAN E. IRAUSQUIN q.e.p.d.
Vota pa PPA por ejerce control, guia, frena
y defende interes di nos grandinan !!!
VOTA BENNY NISBET PPA !! LISTA #. 1 !!
CANDIDATO #. 1 !!**



VOTA PPA
Ban Salba Aruba
27 di September...ABO ta dicidi!

Departamento di Salud Publico y IBiSA

Evita e riesgonan pa haya un ataca di curason



ORANJESTAD -- Bo curason ta un organo masha importante. Esaki tur hende sa. Lastimamente malesa di curason tambe ta causa number 1 di morto mundialmente, no menos cu 17 miyon hende ta muri cada aña debi na e malesa aki. Fundacion Mundial di Curason a stipula cu tur aña, riba e delaster diadomingo di september, ta conmemora Dia Mundial di Curason. Departamento di Salud Publico y IBiSA tambe ta celebra Dia Mundial di Curason, dia 29 di september. Cada aña ta toca un tema pa informa tur hende di e peligrosnan di malesa di curason. Tema di e aña aki ta enfatisa pa proteha curason di nos muchanan y nos hende muhe.

ESTADISTICA
Bo ta na altura cu un 80% di tur e 17 miyon victima por a wordo salba si nan a evita algun factor di riesgo. E factornan di riesgo ta: Poco ac-

tividad fisico, cuminda no saludabel, peso di mas

ACTIVIDAD FISICO

Door di haci actividad fisico durante 30 minuut pa dia ta yuda mantene e peso. Si bo tin cu baha di peso ta recomenda 60 minuut acompaña cu un nutricion balansa. Nutricion cu poco vet, tiki salo y sucu, producto cu grano henter, fruta y berdura ta yuda baha peso.

STRESS

Poco stress ta bon y no ta haci daño contrario ta un empuhe, pero si bo ta biba diariamente bou stress esaki si por conduci na varios problema. Problema emocional, psicologico y fisico manera presion halto, curason ta bati iregular cu ta conduci na problema di curason. Door di haci actividad fisico e ta yuda baha stress y ta bon pa bo salud. □

Famia Planea riba dia Mundial di Anticonceptivo 2013, Bo curpa, bo responsabilidad

ORANJESTAD-- Dia mundial di anticonceptivo ta un campaña mundial cu e vision pa un mundo unda tur embaraso ta un embaraso desea. E mision ta pa mehora e conscientisacion di uzo di anticonceptivo pa asina hobennan ta bon informa pa cu nan decision riba locual ta trata nan salud reproduccion y sexual. Cu e slogan "Your Future. Your Choice. Your Contraception", dia mundial di anticonceptivo 2013 ta pone enfasis na fortalece y curasha e hobennan pa pensa adelanta y incorpora uzo

di anticonceptivo den nan plan pa futuro y di e forma aki preveni un embaraso no planea of malesanan transmiti sexualmente. Dia mundial di anticonceptivo ta un evento anual cu ta tuma lugar riba 26 di September. E campaña mundial aki a wordo lansa pa prome biaha na aña 2007. Tur aña paisnan y regionnan tur rond di mundo ta organisa actividadnan pa resalta dia mundial di anticonceptivo y pa demostra nan dedicacion pa cu conscientisacion di uzo di anticonceptivo y pa



Mundial di Anticonceptivo nos por bisa cu Aruba ta cumpli pa loke ta e parti di acceso na anticonceptivonan y servicio di informacion corecto na nos hobennan y tambe cu e parti di educacion sexual pa nos hobennan. Fundacion Famia Planea ta haciendo esaki pa mas cu 40 aña caba. Na unda cu nos organisacion ta pone enfasis ariba e punto di bista di abstinencia te cu na uzo di un of otro anticonceptivo. Di e forma aki ta preveni un embaraso no desea/planea y ta evita di wordo contagia cu un of otro malesa transmiti sexualmente. E parti di educacion riba tereno sexual na adultonan ta locual mester bay enfoca riba dje y esey ta locual Fundacion Famia Planea lo bay traha riba dje tambe. Pa haci e uzo di anticonceptivo mas conoci Fundacion Famia Planea ta trahando conhuntamente cu hopi dokternan di cas unda nan lo referi nan pashentnan hoben y adulto na Fundacion Famia Planea y di e forma aki por sigui amplia nos servicio na mas hobennan y adultonan. □

Jordy Groters ta sigui sorprende durante di e Weganan Sur Americano Hubenil 2013




ORANJESTAD-- Despues di a logra cuater clasificacion di final unda e la a logra entre otro un medaya di brons y un di cuater lugar, diamars atardi un bes mas Jordy tabata den un otro final e biaha aki den e 50 meter pecho.

Aki Jordy a haci un tremendo trabou unda cu den un final dramatico e ta bin termina na segundo lugar, marcando un tempo di 29.69 seconde, bon pa un medaya di plata. Mes- ter bisa cu casi Jordy a logra e medaya di oro cu a bay

pa un landado Venezolano. Despues di a gana un medaya di brons, e landado Jordy Groters ta landa pa un medaya di plata, Aruba su di cuater medaya durante di e Weganan Sur Americano Hubenil 2013. Un bon resultado pa e delegacion di Aruba cu desde awor caba por mira bek riba di un competencia satisfactorio. Asina por mira cu Aruba ta logra su prome medaya di plata durante di e weganen na Lima, Peru. Un pabien na Jordy Groters cu su di dos medaya durante di e weganen. □

mehora educacion pa locual ta regarda salud reproduccion y salud sexual. E slogan: "Your Future. Your Choice. Your Contraception" ta cubri di 3 sub titulo Bo futuro, Bo opcionnan, Bo decision. Pa haci cu hobennan ta logra cumpli cu e vision di dia mundial di anticonceptivo, mester tene cuenta cu dos punto cu mester ta na su lugar. Hobennan mester tin acceso na anticonceptivo y servicio di informacion. Hendenan mester di educacion sexual imparcial y completo. Evidencianan mundial ta mustra cu educacion sexual

completo y real ta retarda e comienso di actividadnan sexual prematuro, ta reduci e cantidad di partnernan sexual, e frecuencia di sex y ta aumenta uzo di condom y anticonceptivo. Educacion sexual tambe ta hunga un rol importante pa contradeci mitonan tocante anticonceptivo. Dia mundial di anticonceptivo no mester ta solamente pa conscientisa hobennan so pero adultonan tambe. Hopi adultonan tambe ta falta hopi informacion corecto tocante diferente opcionnan di anticonceptivo. Pa yega na e vision di Dia




REQUEST FOR OFFER
To Provide
CHRISTMAS DECORATIONS AT THE AIRPORT

The Aruba Airport Authority N.V. ("AAA") hereby invites all parties interested in decorating the Airport "Aeropuerto Internacional Reina Beatrix" for the Christmas Season 2013-2014, to submit an offer here for to AAA.


The scope of work for this project entails the decoration of certain terminal areas at the airport for the up-coming Christmas Season 2013-2014, 2014-2015 and 2015-2016.

Detailed information on the scope of work is provided in a Scope of Work document Christmas Decoration Aeropuerto Internacional Reina Beatrix 2013-2014, 2014-2015 and 2015-2016. This document can be obtained at AAA's Reception office on Monday September 30, 2013 and Tuesday October 1, 2013, between 08:00-16:00 hrs, located on the first floor inside the Airport Tower Building and/or it can be downloaded via our website www.airportaruba.com, effective September 30, 2013 up to and including October 1, 2013.

Aruba Airport Authority N.V.
September 25, 2013



In co-operation with Schiphol International B.V.



Intento di atraco na cas Alto vista

ORANJESTAD—Central di polis ta haya un informacion di un intento di atraco na un cas na Alto Vista, na Phillip Zoo. Na e sitio Polis ta papia cu e señora, kende ta bisa cu ora cu el a yega cas y tabata para dilanti porta cu su sapato y tas den su man, un homber a bin cerca dje y a para su dilanti y a mostra riba su tas. E homber tabatin su cara tapa cu un paña preto, e ta color seur y flaco y no a papia ningun palabra. El a spanta y a cuminsa grita. Despues el a bati cu su tas riba porta. Ora su yiu homber a habri porta, e la ranca e mama paden. Na e momento ey e dos homber nan a core bay, y a tira cu e arma di candela. E yiu homber a bay core rond den bisindario, y a mira un pickup preto. E caso ta den investigacion di Atraco Team.

Polis ta detene hoben coriendo den auto sin luz y a core pa Polisnan

ORANJESTAD-- Diamars 01.30, durante patruya den bisindario di Moko, Polis ta mira un auto sin luz. Polis a core tras di e auto A-28588 un Toyota Tercel blanco, pero el a negligia Polisnan y a sigui core bay direccion di Moko. Aki a start un persecucion. Polisnan a core su tras den Jaburibari, Moko y Paradera. Na haltura di Cheto's bar na Paradera Polis a logra cera e auto y a para e auto. Tres mucha homber a baha for di e auto y a core bay direccion panort. Polis a sigui tras di e mucha homber nan y a grita pa nan para cu ta Polis. E mucha homber cu despues a resulta di ta G.H. naci na Aruba di 16 aña y a keda deteni. Polisnan a hiba G.H. warda di Polis y a entrega na Fiscal Auxilia, na unda el a keda cera. Takelwagen a hiba e auto na warda.

Ladronnan ta horta pickup for di Palm Beach Plaza

PALM BEACH--Diamars 04.35 Central ta manda Polis na Palm Beach Plaza pa un ladroncia di auto. Na e sitio Polis a papia cu e doño W, kende ta bisa cu mas o menos 23.00, el a para su auto riba e tereno habri pazuid di Palm Beach Plaza y mas o menos 04.20, un colega a bin bisa cu el a mira su auto core bay. Ta trata di un pickup Nissan A-44292, cu un sticker di Fire blanket riba e windshield dilanti. Supuestamente e colega a mira un Toyota pickup dobel cabina blanco core bay direccion panort hunto cu e auto horta.

Atraco arma na haltura di South Beach

PALM BEACH--Diamars 06.06 Central ta manda Polis na South Beach pa un atraco. Na e sitio Polis ta papia cu e muhe P, kende ta bisa cu e tabata cana dilanti South beach bar, ora cu diripiente un mucha homber a para su tras y a pone algo na su cabes y a bisa cu ta trata di un atraco. E sospechoso tabatin un shirt blauw cu strepi, y un short color di kaki, y ta delega. E tabatin un T-shirt riba su cara, E sospechoso a ranca e rugtas di P y a core bay direccion pazuid. Polis a tuma e keho.

Ladroncia for di container y destruccion di auto
MOKO-- Diamars 07.08 e homber O.S. naci na Hulanda di 47 aña, ta duna keho di ladroncia for di un negoshi. E ta bisa cu desconocinan a destrui e auto y a drenta den un container na Moko y nan a bay cu algun articulo. Polis a tuma su keho.

Ladroncia den oficina di loteria

ORANJESTAD--Diamars 08.33 Central ta manda Polis na "Suerte di mi Cu Bo", un luga di bende lotto pa un kiebro. Na e sitio Polis a papia cu e denunciante L, kende ta bisa cu desconocinan a drenta den e luga y nan a bay cu tur e raspounan cu tin den e negoshi. Nan a bay cu loteria y cuminda. Polis a tuma e keho.

Preke ta maltrata y menasa cu sambechi

ORANJESTAD--Diamars 08.59, Central ta manda Polis na Alablancastraat pa maltrato cu arma. Na e sitio Polis ta mira e conocedo Preke riba vloer. Tambe Polisnan ta mira un muhe cu un kap na su wowo drechi. Dor di declaracion, Polisnan a haya sa cu e muhe a wordo maltrata pa Preke cu un palo y su tata a keda menasa cu un sambechi. Dor di esey, Preke a keda deteni pa 09.20. Polisnan a hiba Preke warda di Polis na Santa Cruz, na unda el a keda cera pa investigacion. Polis a conseha e muhe pa e bay poli pa tratamento y despues duna keho na Recherche na Santa

Anciana ta bira malo na cas, ambulance a tarda pa bin busca e anciana

SAN NICOLAS--Diamars 12.45 Central ta manda Polis na un cas den Missouristraat, na unda un persona a bira malo. Na e sitio polisnan ta topa cu e personal di brandweer, cu a lanta e victima A, naci na Aruba di 77 aña, y a pone riba un stoel. E victima ta bisa cu el a yama ambulance un ora pasa y nan no a bini, p'esey el a yama Polis. Relaciona cu esaki, Polisnan a hib'e Centro Medico pa tratamento.

Hobennan detene cu marihuana den bus

MABON--Diamars 15.55 Central ta manda Polis na Famia Mini Market na unda algun hoben den e bus di Arubus ta humando marihuana. Na e sitio e chauffeur a bisa cu algun mucha homber ta huma marihuana. Polis a bay patras di e bus y a haya cuatro mucha homber sinta. Ora cu nan a mira Polis nan a bira nervioso. E studiantenan den e bus a bisa cu un di e hobennan a cera e instalacion di e aircu den e bus cu un saco di marihuana. Polis a bay mira den e instalacion di e Polis a haya e sospecho cu e hobennan tin algo di haci cu esey. Polisnan a detene e hobennan g, CR, R.R, y F. Tur cuatro a wordo hiba warda di Polis na San Nicolas y presenta dilanti Fiscal Auxilia. Riba C.R., Polisnan a haya un grinder, despues cu a tende nan, a laga nan bay cas. Departamento di Droga a wordo poni na haltura. Tur cuatro a wordo entrega na nan mayornan despues cu a tende nan.

Problema entre famia cu maltrato

MEIVELD-- Diamars 14.36, Central ta manda Polis na un cas na Meiveld pa un intento di asesinato. Na e sitio Polis ta papia cu e muhe S naci na Aruba di 42 aña, kende ta bisa cu el a bay na cas di su primo pa bishita, pero e primo K naci na Aruba di 51 aña, kier a viol'e. El a core di e cas pa bay den auto pa e bay for di e sitio, pero K, a bay para dilanti su auto. El a spanta y a dal K, cu e auto. Despues K, a manda un tire di auto contra windshield di su auto. E muhe ta bisa cu K, tabata bou di influencia di alcohol. Polisnan a papia cu K, y e ta bisa cu en berdad, e tabata para dilanti di e auto, ora cu su prima a bisa su prima pa bay for di eynan, como cu e no ta bonbini eynan. K, ta bisa cu el a dal K. cu auto. Dor di esey, K, a haya herida na su pia y schouder robes. E no kier a haya asistencia di personal di ambulance. K no kier duna keho. E prima a wordo busca pa su mama y hiba cas. E mama lo percura pa busca e auto.

Polis ta logra gara dos hoben cu a huy for di cas

ORANJESTAD--Diamars 23.50, Central ta manda Polis den Paardenbaaistraat banda di ex DOW, na unda dos mucha menor di edad cu a huy for di cas lo ta. Na e sitio Polis a wordo acerca pa dos persona kende ta bisa cu e dos muchanan a bay direccion di parada di bus. Polisnan a bay eynan y ta mira e dos muchanan cana. Ora cu nan a mira e auto di Polis nan a core bay, pero na un distancia Polis a logra para nan. Nan no kier a duna nan nomber y Polisnan a hiba tur dos warda di polis na Dakota, wardando riba na mayornan. Na warda tur dos a haya un bon scual. Ta trata di e dos muchanan N.C.L naci na Colombia di 12 aña, C.C. naci na Aruba di 14 aña.

Polis ta pone man riba choller busca pa Polis

ORANJESTAD--Diamars mas o menos 22.20, polisnan coriendo den Ranchostraat, ta mira e conocedo choller G.P. pa cual tin buskeda di polis pa ladroncia y kiebro.

Ora cu polisnan a par'e, despues el a core bay. Na haltura di Refresqueria Mayor Polis a purba di tene e sospechoso, pero dor di su resistencia, un polis a haya un corta na mokete. G.M.P, naci na Aruba di 33 aña a keda deteni y hiba warda di Polis, na unda el a keda cera despues na Shaba.

2e GRAADS OF 1^E GRAADS DOCENT NATUUR EN TECHNIEK /SCHEIKUNDE?

**Colegio Arubano zoekt een invalskracht voor 27 uur, ter vervanging van een zieke collega.
Wij ontvangen graag uw curriculum vitae per direct.**

Voor meer informatie kunt u contact opnemen met mw. Josefina Schotborg,
telefoonnummer 582 2005 of e-mail: josefina.schotborg@colegioarubano.aw



Aparentemente el a comete varios infraccion den area di Noord

Conoci di polis ta keda deteni



ORANJESTAD - Diamars algo pasa di 10'or di ano-

chi, mientras un patruya di playa tabata patruya den Weststraat, nan ta señala un persona cu tabata wordo busca. Aki nan ta topa cu e conoci di polis Giovanni Perez. Giovanni ta wordo busca pa motibo di a comete varios ladronia y atraco den e area di Noord. Ora el a nota cu e patruya a reconoce, el a cuminsa core pero no a yega mucho leu, paso polis a logra detene y a transporte pa warda di polis na Playa. □

Candela grandi di mondi na Piedra Plat

ORANJESTAD - Diamars pa mas o menos 11'or y 15 di anochi, varios unidad di brandweer ta wordo manda cu urgencia pa un candela basta grandi cu tabata menasando algun cas na Piedra Plat.

Mesora un patruya di polis di Santa Cruz a bay na e sitio, na yegada nan ta topa cu e candela grandi di mondi panort di Centro di Kibrahacha, unda cu tabatin e dump. Tres

unidad di brandweer a bay na e sitio y mesora a cuminsa combati e candela aki. Polis a bay pa guia e trafico pa asina brandweer por a haci su trabao sin problema.

Brandweer a sa di domina y paga e candela aki basta lihe. E habitantenan di e casnan den e bisindario a sa di pasa man pa slang di awa y controla e candela pa e no sigui crece. □



FCCA

Fundacion Cas pa Comunidad Arubano

FCCA ta anuncia cu su oficinanan ta sera riba:

Diabierna, 27 di September 2013 henter dia.



Diasabra 28 di September nos ta habri normal for di 8'or di mainta te cu 12'or di merdia.

**Atentamente
Gerencia**

Sabana Blanco # 66 - B. Van der Veenzeppenfeldstraat # 63 - Belgiëstraat # 2
Tel: 522-FCCA of 522-3222 - Fax: 583-6272
E-mail: info@fccca.com - Website: www.fccca.com

Un biaha mas ta haya un auto pluma pabao di e sero di Tanki di Cas Ariba



ORANJESTAD - Diaranson mainta pa mas o menos 10'or polis di Sta. Cruz ta bay na tanki di Cas Ariba. Aki un biaha mas pabao di e sero nan ta bin topa cu un Toyota Yaris color blanco pluma.

Aparentemente e auto aki a wordo horta na Canashito. Recherchenan di Team di ladronia di auto a presenta na e sitio y a pidi presencia di departamento tecnico. Na e sitio e recherchehan a cuminsa haci mas investigacion y a tuma fingerprint. E malhechornan a bay cu e stuurwiel, sienta di patras e cuater man di portanan y varios piesa di e motor. □



Caribbean Speed Printers N.V. ta en busca di e candidato corecto pa e posicion di:

Periodista/Redactor

Caribbean Speed Printers N.V. ta un compania local estableci na 1991, editor di e corantnan Bon Dia Aruba y Aruba Today.

Resumen di Trabou:

Pa contribui cu un contenido di noticia riba un base diario den e corantnan, di acuerdo cu e politica, procedura- y obhetivo nan estableci pa CSP cu tradicionalmente ta na vigor. Recoge y analisa hecho nan encuanto eventonan cu un balor noticiero por medio di entrevista, investigacion, of observacion y prepara un contenido skirbi for di investigacion, semper verificando e informacion y siguiendo estilo, gramatica y reglanan legal. Pa desaroya y mantene un red di contacto pa facilita e guia estableci.

Responsabilidad principal

- Guia desaroyo di articulonnan noticiero y actual for di su concepto te na su implementacion.
- Desaroya programa/schedule y traha cu escritornan pa sigura un entrega na tempo di tur proyectonan. Redacta, edita y controla contenido di bo material
- Crea y mantene contactonan nobo
- Yuda desaroya e guia creativo di noticia/ contenido pa publicacion
- Atende conferencianan di prensa, recepcion y saca potret ora cu ta necesario
- Entrevista personanan personalmente of via telefon
- Graba reunion y entrevistanan uzando grabadonan y/of shorthand
- Revisa comunicadonan di prensa pa potencial tipnan cu por sigui traha riba dje
- Bini cu ideanan pa storianan noticiero y actual (Feature stories)

Exigencia of Rekisitonan

- Diploma HAVO of MBO
- Excelente habilidad pa skirbi
- Habilidad pa scucha bon y haci pregunta
- Desplega un mente habri pa investiga y bibo, un berdadero interes den e ser humano, luga y eventonan
- Mester ta interesa den asuntonan actual na tur nivel
- Habilidad pa haci investigacion
- Habilidad pa absorbe informacion rapidamente y skirbi den un estilo cu ta facil pa compronde
- Determinacion y persistencia
- Mester tin habilidad pa traha independiente como tambe den ekipo
- Entusiasmo pa traha riba temanan di noticia cu ta sirbi interes di tanto e lectornan como e clientenan di e compania.
- Mester por papia y skirbi tanto Papiamento, Hulandes como Ingles bon (y Spaño ta un plus)
- Mester tin conocimiento di nos sistema legal y di politica.

Nos ta ofrece:

CSP NV ta ofrece un posicion cu retonan grandi den un ambiente dinamico y domina pa un ora di ceramento. Salario y beneficianan ta di acuerdo cu e nivel di experiencia y educacion di e candidato.

Si bo ta reconoce bo mes den e perfil ariba describi, por fabor manda bo carta di solicitud y resumi na atencion di HR Department, Weststraat 22, Oranjestad, Aruba of via email pa: human.resources@cspnv.com

Pa mas informacion riba e posicion, tuma contacto cu sra. M. Engelhart na telefon 582-7800.

Segun comunicado manda pa Benny Nisbet lider di PPA

Pueblo no mester vota pa esun nan responsabel pa e crisis actual esta AVP y Democracia Real

ORANJESTAD-- Pueblo di Aruba ta bibando un di su crisisnan financiero economico di mas grandi den historia di nos pais. Criminalidad ta na orden di dia. Hopi fondo publico a wordo gasta na prioridadnan cuestionabel, mientras e locual e 'ser humano' mester como prioridad Enseñansa y Salubridad Publico NO a ricibi e atencion debido. Hasta un di nos institucionnan di mas importante pa e servicio di

Salubridad Publico esta Lands Laboratorio ta den problema hopi grave. Mester tin un gobierno of un of mas partido cu ta responsabel politicamente pa esaki !! Aki nos mester dirigi nos bista riba Gobernacion di pais Aruba pero tambe riba nos parlamento di Aruba cu mester controla, guia y frena nos gobierno. Durante e cuatro aña cu a pasa Aruba a conoce un gobierno sostiene pa 12 asiento mientras

cu 9 asiento pa regla mester a funciona como oposicion. Lastimamente oposicion (partido) MEP a 'split' na dos ocasion, perdiendo tres di su ocho asiento. Ora nos analisa e votacion di es nan di oposicion durante e periodo cu a pasa specialmente e votacion di fraccion di DEMOCRACIA REAL esta sr. Andin Bikker ta bira hopi cuestionabel. Democracia Real a sostene e maneho di gabinete Mike

Eman publicamente. Presupuesto di 2010 sr. Andin Bikker a vota PRO Presupuesto di 2011 sr. Andin Bikker a 'on-thou' su mes esta e NO a vota. Presupuesto di 2012 ora sr Juan David Irausquin e vocero di AVP riba tereno financiero a dicidi di vota contra pa e 'deficit' y e gastonan cuestionabel, Democracia Real sr. Andin Bikker a vota PRO !! El a sostene AVP atrobe. Pa e tratamiento di e proyecto di renobacion di e Hospital di Aruba cu a Sali pueblo di Aruba 950 milon florin, mientras un Hospital mes grandi na Corsou ta Sali un suma di 350 milon florin e fraccion den oposicion Democracia Real a dicidi di vota PRO. Sosteniendo AVP den un caso hopi pero hopi cuestionabel. Den e tratamiento di e documentonan rond di e Refineria na 2010, e asina yama Settlement Agreement, Memorandum of Understanding etc. cu a wordo pusha dor di Staten den apenas

5 dia, e oposicion cu mester a frena, guia y controla esta Democracia Real sr. Andin Bikker a vota PRO e maneho di AVP. Ta solamente ora eleccion tabata den porta y Democracia Real tabata tin mester di voto di pueblo nan a dicidi di vota contra e presupuesto di 2013. Pa asina por haci cu nan ta contra e maneho di AVP. Algo cu PPA ta duda masha hopi mes. Entodo caso a keda demostra cu Democracia Real ta e partner in di e maldad 'bod governance' di partido AVP y pueblo di Aruba no mag cera wowo pa esaki. P'esey partido PPA cu humildemente ta muestra pueblo di Aruba riba e realidad aki. No comete e 'error' historico pa vota Democracia Real pa man nan bira e porta pa AVP esun mas culpabel pa e situacion aki por regresa den gobierno atrobe Vota consciente, vota inteligente, vota pa Salba Aruba, vota Oranje, vota PPA. □

Comunicado di Benny Nisbet lider di PPA

PPA no ta sostene prioridadnan di RED

ORANJESTAD-- Cu tur respet pa partido RED, partido PPA no ta sostene e prioridadnan cu RED a presenta durante e campana aki. Na prome luga RED a presenta e idea cu Cannabis of cu otro palabra e mata di Marihuana lo por bira e salvacion di Aruba pa varios motibo. A menciona e 'marihuana medico' uzo di marihuana en general y hasta pa crea varios plantacion di marihuana y hasta RED tabata tin e poder di propone pa San Nicolas como e futuro centro di Marihuana.

Como partido politico funda pa sr. Juan E. Irausquin q.e.p.d. Estadista Arubiano, Fundado di nos turismo y nos prome leyman social etc., partido PPA ta pa sinti como nos deber sagrado di distancia nos mes publicamente di e 'prioridadnan' aki. Uzo di marihuana pa casonan medico PPA ta larga den man di medico cu lo por propone e uzo aki bao di reglanan di salud publico a su debido tempo na gobernacion y parlamento. Pero haci Aruba un plantacion di Marihuana y mas ainda San Nicolas, PPA ta rechasa den tur sentido di palabra.

Fuera di esaki, PPA ta di opinion cu nos sociedad ta funda riba e derecho di cada ciu-

dadano riba su religion. Pero como sociedad nos pueblo generacionnan pasa a scoge di ta un sociedad basa riba e principionan Cristian - Catolico. Y PPA ta keda sostene e principionan di e fe Cristian Catolico den esaki. Nos lo respeta na tur momento e Fe di cada ciudadano na TUR momento pero nos ta pidi nos ciudadania pa diabierna awor sali na vanguardia di un sociedad basa riba nos libertad y Fe Cristian - Catolico.

PPA como organizacion politico di hopi aña no por comprende cu mientras Aruba ta den e crisis financiero economico di mas malo di su historia, un Aruba SIN un refineria, un San Nicolas sangrando, miles di Arubiano SIN trabao, un criminalidad cu ta asota nos pais, enseñansa cu su problemanan, problemanan social tur caminda cu un partido por presenta e tipo di prioridadnan asina y esaki cu tur respet pa e partido como organizacion politico. Pa locual ta trata e ponencia cu haci Aruba un Isla/ Pais unda ta planta marihuana y ta bende marihuana etc. na e turistanan. Aki PPA ta señala lo siguiente: Como organizacion politico Arubiano di curason. PPA kier puntra bo Kico lo abo

desea Pa un turista dicidi mi ta bay bishita Aruba pasobra bo por huma 'droga' (Marihuana) cuanto cu bo kier of cu bo ta mantene nos orguyo cu e deseo di un turista ta bishita Aruba ta p.e. nos 'Sun, Sea & Sand', nos producto turistico y mas cu tur nos amabilidad como pueblo. PPA ta scoge pa e Ultimo y ta rechasa e vision di RED pa un Aruba cu e turista lo por scoge Aruba como destinacion unda marihuana ta liber etc. Fuera di esey PPA ta haya esaki un insulto, e proposicion pa haci San Nicolas e centro di marihuana. Un insulto riba inteligencia di e pueblo di San Nicolas.

PPA ta haci un apelacion publico riba 'nos grandi nan' rond henter nos pais pa ban para hunto diabierna 27 di September 2013 y na e Urna Electoral rechasa vision y ideanan cu NO ta basa riba e norma y balornan cu nos grandi nan ta biba cun'e y cu nos grandi nan a pasa pa nan yiunan y nietonan. Sali na vanguardia di e sociedad husto cu respet pa cual nos generacionnan cu a bay larga nos a lucha pele. Sali na vanguardia di e sociedad cu nos como grandi nan den e sociedad aki ta desea pa nos hobennan por sigui biba aden. PPA ta pidido ban salba

PARTICIPACION

ARUGAS ta informa su fiel clientenan cu pa motibo di Eleccion Parlamentario su planta y oficina situa na Barcadera lo ta sera
Diabierna 27 di september desde 11:00 di mainta.

ARUGAS lo ta habri manera custumber pa publico, riba Diasabra 28 di september 2013

Di 8:00 AM pa 11:45 AM

pa yenamento di gas y pago adelanta pa pedido di gas.

ANNOUNCEMENT

In connection with the Parliamentary Elections to be held on Friday September 27, 2013 our plant and offices at Barcadera will be closed for the public at 11:00 AM.

Our customary Saturday services will resume on September 28, 2013 from 8:00 AM to 11:45 AM.



info@arugas.com

MPG REAL ESTATE

FOR RENT \$2000 A MONTH.

Beautiful 2 story home in Ponton West

3 bed rooms, 2.5 bath rooms maids quarters, 2 living room, kitchen 2 automatic car garage. Alarm system and fully furnished.

Call Muna 593-4647

www.mpgaruba.com

Comunicado di lider di PDR mr Andin Bikker

Aruba mester di un balansa den gobernacion pa medio di un coalicion pasobra Aruba ta enfrentando retonan serio

ORANJESTAD-- E retonan serio aki ta cu refinancia a cera y tin miles di hende sin trabao. Criminalidad ta asotando nos isla y e minister actual no tin un plan y ni un nocion con pa combati esaki.

Rapport independiente ta confirma cu Aruba su situacion financiero ta hopi serio debi na un debe cu a acumula y bay na 5 biyon.

Pa e debe aki e gobierno actual su so a percursa pa 2 biyon. Nos turismo via un rapport reciente cu a caba di sali caminda e conclusionnan ta sumamente preocupante pa maneho ineficiente y in transparente. Turismo ta unico pilar economico cu a resta Aruba ta den situacionnan hopi fastioso y prospecto nan pa termino largo ta wordo mira cu hopi preocupacion pa es nan cu ta haciendo negoshi di turismo riba nos isla.

Lider di PDR a sigui bisa, cu problemanan social ta acumulando pa falta di trabao y otro aspectonan di negligencia pa parti di gobierno. No obstante cu Aruba tin un seguro general, tin hopi hende ta haci fundraising riba diadomingo pa nan por manda nan ser keri afo pa busca atencion medico.

Diploma di studiantenan den region cu ta bay cu financiamiento di Aruba no ta wordo reconoci. Aruba no tin un instituto como defensor di pueblo, pues e pueblo no ta haya e defensa cu e merece. Otro cos cu Aruba no tin ta un ley di referendum pa frena un gobierno pa despues di eleccion purba bin

cu cierto cosnan cu e no a bay campaña cun'e manera proyecto na Urirama. Pa loke ta Aruba su cultura mr. Andin Bikker ta haya cu e ta bayendo perdi entre otro Aruba ta haya su mes cu un tram den caya di cual ningun hende no a vota pe y tambe deporte pa pisca cu harpun pa hopi aña a wordo prohibi.

Mirando tur loke a mencion ta duna PDR e firme conviccion cu mester bin cu un balansa den gobernacion pa medio di un coalicion. Ora tin un coalicion, ta programa di partido di tur partner den coalicion ta wordo ehecuta y no e programa di un partido so cu mayoritario.

Democracia Real en todo caso segun mr. Bikker, den parlamento a demostra den e ultimo cuater añanan di ta funciona na un manera serio y semper pensando riba solucion y no solamente señala problema pero semper bin cu posibel solucion. Lider di PDR ta sigui bisa cu e ta kere cu mester duna Democracia Real un chens pa demostra cu e partido por yuda goberna e pais aki y hiba dilanti.

Tur e problemanan cu a caba di señala PDR tin solucionnan concreto palpabel y realisabel pa nan. Den e programa di gobernacion di 2013 / 2017, cu ta cera yama e bijbel y skirbi na Spaño y Hulandes ta e guia cu por pone Democracia Real goberna e pais na un bon forma. Segun lider di PDR, si pueblo di Aruba kier un cambio vota pa un cambio y Democracia Real ta e cambio. □



Comunicado di partido MEP

Lider di MEP Evelyn Wever-Croes sumamente satisfecho cu e campaña



ORANJESTAD-- Durante conferencia di prensa di MEP, Evelyn Wever-Croes a muestra su satisfaccion pa cu e campaña electoral cu ta cabando. MEP a hiba un campaña fuerte, limpi, riba nivel y cu masha poco fondo.

Ta p'esey nan no a parti hopi material, simplemente pasobra e situacion financiero no a duna.

Candidatonan di MEP a duna presentacionnan riba nivel na reunionnan di contacto, na television, radio, y durante debatenan, y esey a cay den masha bon tera cerca vota dornan di MEP, y es nan cu ainda no a dicidi pa ken vota. Contrario na candidatonan di AVP cu ta hibando un campaña negativo y destructivo. Nan no a presenta ningun vision, ningun solucion, unico cos cu nan ta haci ta papia malo di candidatonan di MEP. Y esaki ta di lamenta.

E debatenan tur a sali na favor di MEP, pasobra lider di

MEP y demas representantenan a presenta solucionnan concreto y realistico con pa alivia e dolornan di pueblo.

"E campaña no tabata facil. Nos a restructura partido, haci esun di mas fuerte di Aruba, y na mes momento mester a bay campaña, y cu fondonan limita. Pero e sosten cu nos a haya di nos simpatisantenan y di henter e pueblo di Aruba, a pone cu nos por a hiba un campaña sumamente exitoso. Nos oponentenan no por cu nos, y p'esey ta prefera di lastra y insulta hende. Pero den esaki mi ta corda semper e palabranan di Margareth Thatcher "si un atake ta insulta mi personalmente, mi ta bira contento, pasobra esey kiermen cu nan no tin ningun argumento pa debati cu mi. Di curason mi kier gradici tur es nan cu a sosten en nos, y cu lo sigui sostene nos te na final. Cu Dios bendiciona boso tur", palabranan di Lider di MEP Evelyn Wever-Croes. □

Comunicado di Dr. Alex Schwengle di AVP

Reduccion di tempo di spera cu 50% ta un di e prioridadnan

ORANJESTAD-- Pa basta tempo e pashentnan cu ta sufrí di un malesa y cu mester di un cita cu specialista mester warda hopi pa nan haya un cita y wordo atendi. Esaki ta situacionnan cu nos poblacion ta bibando cun'e y cu sigur mester di un cambio. Dr. Carlos Alex Schwengle candidato number 11 riba lista di AVP den su vision pa cu eleccion 2013 tin como un di su prioridadnan reduci e tempo di warda. Pa e medico, tempo di warda tin di haber cu un paramento di calidad. Entre mas tempo bo

mester warda como pashent, mas abao ta e percepcion di e calidad di e servicio cu ta ser brinda. E situacion ideal ta pa no tin tempo di warda mas. E situacion actual na Aruba ta cu un pashent mester warda siman nan y hasta lunanan. Esaki ta haci cu pashentnan ta keda hopi insatisfecho y frustra. Dr. Schwengle ta haya cu e tempo di warda ta relaciona cu algun causa y e ta identifica algun manera. Organizacion ineficiente, eficiencia y comunicacion inadecua, scarsedad di personal

y consumo excesivo. Pa logra sali for di esaki e ta pone hopi enfasis riba un mehoracion di maneho, pero banda di esey un mehoracion den e cooperacion cu mester existi entre e dunadonan di cuida aki na Aruba. Banda di esaki mester educa y informa e poblacion riba aspectonan cu ta haci cu e cantidad di cuida ta excesivo na nos isla. Salud di nos poblacion ta Dr. Schwengle su pasion y ta na prome luga. Calidad di cuida y un reduccion di e tempo di spera cu 50% ta un di e prioridadnan pa e proximo gobernacion. □



Comunicado di Booshi Wever lider di UPP

AVP no por substancia nan acusacion Booshi lo a scrap articulo den contract di huur di shelter



ORANJESTAD-- Mi mester admiti: for di dia cu AVP a gana eleccion na 2009, mi a stop di scirbi mi articulo nan den corant, unda semper mi tabata identifica mi mes debidamente cu mi nomber completo, mi I.D.-number, y mi adres. Mi a stop di scirbi, pa motibo cu - manera cualkier tata cu ta preocupa pa bienestar di su yiunan - mi tabatin miedo di perhudicanan, siendo ambos empleado publico. Mi ta sigur cu mi no ta e unico tata cu tin e preocupacion aki; mi ta consciente cu tin mas empleado publico den mes un situacion cu mi: e mayor cu miedo pa represaya contra su yiu, y e yiu cu miedo pa represaya contra su mayor; un cultura di miedo sin igual. E actitud di miedo ey ta completamente fout, pasobra den un pais democratico cada ciudadano tin e derecho di expresion liber, sin mester di tene

miedo cu - pa motibo di su expresionnan (por ehempel su opinion riba desaroyo den gobernacion di su pais) - pa venganza e, of su famia, ta wordo persigui. Mi no mester di menciona e multiple casonan di persecucion politico durante e ultimo añanan: nan ta bon conoci! Awe, na vispera di un eleccion cu lo ta determinante pa porvenir di cada ciudadano, pero tambe pa generacionnan cu lo sigui nos, mi a dicidi pa pone mi miedo un banda. Mi ta invita tur e ciudadanonan cu tin e miedo aki tambe, pa - mescos cu mi - libra nan mes di esey; nan por sinti nan mes protegi door di partido Union Patriotico Progresista - U.P.P., pasobra ta pa e democracia menciona mas ariba, y pa un miho futuro y patria, UPP ta bringa; pa logra esey, no tin luga pa miedo pero lo contrario, mester pone nos fe y confianza den Señor nos Dios. Na mesun momento mi ta haci un apelacion riba e ciudadanonan aki, pero tambe na Pueblo di Aruba en general, pa reflexiona riba e poder di nan voto, y e consecuencia determinante cu e voto ey lo tin riba nan futuro, unda Pais Aruba sea ta sobreviví, of ta keda na merced di tercera parti. Y ora bo ta bo so den e hokki di vota, laga bo consensi papia, y laga bo Creador guiabo pa bo vota pa Aruba, pa bo mes, pa bo yiunan y pa bo generacionnan despues di bo. Den e ultimo 3 año y 11 luna e gobierno aki a haci lo maximo pa bagatelisa, paralisa y ruina locual Booshi como minister a haci riba tereno di salubridad, medio ambiente y inmigracion. Na Centro Medico na San Nicolas (Imsan) pa 4 año largo ekipo a para putri, y pueblo di pariba di brug, particularmente di San Nicolas, a wordo priva di un cuida medico optimal. DIMAS (maneho encuan to permiso pa estadia, cu of sin permiso pa traha), Parkietenbos, Hospital, tur ta ehemp-

elnan di e actual mal maneho, y cu den mi opinion tur ta refleha den e evaluacionnan di Standard & Poor's, IMF y por cierto hasta di gobierno di Reino tambe! Den TUR tres caso, Booshi a cuestiona e desaroyo severamente. Pa loko ta trata Parkietenbos gobierno na diferente ocasion a acusa Booshi di fraude y/of corrupcion; pero por lo menos 4 biaha Huez a dicta cu no tabatin nada irregular a tuma luga. Aki na su turno Booshi a haci "aangifte di valse aangifte", cu te awe pa un of otro motibo a keda pendiente. Pa loko ta trata DIMAS y Hospital NINGUN di e acusacionnan di Booshi a wordo desmenti, pero tampoco NINGUN denuncia a wordo haci contra Booshi. Esaki no por nifica nada otro cu e denuncianan di Booshi encuan to manipulacionnan, of hasta fraude y corrupcion, tin base! Awor, den un otro intento pa kibre, desde medio 2012 AVP a cuminsa acusa Booshi di a saca un clausula for di e huur contract di e shelter, cu lo a permiti un "tussentijdse opzegging" di tal contract. Aunke den mas cu un comunicado año pasa ya Booshi a splica e asunto, y ya eynan caba e a reta gobierno pa hiba corte, mi ta haya na su luga splica e asunto un poco mas. Na cuminsamento di december 2008 tabata MI persona, den mi funcion di coordinador na ministerio di Booshi, cu a ricibi bishita di e doñonan di e edificio, sr. y sra. Arendsz, kendenan a entrega mi e huur contract pa mi pasa door di dje prome cu Booshi haya pa firma. Como cu den e contract ey no tabatin ningun articulo cu tabata papia di un "tussentijdse opzegging", mi a comunica cu sr. Arendsz pa informa di e asunto, y pa tende si e tabata sa algo di e clausula ey. Sr. Arendsz a contesta mi den tur frankesa, cu berdad tabatin algo di

"tussentijdse opzegging" den e contract, pero cu tabata su persona y su señora, como doño di e edificio, cu a insisti pa saca e articulo en cuestion for di e contract. E splicacion tabata mes sencio cu comprendibel y hustifica: riba indicacion di Coordinado bureau Drugsbestrijding y cu conocimiento di Ministerio, e doñonan a haci hopi gasto pa drecha e edificio pa esaki por a acomoda e shelter. NINGUN verhuurder cu a haci tanto gasto, lo a bay di acuerdo di core e riesgo cu despues di 1, 3, 6 luna, of mas, e huur por a wordo termina. Pues tabata unicamente riba insistencia (exigencia!) di sr. y sra. Arendsz cu Directie Infrastructuur en Planning a saca e clausula of articulo ey for di e contract. Si esaki NO ta berdad, ta na Director di Infrastructura y Plannan pa desmenti locual sr. Arendsz a contesta mi. E unico "participacion" di Booshi den e contract aki, tabata cu riba su petition sr. y sra. Arendsz a bay di acuerdo pa baha e prijs pa meter cuadra y mantene esaki na AFLs. 26,25. Pues cu Booshi lo a saca e supuesto clausula for di e contract, ta un mentira flagrante! Otro mentira ta cu ta "net prome cu eleccion" lo a firma e contract pa 5 año. Pasobra, si Booshi a firma e contract na comienso di december 2008, y eleccion tabata dia 25 di september 2009, con bo por persisti cu ta net prome cu eleccion Booshi lo a firma! Entre comienso di december 2008 y 25 di september 2009 tin 10 (diez) luna! Hasta mas cu un embaraso normal. Si despues di e splicacion aki, ainda tin un hende cu ta kere cu e por sigui acusa Booshi di a saca e clausula/ articulo for di e contract, denuncia Booshi! Pero denuncia ami tambe, pasobra den e caso ey ami lo tabata complice. □

Comunicado di Partido AVP

Un edificio cu balor historico cultural Museo Industrial Watertoren San Nicolas



ORANJESTAD-- Pa prome biaha, San Nicolas ta conoce varios proyecto cu ta wordo realisa pa un Gobierno y mester bisa cu tur e proyectonan aki ta canando ‘biento en popa’. Minister di Fianza, Comunicacion y Utilidad, ing. Mike de Meza, den cuadro di su maneho y vision pa e comunidad di San Nicolas, ta sinti’e sumamente contento di por mira tanto desaroyo positivo pa su distrito y habitan-tenan, cu pa hopi aña a wordo poni un banda.

Algun tempo atras, e famoso y icono di San Nicolas, esta e Watertoren, a wordo completamente restaura, como un simbolo hopi importante pa historia di San Nicolas y Aruba. Watertoren tin su balor historico cultural na Aruba y awo den un bachi completamente renoba, e ta duna un iluminacion y recuerdo bunita di un parti di historia di nos isla, specialmente pa nos futuro generacionnan. “E compa-
 anan Triple A, Utilities, WEB, ELMAR y SETAR ta uni forsa y ta bay traha completamente riba e contenido pa e Museo di Industria na Watertoren. E ta priminti di bira algo unico, ya cu si nos bay bek den nos historia, San Nicolas tabata e parti industrial di Aruba y economicamente tabata e pilar di Aruba su entrada y trabou pa su hendenan. Lo tene cuenta cu varios aspecto di contenido y estructura, specialmente mirando cu e ta ubica na un luga basta strategico pa e scolnan den vecindario. Un luga ideal pa duna un miho bista di e historia industrial cu a florece na nos pais, unda cu varios hende a inmigra na Aruba y forma e Aruba cu nos tin awo”, e mandatario a duna di conoce.

E trabounan ta bayendo bon y minister ta sigur cu tur cos lo keda cla pronto, unda cu lo anuncia e gran apertura di Museo Industrial na Watertoren San Nicolas. □

Comunicado manda pa partido MEP

Dstruccion di borch di Evelyn y Xiomara

ORANJESTAD-- Den fin di siman anti social nan a benta borch abou di politiconan di MEP. Ta trata di e borch di lider di MEP Evelyn den J.G.Eman straat, y di Xiomara den Madiki.

Probablemente e cara di e dos damanan aki ta causa hopi hende dolor y ta p’esey nan a haya instruccion pa benta nan abou. Tanto Evelyn Wever-Croes y Xiomara Ruiz-Maduro ta damanan cu a representa pueblo na forma sublime den Parlamento durante 4 aña, y a expone varios mentira di Mike Eman y su gabinete. Especialmente pa loke ta trata



e mal maneho financiero di e gobierno di AVP.

Pero loke lidernan di AVP mester realisa ta cu nan por basha cuanto borch cu nan kier abou, pero e berdad lo sigui wordo papia. Ni con bo purba tapa e berdad, ni cu bo destrui tur borch mes, e berdad a yega caba. E berdad di e MEGA DEBE.

Ta tristo cu un partido grandi asina manera AVP mester recorri na destrucion di propiedad di otro hende, pa purba haya atencion. □



Concierto/Workshop

Beardyman & Marguese Scott

Fecha: Diasabra, 5 di october 2013

Ora: 1:00 p.m. - 2:30

Luga: Renaissance Convention Center

Entrada: Afl. 5,=

Specialmente pa hobennan te 18 aña!

Tickets obtenibel na UNOCA, Scol di Arte y FDEC
 Pa mas informacion di e artistanan subi: www.caribbeanseajazz.com

UNOCA

Prins Bernhard Cultuurfonds



Discurso Nacional Prome Minister Mike Eman

ATV 9.00 pm | Tele Aruba 9.30 pm

**Durante e momento cu el a mata
12 persona na Washington
Aaron Alexis a kere di ta victima
di control mental**



Washington, MERCA - E Oficina Federal di Investigacion di Merca (FBI) a informa cu un ex militar a mata siman pasa 12 persona den un compleho di instalacionnan di marina na Washington a kere cu su mente tabata wordo controla door di ondanan electromagnetico. E Vocero di FBI, Valerie Parlave, a bisa e reporteronan cu Aaron Alexis a skirbi frasenan manera “pone fin na e tormento” na e banda di un scopet cu el a uza den e atake.

E ta agrega cu Alexis a actua su so y cu “no tabata tin indicacion cu e tabata tin como obhetivo individual specifico” ora cu el a cuminsa tira den e antiguo Dok di e Marina, unda cu e tabata traha como contratista. Alexis, kende tabata keha di scucha bosnan, a muri den un intercambio di tiro cu polis. FBI a revela ayera imagennan di video di seguridad di e Dok unda cu por mira Alexis pasando den e gangnan di e edificio cu un scopet. □

**Ciruhanonan a haci cu un nanishi a crece
riba frenta di un pashent**



Beijing, CHINA – Un grupo di ciruhano Chines cu a trata un pashent pa un infeccion di nanishi a causa di un accidente, a laga un nanishi nobo crece riba su frenta, pa su transplante posterior.

E pashent, Xiaolian di 22 aña, a sufrí un accidente grave di auto den luna di augustus di 2012 y no a wordo trata apropiadamente, pa cual e nanishi a infecta y un parti di su cara a keda desfigura.

Pa por reemplasa e nanishi, e ciruhanonan di e hospital Fuzhou, den e provincia di Fujian, a pone un expansion di tehido di su cuero na su frenta y nan a implanta un parti di su ribchi, cu nan a corta den forma di nanishi. Asina cu e nanishi nobo keda cla, nan lo transplanta esaki. □

Ministerio di Turismo
Transporte y Labor

ARUBA

**CUMPLIENDO
CU NOS COMPROMISO**



VICTOR CAROLINA, PISCADOR:
NOS NO A VERWACHT CU LO A BIN ASINA UN BOOST RIBA E PISCADOR, NUNCA NOS A HAYA ECHT UN AYUDO. TAMBE TABATIN DISTINCION DI CIERTO GRUPONAN, ARUBA TA CONSISTI DI UN ARUBA Y FRANCAMENTE AMI NO A VERWACHT NUNCA DI A HAYA UN BACKUP ASINA GRANDI DI MINISTER OTMAR ODBER.



TUY GIEL, PISCADOR: VARIOS PIER A WORDO CONSTRUI Y DRECHA. NA SPAANSLAGOEN MA WAK CU NAN A TRAHA UN BUNITA PIER, UN LUGAR DI HACI CUMINDA Y TAMBE UN BERGHOK.

One happy
island

ORARIO DI ENNIA
YAMA: 528 2200 | KLEK: www.ennia.com

**DIABIERNA
27 DI SEPTEMBER**
Nos ta sera for di 11:30 a.m.
en conexion cu e dia di eleccion

ennia
Simply do your part

Un temblor di 6,8 grado a sacudi e parti Sur di Peru



Lima, PERU - Un temblor di 6,8 grado den e escala di Richter a sacudi e costa Sur di Peru ayera y esaki a wordo sinti na e capital, Lima, algun 480 kilometer di Norte di epicentro, na e departamento di Arequipa. No tin informacion

di e cantidad di victima ni dañonan material a causa di e temblor. Segun e Instituto Geofísico di Peru, e temblor a wordo registra na 64 kilometer leu di Sur di Lomas y na un profundidad di 30 kilometer. □



Contrabandistanan cu a guli oro a wordo aresta na Sri Lanka

Sri Jayawardenapura Kotte, SRI LANKA - Shete persona a wordo aresta na e principal aeropuerto internacional di Sri Lanka ora nan a pasa door di e revision di seguridad y e rayonan X a revela cu nan a guli cinco piesa di oro. E homber nan tabata di subi un vuelo pa Sur di India, unda cu ta kere cu nan tabata pur-

bando di keda sin paga impuesto di importacion. E grupo a keda deteni den un hospital unda nan ta wordo alimentado cu banana, coco y harina di aros pa yuda nan saca e oro. Un Vocero di Servicio di Duana di Sri Lanka a indica te cu awo a logra recupera cuater piesa di dos di e homber nan. □

Na China ta procesa djaca como carni di baca



Beijing, CHINA - Na China hopi hende ta bendiendo carni cu no ta di baca cual ta castigabel. Hopi hende ta puntra con esaki ta posibel. Esunnan cu ta bende e carni inferior pa carni baca ta wordo aresta pa e echo castigabel aki.

Aunke cu nan sa cu e negoshi aki ta uno risico, sinembargo nan ta traha carni falso pa bende. Mas di 900 hende a wordo aresta pa e delito cometi relaciona cu carni falso, durante e prome 3 lunanan di

e aña aki hopi a come esaki sin sa. Un di e arestonan aki ta di un gang cu a bende mas di 1.6 milyon di dollar na carni di djaca, vos y mink na e mercadonan. Nan a bende 22 ton di carni falso den un industria. Tambe nan ta procesa carni di porco cu a ser trata cu salo industrial y parafina pa laga e carni musta como carni di baca. E industria a logra di bende 3 mil liber di carni falso na e mercadonan local pa mas of menos \$ 4 pa \$5 pa kilo. □

Ta presenta:

"Dogshow Criollo Criollo"

Diadomingo 6 di oktober na "Villa Fioralina" ex Rancho Monte Blanco na Moko
For di 2 or te cu 6.30 di atardi
Entrada ta Gratis tur donjo di cacho criollo ta Bon Bini pa partisipa den categoria:

- Beauty contest,
- Tricks/ Obedience

Awor nan por inskribi na Klinik Wayaca y Noord y tambe na Animal Shelter

Pa mas information yama Animal Shelter 8 am - 12 pm • 582 1623



Jonathan Schoop ta dal homerun



Lesa pagina B5

Chiara ta gana medaya
di oro



Lesa pagina B2

FEBIAR cu bon resultado
na Argentina



Lesa pagina B3

Weganan di tennis ta
continua



Lesa pagina B4

Durante competencia Pan Americano Open na Querétaro Mexico

Chiara Petrocchi di Tiger Taekwondo Academy a gana medaya di Oro pa Aruba



ORANJESTAD - Diadomingo Chiara Petrocchi kende a gana su medaya di plata diabierna na e Pan Americano Open di Cadet perdiendo e final contra di Mexico, a bin bek mas fuerte. Chiara Petrocchi a topa cu Mexico un biaha mas

y no a basila. Aki e ta bay all out contra su contrincante di Mexico. Russell Beneby e coach Mericano a coach Chiara Petrocchi, unda cu esaki a bay manera Russell Beneby tabata kier logrando un otro

medaya di Oro pa Aruba. Chiara Petrocchi a pone un otro sonrisa na tur e caranan di e hendenan di Aruba, kendenan tabata presente apoyando Chiara Petrocchi. Un pabien ta bay na Chiara Petrocchi y e team di Aruba. □

Ta gradici Lotto y Comision di Subsidio

FEBIAR tabata tin un bon resultado na Pan Americano di biyar na Argentina



ORANJESTAD - Recientemente e delegacion den e deporte di biyar a logra un tremendo resultado pa Aruba den e Pan Americano na Argentina. Den e ramo di bola 8, e actual number uno di Aruba, esta Gunnar Leonardo a logra finalisa den e prome dies hungadonan di e continente Latino Americano. Total tabata tin mas cu 80 hungado cu a participa na e Pan, unda e nivel tabata uno haltisimo. Tanto Richard Wolff como Angelo Tromp a luci hungando bon y logra un tremendo presentacion na Argentina. E titulo di campeon bola 8 a bay pa Venezuela. Den ramo di bola 10, Richard Wolff a luci yegando den e top 16 miho hungadonan di Pan. Tambe den bola 10, e participacion tabata grandisimo unda mas cu 80 hungado a bataya fuerte pa e premio maximo. E campeon di bola 10 a bay pa Chile. Overall por bisa cu Aruba a haci un tremendo trabou na Argentina. Un poco mas esfuerzo pa loke ta e entrenamentonan como tambe e preparacion mental lo por yega na clasifica pa mundial di otro aña. Presidente di Confederacion Pan Biyar ta hopi contento cu Aruba su participacion y a pidi FEBIAR pa mira e posibilidad pa otro aña e Pan di bola 8 y bola 10 por wordo organisa na Aruba. Por ultimo FEBIAR kier a yama un danki na Fundacion Lotto pa Deporte y Comision di Subsidio pasobra sin nan contribucion esaki no lo tabata posibel. □



Tomas Berdych ta avansa pa cuarto final den tennis na Bangkok

Bangkok, TAILANDIA – E tenista Checo Tomas Berdych, prome faborito, a yega na e cuarto final di e torneo di tennis di Bangkok despues di a gana e Spaño Roberto Bautista cu un dobel

di 6-3. Berdych, cu ta buscando su prome titulo di temporada, a probecha di tres bala di debilbe pa kibra e wegá di e Spaño, cu a registra un 78% di e prome serve nan.



Tambe e tenista Spaño Feliciano Lopez a supera e Hapones Go Soeda, procedente di e fase anterior cu e scorenan di 7-6 (5) y 6-3.

Lopez campeon di e torneo Eastbourne, lo busca su di cuarta semifinal di e temporada. Tambe lo ta den e cuarto final e Hulandes Igor Sijsling, cu

a bin bek despues di a perde e prome set y ta sorprende su compatriota Robin Haase cu e scorenan 6-7 (7), 6-4 y 7-6 (2). □

Agnieszka Radwanska a pasa pa cuarto final di tennis na Tokio



Tokio, HAPON – E tenista Polaco Agnieszka Radwanska a derota e Slovaco Dominika Cibulkova cu e scorenan di

6-3 y 6-4 den e di tres rond di e torneo di tennis di Tokio y a sigura su puesto pa e cuarto final, unda cu e lo enfrenta e

Aleman Angelique Kerber. E di dos faborito ta sigui crece na Tokio cu un nivel excelente muestra siman pasa na Seul, unda cu el a suma su di tres titulo di aña despues di a derota den e final e Ruso Anastasia pavlyuchenkova, y apenas el a haci esaki den 1 ora y 20 minuut.

E Danes Caroline Wozniacki, cuater faborito, a gana e Slovaco Magdalena Rybarikova cu e scorenan di 6-1 y 6-1. Wozniacki lo enfrenta e Checo Lucie Safarova den cuarto final. E Rumano Simona Halep y Serbia Jelena Jankovic a perde contra Venus Williams y Eugenie Bouchard, respectivamente. □



Receta di MAMA

Bon Appetit!



• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

Balchi di Carni Sorpresa

Ingredientenan:

- 4 Webo herbi duro
- 1 lb. di carni mula (half om half)
- 1 Webo bati
- ½ Kopi di paneelmeel
- Salu
- Peper
- 1 Tiki di hariña blanco
- Manteca of margarina Blue Band
- Saus di Spaghetti
- Keeshi raspa (Cheddar)



Preparacion:

Machica e carni hunto vcu e webo, paneelmeel, salo y peper. Pela e webonan herbi y pasan den e hariña blanco. Awor lora e carni rond di e webo pa e forma un balchi. Ora caba di lora tur, keinta e manteca den e panchi gandi of wea di hero y laga e manteca smelt. Hasa e balchinan te ora nan bira bruin. Bolternan poco poco cu un cuchara di palo pa nan no kibra. Ora di sirbi cartanan na mihar y basha saus di spaghetti riba nan y strooi e keeshi raspa riba nan.

Pa 4 persona

Baltimore Orioles ta gana den Baseball

Jonathan Schoop ta dal su prome homerun durante su debut den grandes liga



Baltimore, MERCA — Ryan Flaherty a dal dos homerun, Jonathan Schoop a dal un homerun cu base limpi den su debut di grandes liga y Baltimore Orioles ta gana Toronto Blue Jays 9-5 ayera. Steve Pearce tambe a dal homerun pa Baltimore y Chris Davis ta dobel y ta hinca un careda pa hisa su RBI na un total di 137.

Orioles a wordo elimina for di e play-off e dia prome. Cu un lineup cu ta inclui Jason Pridei, Schoop y Steve Clevenger, Orioles a termina e streak di 21 wega straight di score cinco careda of menos. Schoop, prospecto di 21 aña, a contribui cu dos hit incluyendo un homerun den inning seis y ta score tres careda.

Flaherty ta conecta dos homerun den inning tres y ocho. Esaki tabata su di dos wega cu homerun den su careda, ambos contra Toronto den e temporada aki. Despues di a perde 14 temporada straight, Baltimore (82-76) a sigura di tin un record di gana entre e añanan 1996-97. □





Atelier cu programa di moda



Pagina B7

Bishitantenan honra



Pagina B8

Milan Fashion week a cera



Pagina B9

Awe nos seccion di muhe



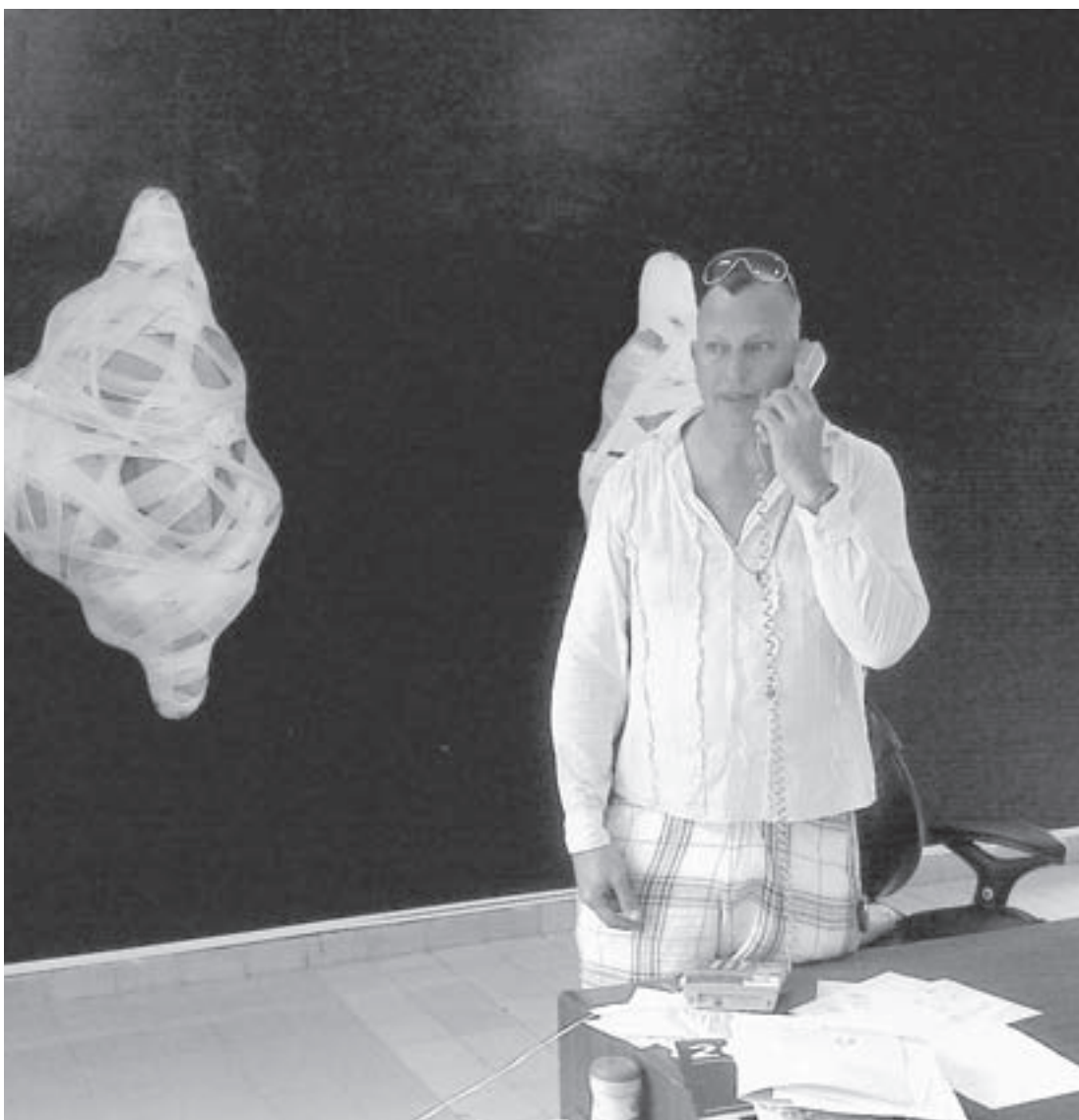
Pagina B16

Ateliers '89 cu tremendo programa di Moda dicta pa e maestro Hulandes Joris Suk



ORANJESTAD-- Pa di tres aña consecutivo Ateliers '89, Academia di Bellas Artes Aruba, ta trece un tayer di MODA cu lo habri e siman di moda di Aruba, Aruba Instyle. E aña aki Ateliers '89 E Fundacion tin e grato placer di por traha conhunto cu e Academia Hulandes yama ARTEZ.

. Esaki door di e exito di Salon Aruba, Aruba Instyle na 2011, unda e artistanan hoben di ARTEZ y directiva di e Academia a participa y a keda encanta cu Aruba. Ateliers



'89. Aña pasa a logra concreta e intercambio aki y awor a logra trece e prome maestro pa e luna di October/ November den nomber di Joris Suk.

Di es forma aki tambe Ateliers '89 ta spera pa un otro tremendo tayer di Moda pa e lunanan cu ta bin. Manera semper e tayernan

di Ateliers '89 ta pa un luna e es un aki lo cuminsa ariba Dialuna 14 di October y lo finalisa dia Diahuebs 7 di November. E anochi final dia

7 di November lo ta tambe e apertura di Aruba Fashion Week, Aruba Instyle. Cu un tremendo anochi den hardin di Ateliers '89 incluyendo un tremendo pasarela y un anochi grandi y exclusivo cu yen di sorpresanan local cu lo bay ta presenta pa deleita e publico amante di arte.

Pa inscripcion por haci esaki via nos e-mail cual ta elvis@ateliers89.com o yama telefonnan 5885776 o 5654613. Tambe por pasa personalmente na Ateliers '89 adres Dominicanessenstraat 34 den oranan di trabou. Schuin contrario di Maria College. Tambe ariba nos website cual ta www.Ateliers89.com.

E tayer aki ta pa un luna largo y ta di Dialuna pa Diahuebs di 6.30 pa 9.30pm. No perde e oportunidad unico aki y inscribi awor paso e cuponan ta limita.

Aki ta sigui e introduccion y programa di Joris Suk, mas despues lo bin cu un otro articulo den bo medio preferi, unda lo papia mas ariba Joris Suk mes como diseñador y logronan.

Destruí Construí Un bisti ta solamente un bisti o ta asina. Con interesante lo ta pa tuma e bisti aki den su forma actual, haci un par di cambio y asina manifesta como un creacion



completamente nobo. Den e tayer aki lo mi kier haci esaki "Back to Basics". Mira kico ta e evolucion ora bo tuma un pida tela di catuna natural y bira creativo uzando un sker, un hangua y hilo Tambe lo nos reconstrui un bisti existente, unda door di corta, altera y adkiri na e, nos lo mira un transformacion completo di su forma y diseño.

Den e programa aki nos lo studia impresion, material, textura, forma y e importancia cu na tin ora na ta complimenta otro. Kico e ta loke bo mester haci pa bo ta sigur cu bo ta haci un "Statement" Henter e proceso lo evoluciona den un creacion electrico na unda un ta mustra mas di loke e tawata ta. □

Aruba Tourism Authority a duna honor

ORANJESTAD-- Recientemente Aruba Tourism Authority tawata tin e placer di a duna honor na un famia cu pa varios aña ta bishitando nos pais Aruba.

E Honor a bay pa Mr. Barry and Helene Haberman cu honor pa su di 10 aña consecutivo ta bishita Aruba. E simbolo di honor a ser presenta den nomber di Minister di Turismo na e huesped cu ta bishita nos entre 10 pa 20 aña



consecutivo. E huesped nan ta miembro di Marriott Surf Club y ta pasa hopi bon mes ariba nos isla tur dia.

Srta. Darline S. de Cuba representante di Aruba Tourism Authority y Sra. Luzdary Leest a conduci e ceremonia na Marriott Surf Club.

E motibo di nan regreso constantemente pa Aruba ta cu Aruba ta keda e one happy Island y e dushi solo y pa e hendenan amabel. □



“Aruba Masha Danki”

Recientemente a tuma luga entregamento di condecoracion na diferente Bishitan-tenan turistico cu pa varios aña a haci Aruba como nan destinacion turistico. Aruba Tourism Authority tawata tin e placer di a otorga cu tur e honor como ‘Goodwill Ambassadors of Aruba’. Na . Mr. Richard y su Sra. Darlene Fashing cu ta biba na Pennsylvania condecora cu e honor ‘Goodwill Ambassadors’ pa 25 aña consecutivo ta bishitando Aruba. E simbolo di honor aki a ser

entrega den nomber di Minister di Turismo cu e aprecio na e huesped cu pa 10 of 20 aña consecutivo ta bishitando nos isla.

E motibo cu e huesped nan aki ta keda bin bek ta pa e amabilidad di nos hendenan y e dushi solo y clima y sin por lubida e dushi cumindanan local, (pisca hasa cu su funchi) Srta. Darline S. de Cuba a representa Aruba Tourism Authority y Mr. Ronaldo y Kelvin Bell Captain di Holiday Inn Hotel. □



Milan “Fashion Week” a cera su porta:
Giorgio Armani, Bottega Veneta, Dolce & Gabbana, Versace, Roberto Cavalli
y Emilio Pucci



Bottega Veneta (coleccion primavera verano 2014)



Dolce & Gabbana (coleccion primavera verano 2014)



Versace (coleccion primavera verano 2014)



Giorgio Armani (coleccion primavera verano 2014)

Tur e moda pa primavera-verano 2014

*Seis dia di presentacion, e pasarela
Milan “Fashion Week” ta cera e
presentacion di e moda cu ta bay hiba
durante e primavera-verano 2014. Aki
tin e oportunidad di conoce cual tabata
e ultimo presentacionan. No perde!*



Roberto Cavalli (coleccion primavera verano 2014)

Spin di Fluoride

Skirbi pa: Dr. Carlos Viana

Imagina bo cu bo ta un oficial gubernamental purbando di dicidi kico pa haci cu e material di polucion industrial mas bieu y mas grandi cu tin. Na henter Merca fluoride ta keda un di e materialnan di polucion mas grandi den industria. Segun e estimacion mas recien di e Environmental Protection Agency (EPA), por lo menos 155,000 ton pa aña tabata wordo laga liber den aire pa fabricanan industrial Mericano. Emisionnan den lagonan, riunan y lamanan a wordo estima di ta asina halto cu 500,000 tonelada pa aña. Informacion recien di EPA ta indica cu fluoride actualmente ta e di 6 "Hazardous Air Pollutant" mas emiti na Merca, aunke e emisionnan total den aire awo ta considerablemente mas abou cu 155,000 tonelada.

Nos aire ta contamina pa emisionnan di fluoride for di e produccion di hero, staal, aluminium, koper, loods y zink; fosfaat (esencial pa e fabricacion di tur fertilizado agriculatural); plastiknan; gasolin; bloki, cement, glas, ceramica, y e cantidad infinito di otro producto traha di klei; generacion di poder electrico y tur otro combustion di carbon, y procesamiento di uranium.

Nos awa ta hayando polucion cu fluoride pa e productor y procesadonan di glas, pesticida y fertilisantenan, staal y aluminium, kimiconan, y metalnan. E industrianan cu ta procesa metal ta inclui koper y brass, como tambe titanium, super-alloys, y metalnan refractorio pa uzo militar. Dus, manera cualkier otro politico deceptivo bo ta tuma bo problema di polucion, cual ta bay costa hopi placa pa deshaci di dje, y ta manipula e echonan tocante fluoride pa

influencia e publico pa asina nan kere cu fluoride ta bon pa nan – na Ingles nan ta yama esaki "putting a spin to the problem"; e manera mas recien pa gaña publico. Pa casi 50 aña gobierno Mericano y prensa ta bisando e publico cu fluoride no ta peligroso y ta beneficioso – e lo mester por reduci buraco den djente, specialmente pa mucha. Fabricantenan ta pon'e den pasta di djente; municipionan ta pon'e den e awa di bebe di e publico. Problema di polucion soluciona sin gasta placa y hasta ganando placa pa e industria cu ta bende su polucion na e industrianan farmaceutico y di cuminda.

E berdad ta cu polucion crudo peligroso pega den e scrubbernan di e industrianan menciona anteriormente ta wordo bendi como fluoridation. Un solucion basta nech pa e politiconan y mundo industrial; sinembargo, uzando pastanan di djente y productonan dental cu fluoride of ingestion di awa cu fluoride of fluoride uza den procesamiento di cuminda dramaticamente ta hisa e nivelnan di loods den sanger di mucha. E nivelnan toxico halto aki ta causa problemanan di siñamento y daño celebral. Bo kier prueba clave di esaki? Lesa e FDA fluoride pasta di djente cu bo ta uzando "WARNING: Keep out of reach of children under 6 years of age. In case of accidental ingestion, seek professional assistance or contact a Poison Control center immediately". Y ainda bo ta uzando e cos aki? Fluoride ta un veneno y tin suficiente den un tubo standard di pasta di djente cu fluoride pa MATA un mucha di 20 liber/ 9 kilo. Profesionalmente, antes mi tabata kere cu nos ta immuun na e problemanan di fluoride

na Aruba. Lamentablemente, mi a mira fluorosis den nos clinica humilde. E ingestion di fluoride ta causa un condicion marca areanan of marcanan geel riba e djentenan y daño na e wesonan; specialmente wesonan cu ta creciendo ainda. Nos ta ingeri fluoride di productonan dental, juice reconstrui cu awa fluoride, y cuminda procesa cu ta contene fluoride.

Como un miembro di e International Academy Of Oral Medicine and Toxicology (IAOMT) mi ta privilegia pa revisa e informacion di e Academia tocante e examenacion continuo di informacion toxicologico riba fluoride, e Academia a haci varios determinacion preliminar den e ultimo 18 añanan, cada un concluyendo cu fluoride agrega na e fuente di awa publico, of prescribi como suplementonan den dosis controla, no ta duna cualkier beneficio di salud notabel, y ta causa

Un incidencia mas halto di efectonan negativo di salud. Esaki no ta informacion nobo; sinembargo, cu e uzo medico continuo di fluoride, nos mester ta cuestionando kico e motibonan real ta.

E solucion? Lesa e label di cualkier producto di cuminda cu bo ta hiba cas. Cuminsa uza baking soda como un pasta di djente of cuminsa uza productonan natural di cuida oral pa salud periodontal sin fluoride. Nos ta uza productonan di cuida natural cu ta contene Xylitol. Xylito ta basa riba un alcohol-sucu di mata a demostra di yuda den salud dental, sinus, y pulmon. Ta e eficacia anti-protozoano cu ta haci'e un ayudante di salud oral asina valioso.

Get The Point! E unico hendenan cu ta cuestiona e siguridad di fluoride, segun e gobierno di Merca, ta dokternan falso, conoci na Ingles como "quacks." Interessantemente, e palabra "quack" na prome



instante tabata wordo uza como un termino derogatorio describiendo e prome dentistanan cu a cuminsa uza mercurio "quicksilver" den boca di hende. Si bisando e berdad y ofreciendo alternativa na productonan u ta conoci como sentimental ta haci mi un quack, anto ta bon. Mi ta ansioso pa cuminsa traha cu bo pa asina bo por haya sa mas di loke bo por haci pa un boca y curpa saludabel, nos por quack- quack hunto.

CARLOS VIANA ta un Dokter (Ph D) den Antropologia Medico, e ta un Doctor den Medicina Tradicional Oriental studia na Shanghai, China; nutricionista clinico certifica.

Tambe miembro di directiva di e Asociacion di Profesionalnan den tratamiento di adiccion y toxicologia, Presidente di e comite pa America Latino di e Academia Internacional di

Medicina Oral y Toxicologia. Dr. Viana tin un programa di radio tur siman, ta skirbi y duna lecturanan extensamente. Pa mas informacion di e servicionan na VIANA NATURAL HEALING CENTER NV, Kibaima 7, Tel 585 1270 Fax 585 4789, Web site: www.vianaheal.com

"Prescriptions from Paradise" - 2012 International Book Award Winner - ta obtenibel na Aruba na Viana Healing Center, Tur libreria, Gift shops y centro nan di salud di calidad. tambe ta disponibel den forma do print y pa Kindle download pa nos amigo nan pafu di Aruba na www.amazon.com Pa anuncio nan acerca di mas evento nan y firmamento di buki check, check corant nan local, radio y television tambe como riba www.vianaheal.com y join e discusion riba nos Facebook pagina: www.facebook.com/prescriptionsfromparadise



AGI, DDT, ZRT
*Food & Chemical Sensitivity Testing
*Specialized Hormone Testing
*Toxic Heavy Metal Testing
*Amino Acid Check

www.vianaheal.com
vianaheal@gmail.com

Kibaima 7

(schuin tegenover di Drive-in)

www.facebook.com/vianahealingcenter

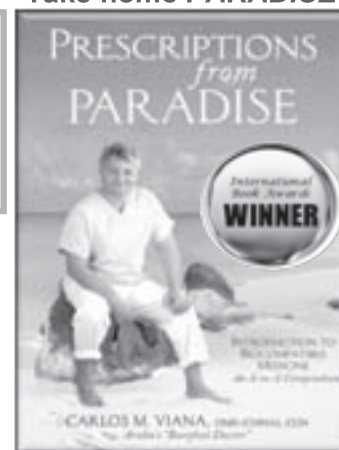


BUSCANDO ALIVIO ? 585-1270

DOLOR – DRUMI – STRES - ALERGIA – Problema cu STOMA, PMS, MENOPAUSIA, KEINTURA OF GRIEP Chronico – FERTILIDAD, EMBARAZO Natural, Post-Partum – ADICTION (Alcohol, Tur clase di Droga, Gamble, Sexo, BAHU PESO) - Problem di ENVEHECE of OTRO MALESA - Pa tur edad!

Gift certificates, Healthy products

Take home **PARADISE**



In Book & Gift shops, Botica's
[facebook.com/prescriptionsfromparadise](https://www.facebook.com/prescriptionsfromparadise)

E-Book on **amazon kindle**



“Señor ta mi wardador, mi’n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa”.
Salmo: 23

Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di Dios,
nos ta participa fayecimento cristianamente di :

Antonio Werleman
mihor conoci como “Tony of Pachi Tony”
* 28-08-1925 †21-09-2013

Na number di su:

Esposa stima: Johanna Werleman -Wolff
Mama: †Juanita Werleman
Tata: †Dominico & †Matijn Franken
Suegra: †Lodowico Wolff
Suegro: †Gregoria Wolff
Yiunan: Juanita & Jossy Henriquez-Werleman
†Juan del Dios Werleman
Bernadetta (Deta) & Coby Henriquez-Werleman
Mariana(Jana) & Mario Donate-Werleman
Maria Christina (Tienchi) & Rony Donata-Werleman
Maria Antonieta de Lourdes Werleman
Maria & Delphino Dijkhoff- Werleman
Jesus (Jorge) & Elisabeth (Betty) Werleman-Werleman
Minguel & Esmeralda (Ada)Werleman-Croes
Celia Werleman

Como un yiu: Stefanita Wolff-Malmberg y famia

Nieta y nietonan: Chrisma & Edwin Henriquez-Tromp y yiunan, Joseline Henriquez y yiunan na N.L., Argeline & Enrique Henriquez-Dirks y yiunan, Juanito & Shailing Henriquez-Jacobs na N.L., Frido (Ingel) & Isa Henriquez-Bernadina y yiunan, Jessica & Jerry Henriquez-Orman y yiunan na N.L., Antony & Silvia Henriquez-Menesis y yiunan, Daphny & George Donata-Solognier y yiunan, Graham (Jempy) & Suhein Donata-Kelly y yiunan, Jenny & Samantha Donata-De Cuba y yiunan, Ryon Henriquez y yiunan, Rolyson & Kimberly Henriquez-Greaux na N.L., Roslynne & Sherwin Henriquez-Schmidt y yiunan, Gilbert Dijkhoff, Merychen & Marlon Trenidad-Dijkhoff y yiunan, Nina & Leo Ras-Dijkhoff y yiunan, Joanna Dijkhoff, Jorelli & Nael Tromp Werleman, Jordy Werleman, Jorderick Werleman, Minguelina Werleman,
Francella & Weng Wong-Jacobs y yiu, John & Michelle Jacobs-Harms y yiu, Celiandra & Ashley Jacobs-Croes, Ivy Croes, Chupy Tromp y yiu

Keri como Nieta: Jacky & Chendro Malmberg y yiunan, Jessica & Carlos Guiamo na N.L.

Bisanieta & bisanieta nan: Tanisha & Jonathan Lo-Fo-Sang Henriquez y yiu, Edylianne Tromp, Alyssa Tromp, Shaun Vasquez na N.L., Shaquille Vasquez na N.L., Aldreline Brete, Aldwayne Brete, lloyd Henriquez, Nigel Henriquez, Giandre Henriquez, Jelexsa Henriquez na N.L., Jeanella Henriquez na N.L., Jerilaine Orman na N.L., Jelianne Orman na N.L., Nathaniel Henriquez, Joshua Henriquez, Adbiel Henriquez, Daphny (Raylenne) & Joel Marte-Donata y yiu
Marianne Orman, Marivienne Orman, Whitney Donata, Jennylee Donata & Aldrick Besaril, Daniela Donata, Meyson Henriquez, Raysheline Henriquez, Lukas Henriquez, Shervienne Schmidt, Shane Schmidt, Ryshuel Trenidad, Marlon Trenidad, Sherlyn Dijkhoff, Lebron Ras, Levi Ras, Jonellbert Tromp, Jaybert Tromp, Nealienne Tromp, Nealaney Tromp, XiaoMei Wong, Andrea Angela, Jerileen Tromp, Esmeralda Tromp, Nigel Tromp,
Tataranieta y tataranieta: Braylon Donata, Aliyah Lo-Fo-Sang

Rumannan:
Sebastiana Alehandrina &
†Ramon Tromp-Werleman
†Frans & †Maria Geerman-Franken
Estebanita & †Jan Werleman
Bibiana & † Jacobo Benito Franken-Croes
Alicia & Inocencio Shonherr-Franken
Antonio & Miriam Franken-Gamboa
†Alejandro Franken
Swa & Cuñanan: †Luis & Johanita Tromp-Wolff
†Juanita & †Serapio Wolff-Wolff
†Joseph & Johanna Wolff-Giel
Thomas & Modesta Wolff- Tromp
Petra & †Bito Tromp-Wolff
†Felipe & † Sixta Ridderstaat

Ex Suegronan: Roland(Roly) Henriquez
John Francis Jacobs

Famianan: Werleman, Wolff, Henriquez, Donata, Dijkhoff, Croes,Jacobs, Franken, Tromp, Geerman, Gamboa, Shonherr, Ridderstaat, Vasquez, Brete, Dirks, Bernadina, Meneses, Orman, Kelly, Solognier, De Cuba, Wong, Colussa, Greaux, Schmidt, Ras, Trenidad, Harms, Besaril, Angela, Krozendijk,Lo-fo-sang, Marte, Sneek, Giel.
Primo y prima nan, subirino & subrinanan, tanta & omonan, comer y comper nan y demas famia na Aruba, Bonaire, Curacao, Hulanda, Colombia, Venezuela & Merca.& demas conocer nan I di grupo Bini Bini.

Ta invita tur famia, amigonan, bisñanan y conocirnan pa asisti na e acto di entierro cu lo tuma lugar dialuna 30 di september 2013 na misa Santa Anna na Noord di 2’or pa 4’or di atardi y despues pa Santana catolico na Noord. Nos defunto stima lo reposa na cas for 11’or di mainta.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diasabra 28 y diadomingo 29 di september 2013 di 7’or pa 9’or di anochi.



ARUBOX e tene un competencia di boxeo amateur



ORANJESTAD

Recientemente Arubox a tene un programa di boxeo entre e clubnan di boxeo di Aruba. E deporte di boxeo ta uno masha gusta bou di nos hobennan y e interes ta creciendo mas y mas. E hobennan cu ta practica e deporte ta entrena duro, mientras e disciplina y sacrificio ta enorme. Cada un kier logra algo grandi pa Aruba ora e oportunidad presenta. Tin algun boxdo ya tin number grandi manera un Evan Nedd, kende ta bringa profesional, mientras otronan tambe ta siguiendo e pasonan di Nedd, manera un Guillermo Kelkboom, kende a representa

Aruba den e weganan hubenil na Lima, Peru.

Minister di Deporte, Dr. Visser cu fondo di Fundacion Lotto pa Deporte ta yuda tur deporte cu ta traha na e desaroyo di nos atletanan y sigur na e progreso di nos pais. Comision di Subsidio pa medio di su Comision Tecnico tin e tarea di haci e trabou controla cada deporte y nan atletanan. Na un manera responsabel ta duna e apoya na e federacion cu tin cu cumpli cu cierto rekisitonan prome cu ricibi e ayudo financiero. □



“Señor ta mi wardador, mi’n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa”.
Salmo: 23

Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di Dios,
nos ta participa fayecimento di :



Rose Thomas
* 06-04-1941 †23-09-2013

Acto di entierro lo wordo anuncia despues.

In loving memory of



Leonie Elfleda Ellis-Carter

May 21st 1909 - September 26th 2002

It has been 11 years since you have left us. Dreams and visions of you let us know your spirit lives on somewhere beyond the blue, So as you sleep Mommy, in the cradle of the Lord, I am reassured of God's promises in His Holy World, I dream of the day when Heaven's gates open to receive me, and with your smiling face and loving eyes, reunited once again I will be. Thank you my Dear Mother for all the love you showed me. Although you've left this earth and now you've taken flight, I know that you are here with me each morning, noon and night. Lovingly remembered on this day by your son Stanley, Mona and Tino. Rest in Peace.



Gradicimento

Famia Dirksz y Palm kier a gradici na tur es nan cu a muestra nan atencion durante enfermedad y fayecimento di nos defunto stima:



Silvia Dirksz

Tambe nos kier a gradici e staff di tweede verdieping di Dr. Horacio Oduber Hospital pa nan cuido y atencion na nos defunto stima y na e dokternan cu a atende.

Invitacion

Alavez famia Dirksz y Palm ta invita tur famia, amistad y conocirnan pa 3 santo sacrificio di misa cual lo tuma lugar; 26, 28 y 30 di September 2013 pa 7or di anochi na misa San Fransico na playa. (den cura di pastorie)
Despues di e ultimo misa lo tin un rosario na cas Weststraat #23 cu lo cuminsa 8 or di anochi.
Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Team Aruba den Beach Volleyball a competi den e circuito NORCECA na Puerto Rico



ORANJESTAD

Actualmente tin cuater atleta masculino den e deporte di beach volleyball kendenan ta competiendo den e circuito di playa internacional di NORCECA unda nan ta purba na acumula punto pa e ranking di dicho torneo.

Esaki ta un forma pa por sigui participa na torneonan internacional di beach volleyball. E deporte di beach volleyball a bira uno masha popular mundialmente, homber y muhe a cuminsa na practica na gran escala y den e area di Caribe esaki no ta un excepcion. Algun luna atras Aruba mes tabata pais anfitrión di un torneo internacional di beach volleyball.

Aki tambe nos conoce varios duo den e deporte di beach volleyball den e categorianan masculino como tambe femenino. E hungadonan



Mitchel Daniel y Eargenel De Cuba como tambe Fransua Angela y Gino Hogde ta esunnan cu ta competiendo na e Porta del Sol Beach Volleyball Tournament teni na e ciudad di Boqueron, Puerto Rico. Esaki ta di shete competen-

cia di e Circuito NORCECA 2013.

Minister di Deporte, Dr. Visser cu fondo di Fundacion Lotto pa Deporte ta yuda tur deporte cu ta traha na e desarojo di nos atletanan y sigur na e progreso di nos pais. □

SV Washington/National a ricibi informacion di Season Ticket di AVB



ORANJESTAD - Despues cu Arubaanse Voetbalbond a dicidi di introduci e Season Tickets, miembronan di e directiva nobo a dicidi di duna extra informacion na miembronan di directiva di cada club como tambe na nan fanaticada.

E informacion extra aki, ta netamente pa informa lo mas tanto hende posibel encuanto di e sistema nobo y moderno aki, pa evita lo menos confusion y disgusto posibel. No por keda sin menciona cu e bishitanan cu miembronan di



AVB ta realisando cerca cada club di division honor, ta keda hopi encanta cu e proyecto nobo aki.

Gran mayoria di e clubnan local a haya nan bishita y splicacion caba y e mesun anochi algun fanatico di e club, ta cumpra nan season ticket, sigurando nan luga di

sinta den e stadionnan. Ayera Washington/Nacional a ricibi bishita di AVB, unda cu nan a informa e club cu su miembronan como tambe fanaticada, con e season ticket ta funciona y kico tur ta e beneficionan cu esaki ta trece cun'e. E reunion aki a tuma luga na Centro di Bario Noord. □

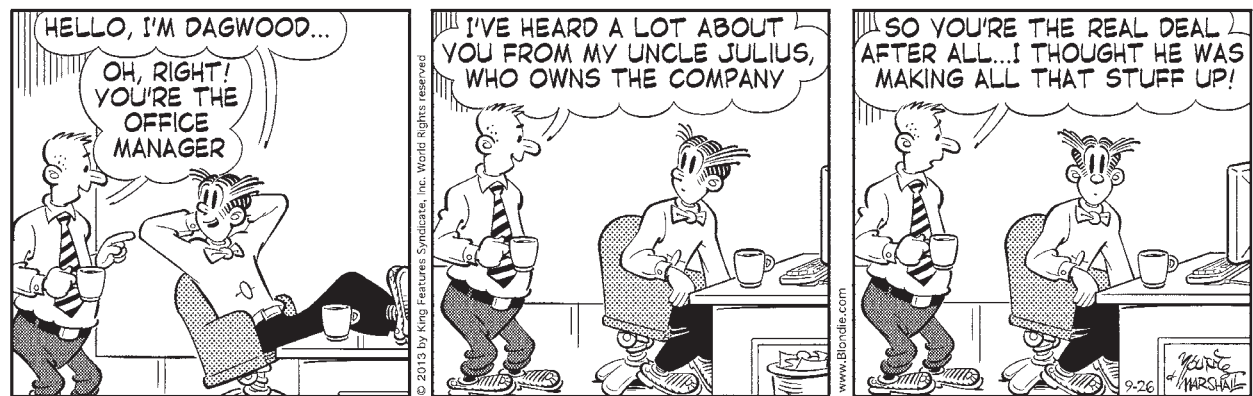
Mutts



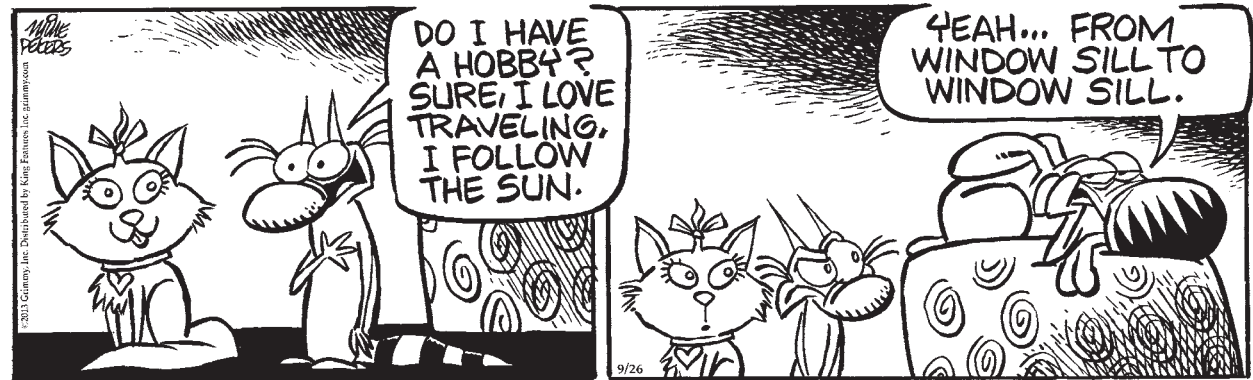
6 Chix



Blondie



Mother Goose & Grimm



Baby Blues



Zits



COMICS|B13 DIAHUEBS 26 SEPTEMBER Conceptis Sudoku

	9		7		1		
7	1			2			
				3			8
6			2		8	7	
		6		4			
	4	1		5			2
9			5				
			4			5	3
		5		1		9	

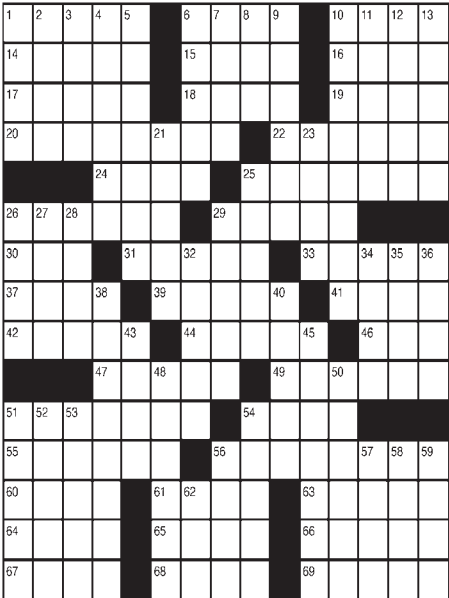
Difficulty Level ★★★ 9/26

Sudoku is a number-placing puzzle based on a 9x9 grid with several given numbers. The object is to place the numbers 1 to 9 in the empty squares so that each row, each column and each 3x3 box contains the same number only once. The difficulty level of the Conceptis Sudoku increases from Monday to Sunday.

Yesterday's puzzle answer

3	1	8	6	2	9	5	4	7
4	9	5	3	7	1	2	8	6
2	7	6	4	5	8	9	3	1
1	6	9	7	3	4	8	2	5
5	8	4	9	1	2	7	6	3
7	2	3	8	6	5	4	1	9
9	3	2	1	4	7	6	5	8
6	5	7	2	8	3	1	9	4
8	4	1	5	9	6	3	7	2

- ACROSS
- 1 Proprietor
 - 6 Wild hog
 - 10 Sworn statement
 - 14 In what place?
 - 15 Competent
 - 16 "Guilty" or "Not guilty"
 - 17 Is tilted
 - 18 Angels or Cubs
 - 19 Juicy fruit
 - 20 Like elastic
 - 22 "Now that's of a different color!"
 - 24 Store event
 - 25 Writers Emily and Charlotte
 - 26 Nicaraguan rebel
 - 29 Tea variety
 - 30 Fuss & bother
 - 31 Striped feline
 - 33 Special ability
 - 37 At a ___ for words; speechless
 - 39 Glee
 - 41 Scrabble piece
 - 42 Liberated
 - 44 Staircase piece
 - 46 Appropriate
 - 47 Dentist's tool
 - 49 Reduce
 - 51 Choices
 - 54 Brother of Jeff Bridges
 - 55 Hoboes
 - 56 Advertising flier
 - 60 Bagel's center
 - 61 "Paradise Lost" or the "Aeneid"
 - 63 Actor Cibrian
 - 64 Tied, as a score
 - 65 Bottle stopper
 - 66 Regulations
 - 67 Nap
 - 68 Connects
 - 69 Canary food



Created by Jacqueline E. Mathews 9/26/13

Wednesday's Puzzle Solved

PUPS	OHARA	BETA
ISLE	NOVAS	UPON
NEAT	INITIATION	
TRY	GOES	FACTS
	GRAND	FAN
SCRUBS	RAREST	
ALONE	PLAIT	PET
ROUT	TRAIL	MENU
INN	CROWD	JACOB
EDDIES	DEMURE	
EVE	CORAL	
GAFFE	LACK	ACT
ILLITERATE	STAY	
FLAN	LIVEN	KELP
TYKE	SMART	IDLE

(c) 2013 Tribune Content Agency, LLC All Rights Reserved. 9/26/13

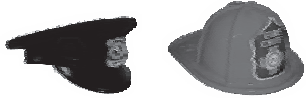
- DOWN
- 1 Night ___; those who go to bed late
 - 2 Sharpen
 - 3 Within reach
 - 4 Author ___ Hemingway
 - 5 Way to solve temporary PC problems, often
 - 6 Cleanse
 - 7 Follow orders
 - 8 Pie ___ mode
 - 9 Comment
 - 10 Foe
 - 11 On the ball
 - 12 Jest with
 - 13 Long-eared animals
 - 21 Take as the rightful owner
 - 23 Danger for fish
 - 25 Lahr and Parks
 - 26 Young cow
 - 27 Fragrance
 - 28 Right on the ___; exactly
 - 29 Danger
 - 32 Little ladies
 - 34 Assists
 - 35 Classic board game
 - 36 Not too ___ on; disliking
 - 38 Silty residue
 - 40 Actress Hayes
 - 43 Let go of
 - 45 Kindle users
 - 48 Wasp or beetle
 - 50 Bring under control
 - 51 "A rose by any ___ name..."
 - 52 Show to be true
 - 53 Stories
 - 54 Supports
 - 56 Give a job to
 - 57 Doing nothing
 - 58 Was untruthful
 - 59 Not as much
 - 62 Luau dish

DOCTER NA WARD



Oranjestad
Dr. Sneek

EMERGENCIA 911



POLIS	100
POLIS	581-1100
ORANJESTAD	582-4000
NOORD	587-0009
STA. CRUZ	585-4710
SAVANETA	584-7000
SAN NICOLAS	584-5000
BRANDWEER	115
BRANDWEER	582-1108
POLIS TIPLINE	11141
HOSPITAL	527-4000
AMBULANCE	582-1234
SAN NICOLAS	
AMBULANCE	584-5050

BOTICA

O'STAD: Oduber Tel: 582-1780
S. NICOLAS: Centro Medico Tel: 584-5794

SERVICES

INFORMATION	118
SETAR	582-2116
TAXI	582-5900
TAXI-TAS	587-5900
PROF. TAXI	588-0035
TAXI D.T.S.	587-2300
SERVICE ARUBA	583-3232

CRUISESHIP

Sep. 26
Carnival Freedom

MORTUARIO

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

FOUNDATION FELLOWSHIP CLINIC

Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction,
Anonymity guaranteed

FUNDACION

Anti-Droga
Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

FUNDACION

Respetami
Tel: 582-4433

Diabetic Foundation
Arubano

Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Foundation Amor
pa Prohimo

Tel: 583-3345 /586-6976

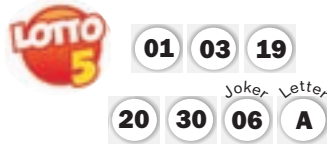
Women in Difficulties

Foundation
Tel: 583-5400



Bo cadena
di numbernan
di suerte ta duna
e number di awe

Sorteo di 25 September 2013



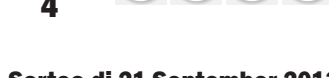
Signo: Cancer



DIARIO



SUPER 4



Sorteo di 21 September 2013



Jackpot \$ 9 MILLION

Sorteo di 20 September 2013



Jackpot \$160 MILLION

Meteo Aruba: Awasero di duracion cor- tico lo por cay durante dia di awe



ORANJESTAD – Situacion general di tempo ta indica cu lo no ta anticipa cambio significativo den e patronchi di tempo actual den nos region. Sinembargo, durante oranan di mainta trempa un awasero lo por cay, esaki lo ta di duracion cortico.

CONDICION DI LAMA
Por lo general modera cu altura di olanan entre 1 y 2 meter.

TEMPO PA AWE MAINTA
Shelo lo ta parcialmente nubia. Lo bay tin leve posibilidad di awa despues di marduga. Temperatura minimo: 29°. Biento ta for di direccion oost alrededor di 16 nudo, cu rafaga te 26 nudo. Posibilidad di awa lo ta 20 %.

TEMPO PA AWE NOCHI
Shelo lo ta parcialmente nubia. Lo bay tin posibel awasero aisla. Tin posibilidad pa algun lamper cu strena. Temperatura maximo: 35°. Indice di salud lo ta te 39°. Indice ultravioleta: 9. Biento ta for di direccion oost zuidoost alrededor di 17 nudo, cu rafaga te 27 nudo. Posibilidad di awa lo ta 30 %.

Salida di solo lo ta 6'or y 24 di mainta y bahada di solo lo ta 6'or y 29 di atardi. ☐



Aries

Amor y fortuna tin un tono positivo. Hopi cos cu bo no tabata supone lo mester a sosode, lo cuminsa pasa y bo ta sinti bo mes mas sigur di bo mes, di bo relacion y posibilidad nan. Number: 1, 3, 17 y 18.



Tauro

Bo ta rebiba un episodio di bo bida cu ta emociona bo. Ta posibel cu bo ta experimenta cierto sentimentonan di nostalgia si bo no ta banda di e persona ey. Number: 16, 23, 33 y 41.



Geminis

Ta acercando un fin di siman cu un tono festivo. E circunstancianan cu awo ta envolve bo ta mas cu faborabel pa pusha padilanti un proyecto of idea cu bo tabata tin den mente. Number: 3, 14, 25 y 35.



Cancer

Bo ta dilanti di un gran transformacion. Lo bo ta memey di cierto acontecimiento cu lo existi di bo mayor atencion na ora di defini loke bo ta bay haci. Hopi cos lo pasa na segundo plan. Number: 9, 18, 34 y 44.



Leo

Bo perseverancia lo logra loke bo tabata busca. Bo ta den pleno proceso di desaroyo den un etapa cu ta sirbi como un linea cu ta dividi entre antes y despues. Amor ta surgi unda cu ta. Number: 5, 28, 32 y 41.



Virgo

Un hende nobo lo drenta den bo bida amoroso. Un actitud receptivo lo yuda bo na compronde miho e motibonan cu un hende por tabata tin pa aleha di bo banda. Number: 6, 14, 22 y 36.



Libra

Tin placa den cuestion y biahenan imprevisto. Sigui bo inspiracion, gevoel y ideanan y lo bo wak con pa descubri e rason y motivacion tras di un alehamento aparenta of den relacion inespera. Number: 27, 33, 41 y 48.



Scorpio

Lo yega na bo oido promesanan cu lo wordo cumpli. E influencia di bo dirigente, Marte, lo converti e dia aki den un periodo di actividadnan poco custumbra na bo. Number: 2, 12, 29 y 36.



Sagitario

Lo bo caba cu e dia haciendo algo cu bo no tabata spera. Tur cos ta sosode rond di bo, tin e tendencia di haci bo sinti bo mes mas sigur y confia. Lo bo recupera tereno den amor. Number: 6, 11, 25 y 32.



Capricornio

E dia lo cuminsa cu un bon tono. No exagera ni gasta mas di lo debido, ya cu lo bo tin den bo mannan un entrada adicional cu ta cumbini bo spaar, pa no compromete bo economia. Number: 5, 27, 33 y 41.



Aquario

Lo bo ricibi finalmente e fruta di bo esfuerzonan. Bo oido lo alegre na tin novedad reciente asocia na un placa of un contesta sentimental cu tin di haber cu un amor. Number: 6, 16, 40 y 49.



Pisces

Bo mester opta pa algo of pa un hende en particular. Lo bo mester opta pa algo cu ta implica pa caba cu un relacion laboral of sentimental y haci loke realmente ta positivo p'abo. Number: 2, 28, 37 y 51.

NOS TEY ATROBE CU NOS PAGINA DI CLASIFICADO GRATIS

CLASIFICADO ECONOMICO



PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22

TA BENDE

Chevrolet Avalanche 2002, automatic, color blanco y color preto paden, kibra dilanti y na banda of tambe ta bende piesa.

Pa mas informacion
Tel: 594-9990

TA BENDE

Camara Sony Alpha 350 lens F.1.8. 35-50mm.

Pa mas informacion
Tel: 583-3488

TA BENDE

Matanan di frutas, machine di carpinte bon prijs. Pa mas infor.

Tel: 594-9069

TA BENDE

Quadraiser MXV 300 unico doño, perfecto condicion. Pa mas info.

Tel: 594-9069

TA BENDE

Un cylindergaskit "4" pa motor Daewoo Mano '03 Afl. 500,- nobo. Pa mas informacion yama

Tel: 593-6899

TA HUUR

Apartment na Nuñe. Pa mas informacion

Tel: 747-3492

TA BUSCA

Un persona cu por duna bijles di Natuurkunde na un V5 leerling.

Pa mas informacion please yama.

Tel: 593-8488 / 593-7755

TA HUUR

Time share den vacantie Oktober di 2 camber cu ta drumi 10 hende. USD

1000 na Caribbean Palmk Village. Pa mas info: **Tel: 593-7169**

TA BENDE

1 cashi antiek bunita Afl. 250,= 1 spiel rondo

Afl. 75,= bistir pa tieners± 15 aña

Tel: 747-3492

TA BENDE

Un auto Renault Cetre Cuatre 1936 pa restora drecha e auto completo por cambia pa un otro auto moderno.

Tel: 747-3492

TA BENDE

Un Ford Edge 2008 sunroof ± 66mil km Afl. 40.000,- discutibel.

Pa mas info.
Tel: 566-0453

SPECIAL OFFER

Riba Gordura henter luna di September ora bo cumpra 3 saco bo ta haya di 4 free, cumora 9 y bo ta haya 12. Nos ta entrega tambe.

Tel: 564-4456

TA BENDE

1 Bistir di ricibimento, 1 sapato blanco pa ricibi

Tel: 566-0453

TA BENDE

Cushina little tikes, duplo foam pa mats, bisti, babyfoon, paña pa bautismo 6 luna mucha homber

Tel: 566-5849

TA BUSCA

Container di 40 pia excelente pa warda material di construction pa Afl. 1600,-

Tel: 582-4324

TA BENDE

Un twin comforter traha color roos cu popchi decora, borda nobo. un cashi palo puro pa pone bao di cama 2 lachi grandi haltura 30cm un blok sofa pa teenager color cora casi nobo

Afl. 175,- pa cada un

Tel: 561-0227

SERVICIO SPECIAL

Bo tin serkeri na cas y bo mester un hende pa cushina pa nan.

Tel: 741-5021

TA BENDE

Un cas grandi di step 2 as is bon pa mucha te cu 8 aña Afl. 250,-

Tel: 561-0227

TA HUUR

Un 1 camber grandi cu baño y w.c.

Tel: 561-7112

TA BUSCA

Pa cumpra boeki di Epi ste jaar Hospitality and Management.

Tel: 568-1862

TA BENDE

Cabrito pa cria di un te cuanto cu bo kier cumpra. Esun cabrito cu tin baby bo ta haya e cabrito baby gratis.

Tel: 741-2537 / 734-7327

SERVICIO PUBLICO

Musica varia pa tur gusto y pa tur edad.

Pa bo fiesta of establecimiento yama 2Sum Band. Pa mas informacion yama

Tel: 561-4180 - 583-9012

TA BENDE

Un Harley Davidson costum. Hopi bunita, nobo gespuit, hopi chrome messs

Prijs Afl. 25.000,=

Pa mas informacion
Tel: 733-9993

TA BUSCA

Señora ecuatoriana ta busca trabao di limpieza de casa, cuidar niños o hente grande.

Pa mas informacion
Tel: 995-2371

TA BENDE

Quadriser KJMO MXV 300, un doño, bon condicion. Pa mas informacion

Cel: 594-9069

TA BENDE

Pomp pa pos Afl. 75,- Spiel grandi Afl. 75,- kashi antiek Afl. 250,- mesa di camber antiek

Afl. 250,- mesa di comedor 6 stoel Afl. 250,- stoel cu cabes di leon Afl. 125,-. Pa mas informacioin yama

Tel: 740-6673

TA BENDE

Ford F-350 dually full equipped 2000. 4 drs. wheel size 22",

color shinishi silver Hopi bunita, hopi extra's Prijs Afl. 45.000,-

Tel: 593-0403

TA BUSCA

Tereno eigendom of erfpacht pa cumpra. 400 - 500m² den vesindario di Alto Vista (Noord) ta paga Afl. 40.000,-

Tel: 568-1357

TA BENDE

Mata di Fruta super bon prijs. Tambe nos tin machine pa carpinte

Tel: 733-9993

SE OFRECE

Servicio de mte. aires acondicionados derivaciones de TV por cable, instalaciones electronicas residenciales.

Cel: 749-8756

TA BENDE

King size bed cu cabes Afl. 450,- Dvd, CD kashi

Afl. 35,- Stoel pa baña bejaarde, walker pa tur Afl. 140,-.

Tel: 747-3492

TA BENDE

1 Plastic glass clear di 6mm x 205cm x 75cm di Dytham prijs Afl. 200,-

Pa mas informacion
Tel: 593-9369



Tira bo sushi den bari, tene Aruba limpi...



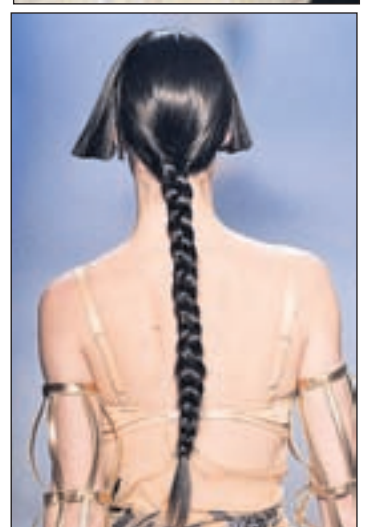
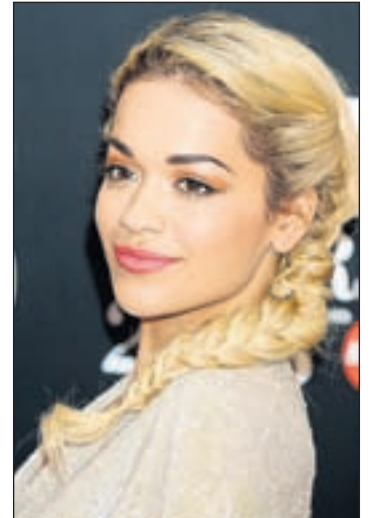
"FAVI FUNDACION CU VISION"

Vlecht ta na moda, scoge bo favorito

E vlecht ta bolbe reinventa un temporada mas tanto riba pasarela como den e peña di “it girls” den mil y un forma. Nos ta repasa e mihor vlechtan di pasarela y di e celebridadnan pa haci si of si e temporada aki.

E vlecht ta bin pa keda un temporada mas. E biaha aki ta bin cu un version mas personalisa, original y chic pa tur gusto. Nos a wak den e cabes di “it girls” manera Taylor Swift den version corona of den version diadema segun Kate Bosworth, den un gran moño cu diadema hoya manera Emmy Rossum.

Tampoco e vlecht a faya riba pasarela. Den version Samurai manera Jean Paul Gaultier ta propone, di raiz y peinado ariba manera Jason Wu ta dicta, lateral y den melen a maxi manera esun di Herve Leger, cu toke messy, halto y cu gama contraste mane esun di Balmain, of den formato cordon manera Berardi ta dicta. □



Shop bril di color

Tur color!

Selecta bo modelo favorito



E temporada aki bay cu e tendencia y lubida di e preto, bruin of e nacarado! Ta di moda e brillan di color. Ros, oraño, geel, tur cos bal! Bo bril di sol, semper den tencolor.

Pusta pa e bril ros, geel, oraño.... biba color!

Lubida di preto indispensable, incluso e elegante blanco. Bo bril di solo, den temporada aki mester tin un color vibrante.

E celebridadnan a bira adicto na dje y ya nan ta luci nan bril cu tono yamativo cu ta combina cu nan ultimo outfits.

Ademas, ta existi tal variedad riba mercado cu ta imposibel sucumbi na e tendencia aki. □



Semper perfecto cu depilacion laser.

Si bo a cansa di e depilacion semanal, esaki ta e momento pa dicidi pa laser. Cada biaha ta mas e muhe cu ta

cuida y e

Depilacion laser ta cuminsa ta un opcion hopi adecua pa un bida comodo sin cabey.

E obhetivo di e laser ta destrui e foliculo piloso generando calor rond di e pigment (melanina) cu tin e cabey, te ora destrui e foliculo di e cua ta surgi e mesun cabey.

Ta posibel depila di forma permanente den poco tempo.

E cuero ta mehora su elasticidad, calidad y suavidad, pasobra ta evita e agresion cu por causa otro tipo di depilacion, como por ehempel e cabey den cuero.

E cuero ta conserva un estado perfecto sin cabey ni infeccion. □



BON DIA *Aruba* DECISION 2013



ARUBA TA CONTA CU **BO** VOTO

Mañan ta dia eleccion 2013

Mañan lo bay ta e dia cu tur hende a spera y campaña pe. Eleccion 2013, caminda pueblo lo bay eherce nan derecho civico di vota pa un di e 6 partidonan cu a entrega nan lista, drentando den e careda di eleccion politico cu lo termina mañan, dia 27 di september.

IDENTIFICACION VALIDO PA POR VOTA

Pa por vota un persona mes-ter identifica su mes na mesa di votacion(stembureau) cu un medio di identifica- cion valido manera cedula, paspoort of rijbewijs. E vo- tacion ta cuminsa 8'or di mainta y ta termina 7'or di anochi.

DERECHO RIBA 4 ORA PA POR VOTA

Den e ley electoral ta para entre otro cu cada doño di trabou ta obliga pa percura pa su trahado cu tin derecho di voto, por tuma parti na e eleccion durante e tempo de- termina pa esaki (di 8'or di mainta te cu 7'or di anochi)



y cu e trahado ta haya por lo menos cuatro ora di trabou consecutivo liber, cu excep- cion si ya caba e trahado tin cuatro ora di trabou consec- utivo liber pa otro motibo.

E dunado di trabou tambe ta obliga pa informa e tra- hado por lo menos un siman prome cu eleccion tocante e orario cu e ta haya liber pa bay vota.

Na Aruba no ta permiti pa vota segun volmacht. Si un votado ta den exterior duran- te di eleccion e no por vota cu volmacht.

SI BO TA TRAHA ATARDI, VOTA MAINTA

Tin hopi hende ta pensa cu dor di traha warda, nan por haya e 4 oranan obligatorio pa vota, sin tene cuenta cu si tin e warda di por ehempel 3 pa 11 of 7 pa 3 (casino of ho- reca), nan por uza e oranan di mainta pa por deposita nan voto. E 4 oranan ta conta te cu asina leu ley ta permiti. □





ARUBA MERECE MIHOR

LIDER DI MEP **EVELYN WEVER CROES**

1

Permitimi introduci mi mes.

Mi ta casa, y mama di tres yiu, dos di 17 aña y un di 12 aña. Mi ta bin di famia Croes y Lopez di Santa Cruz, y di famia Garrido y Lacle di Playa. Mi a lanta den e barrio di Simeon Antonio y Sero Pita, y ultimo añanan mi ta biba na Seroe Blanco. Despues di a sigi scol primario na Tanki Leendert y Playa, y finalisa mi estudio secundario VWO na Colegio Arubano, mi a obtene mi titulo den ley na aña 1989, na Rijks Universiteit Leiden. Di profesion mi ta un consehero fiscal y abogado. Mi a traha 13 aña na Departamento di Impuesto, di cual e ultimo 9 añanan como hefe di e departamento. Despues mi a hasi e cambio pa sector priva, caminda mi a traha 6 aña como consehero fiscal y despues como abogado, prome cu mi a drenta politica. Aparte di esaki mi ta traha cu organisacionnan social y religioso pa 17 aña, yudando esnan mas vulnerabel den nos comunidad. Mi a participa pa prome biaha na eleccion di 25 di september 2009. Mi ta miembro di Parlamento pa fraccion di MEP desde 30 di oktober 2009. Den Parlamento mi a trata semper di tene e nivel di debate na un nivel di respet, debatiendo riba argumento. Tambe mi a propone dos ley di iniciativa. E prome ta pa introduci castigonan mas severo pa abusadornan sexual di muchanan, mirando e castigonan leve cu ta wordo duna den casonan di abuso sexual di muchanan, mientras cu e bida di e mucha ta wordo afecta pa semper. E di dos ta pa elimina impuesto riba pensioen di biehes di nos grandinan, cu banda di e pensioen di biehes tin otro entrada, y ta haya nan confronta cu cobransanan di miles di florin. Lamentablemente ningun di dos proposicion a ricibi sosten ni di gobierno, ni di esnan cu ta forma mayoria den Parlamento. Sinembargo, tur dos lo haya prioridad na momento cu MEP drenta den gobierno.

Mi motivacion pa drenta politica riba lista di MEP

MEP ta un partido social democrata cu ta lucha pa bienestar di henter nos comunidad. Mi a drenta politica pasobra mi kier traha na mehora calidad di bida di nos pueblo, especialmente esnan mas vulnerable, y trese felicidad bek den nos hogarnan. Mi ta orguyoso di mira partido MEP cu un fundeshi solido pa por lucha pa bienestar di e pueblo aki. Un partido uni por enfrenta y vence tur reto, tanto pa nos partido como pa nos pueblo. E vision di nos partido ta pa pone e ser humano central atrobe. Ultimo 4 añanan hopi a wordo inverti den klinker y asfalt, pero na caminda a lubida riba e ser humano. MEP lo lucha pa un mihor calidad di enseñansa pa nos muchanan, pa proteccion di nos muchanan contra abusonnan fisico y sexual. Nos lo percura pa mas recreacion sano pa nos hobennan y pa brinda nan mas oportunidad pa trabou ora nan caba nan estudio. Nos lo elimina e periodo di espera demasiado largo cu tin awor pa un hende por bai na un dokter of especialista. E nucleo familiar lo wordo fortifica, pasobra ta e bida familiar ta e fundeshi di nos comunidad. Mamanan soltero cu mester lanta nan yiunan nan so lo haya oportunidad pa desaroya nan mes, y brinda nan yiunan oportunidadnan den bida. Nos grandinan lo haya un cuido digno, sea na nan mesun cas, of den casnan di cuido. Den nos vision na caminda pa eleccion 2013 e siguiente puntonan ta crucial:

- Redusi costo di bida, y introduci control mas severo di prijs
- Crea cuponan di empleo
- Combati criminalidad y hasi Aruba mas sigur
- Mehora calidad di cuido medico, y percura pa cada ciudadano haya atencion medico liher
- Garantisa nos hobennan un bon calidad di enseñansa
- Pone orden financiero den nos pais

Mescos cu despues di cada tempestad, solo ta sali, asina e rayonan di partido Movimiento Electoral di Pueblo lo sa di briya riba nos pais, pa cambia rumbo di nos pais pa un rumbo di progreso y bienestar di nos tur.

EVELYN WEVER CROES
LIDER DI MEP

TEL: +297 594 7643 | +297 560 3108 | evelyna.croes@parlamento.aw
WWW.MEP.AW | CEDE DI MEP SANTA CRUZ 74 D, +297 5856917 | [@EvelynMEP](https://www.facebook.com/EvelynMEP)



Partido MEP lo logra un miho calidad di bida cu su puntonan di accion como nan compromiso pa Aruba

Partido MEP a scoge pa cambia rumbo di e pais y pone e ser humano central atrobe y nos ta invita henter e comunidad pa forma parti di e cambio aki. Hunto e pueblo mester bay dilanti, den e rumbo den cual nos lo uni nos pais y utiliza tur talento cu tin na Aruba, pa asina crea un mihor pais pa nos yiunan y nan yiunan.

E puntonan di accion cu MEP lo enfoca riba dje den e aña 2013 pa 2017 lo ta pa un economia familiar stabil y tambe baha costo di bida. Esaki nos logra door di amplia e canasta basico cu mas product riba cual Gobierno tin control di prijs. Alavez introduci un control mas riguroso di prijs den supermercado. Tambe nos lo baha prijs di awa y coriente cu 50%, entre otro importando hidro energia di paisnan den region, traves di un kabel submarino.

Nos compromiso lo ta tambe pa desaroya e economia y crea mas cupo di trabao door di pone tur esfuerzo den e re-apertura di e refineria. Tambe lo introduci un banco di desaroyo pa stimula un generacion nobo di empresarionan local riba nivel chikito y mediano pa asina crea cupo di trabao y tambe stimula fabricacion di productonan traha na Aruba "made in Aruba". Nos kier brinda un miho calidad di bida door di re-evalua e sistema di duna 'onderstand' cu control mas stricto y yuda es nan mas vulnerabel den nos comunidad, cu asistencia efectivo y duradero pa no cay den mas problema.

Tambe lo introduci un protocolo stricto den caso di abuso fisico y sexual di mucha, adulto y nos grandinan pa asina brinda mihor proteccion y sosten na e victima y su familia. Tambe lo reduci e peso fiscal riba adultonan mayor, eliminando impuesto riba pensioen di biehes (AOV-uitkering) y reduciendo e prima di AZV cu e pensionado mester paga lo brinda beneficio financiero na esnan cu aparte di nan pensioen di biehes, tin otro entrada. Un di nos compromiso mas importante ta pa haci Aruba mas sigur door di



institui un plataforma nacional consistiendo di tur departamento cu mester atende cu criminalidad y profesionaliza e departamento mas ainda: Cuerpo Policial, Ministerio Publico, KIA, CEA, Reclasering, Departamento di Asuntonan Social, Migracion, Warda nos Costa, Aduana. Den e plataforma aki lo tuma e decisionnan pa un Aruba mas sigur, y e decisionnan aki mester wordo ehecuta cu prioridad halto. Tambe nos kier mehora e cuidio di salud na Aruba door di pone mas dokter di cas y especialista pa cada ciudadano pa e haya e oportunidad di tin un atencion medico especializada y rapido y amplia e cantidad di enfermero cu ta traha den e area di cuidio y brinda nan condicionnan di trabao atractivo. Soluciona e problema di nos studiantenan di

medicina cu ta studia den region cu nan diploma no ta ser reconoci. Crea mas Centro Medico y Centro Diagnostico pa duna asistencia medico inmediato, cuminsando cu upgrade di Centro Medico San Nicolas y haci e un hospital. Riba termino largo mester tin un Centro Medico y di Diagnostico den cada distrito, cu posibilidad di haci dialysis y asina trece e cuidio medico mas cerca di e ser humano. Cuidio medico di calidad y adecua pa adultonan mayor en general, sin discriminacion di edad. Aruba tin mester mas geriatra pa brinda e cuidio di salud di calidad na nos adultonan mayor. Den e prome 30 dia di gobernacion un comision di expertonan Financiero Economico di nos pais lo inventariza e situacion financiero real di nos pais y a

base di e inventarizacion resultado y recomendacionan lo cuminsa deliberacionnan cu gremionan, Parlamento y pueblo di Aruba, cual lo conduci na recomendacionnan pa defini prioridad- y arean di atencion urgente pa e prome aña di gobernacion. Nos compromiso pa atende cu e crisis financiero ta keda primordial door di re-financia nos debe den un forma cu e lo no bay afecta nos poder di compra, esta no cu medida, pero restructura e debe di nos pais cu nos plan di rescate cual ta encera un prestamo, cu un interes mas abao di locual nos ta pagando awor aki. Tambe lo reforma den enseñanza, cu introduccion y implementacion di Papiamento na schoolnan cu debido atencion y prioridad, alocando fondonan pa por realisa esaki como tambe digi-

taliza enseñansa y introduci internet den tur school, smart boards- digi boards y material di school lo ta como tablets y i-pads. Haci enseñanza accesibel pa tur estudiante y esnan di menos recurso lo ricibi un subsidio cu realmente ta tene nan na school y lo reduci prijs di Staatsexamen cu awor ta un estorbo pa esnan di menos recurso.

E partido di MEP kier a gradici Aruba completo pa e sosten grandi den eleccion 2013 y alavez ta corda henter comunidad pa vota diabierna 27 di September pa e partido cu lo cambia e rumbo di nos pais na un miho Aruba. Pa mas informacion bishita nos website www.mep.aw of like nos riba [facebook.com/mepofficial](https://www.facebook.com/mepofficial) pa bo keda na altura di tur e desaroyonan den e partido. □

PPA LO ELEVA NOS INDUSTRIA TURISTICO !!



Con PPA tin intencion di hasi esaki ?

- Mehora e structura di ATA sui generis !
- Duna e 'Tourism Advisory Board' un tarea mas activo.
- Publica resultadonan di Aruba combina cu resultadonan di destinacionan den Caribe !
- Sustene 'Cruise Tourism'.
- Reparti Turismo den varios districto na Aruba
- Diversifica nos producto turistico



Un TEAM cla pa traha pa un ARUBA Miho!



Vision di PPA pa nos turismo:

- Un producto di calidad,
- Un turista cu mas potencial financiero,
- Un trahador bon paga,
- Un GM cu bon resultado financiero,
- Un pais cu por cumpli cu su responsabilidad financiero !



Diversifica nos producto Turistico:

Inverti den:

- MCI Tourism (Convention)
- Health & Wellness Tourism
- Hasi Aruba un Golfers destination.
- San Nicolas 'Our Caribbean Town'
- Bida na Aruba den Periodo Colonial (Sta Cruz)
- Sustene e sector di Shopping & Fashion
- Estudio profundo riba e mercadeo cu nos fondo: (awor cu 40 % di turista ta bishita Aruba riba conseho di amigo of famia, 35 % ta doño di Timesharing, 10 % via di Internet y un MINIMO di turista ta bishita Aruba a consecuencia di e actual MERCADEO di Pais Aruba!).
- Estudio y ejecucion di preparacionan pa proteha nos Hotelnan contra e aumento di nivel di lama (rising sea levels)



VOTA PPA

Ban Salba Aruba

27 di September...ABO ta dicidi!

Tur ciudadano di Aruba tin derecho di haci uzo di su voto pa scoge e proximo representantenan den parlamento

Derecho di voto ta un derecho hopi importante pa e pueblo Arubano por eherce su influencia riba e constelacion di e organonan representativo, cu otro palabra pa participa den e decision politico (derecho di voto activo) como tambe pa por wordo eligi (derecho di voto pasivo). Na Aruba solamente Parlamento ta pertenece na e organo representativo. E derecho di voto ta un derecho politico participativo cu ta hancra como derecho fundamental den nos Constitucion y ta stipula mas detaya den entre otro e Ley electoral, e Decreto electoral y e Ley pa partido politico.

legislativo, manera Parlamento di Aruba. E principio basico di e sistema electoral di Aruba ta hancra den nos Constitucion. E eleccion ta tuma luga segun e sistema di representacion proporcional, na unda ta conta e cantidad total di e votonan emiti valido y ta dividi e montante pa e cantidad di asiento (21). E resultado yama e kiesdeler. E asienton-

cumpli cu e siguiente rekisitonan: Mester tin nacionalidad Hulandes; Mester ta inscribi den e Registro Civil/Censo y e registro di vota. Mester a cumpli cu e condicion aki no mas tarda cu 10 di juli 2013; Mester tin minimo 18 aña di edad riba e dia di eleccion; No mester ta exclui di e derecho di voto pa medio di

di Parlamento di Aruba. Exclusion di derecho di voto Manera ariba describi e derecho di voto ta reserva pa un persona cu a cumpli 18 aña y cu no ta exclui di e derecho di vota. Ta exclui di e derecho di vota: Personanan cu pa un sentencia irevocabel di hues ta exclui for di e derecho di vota. Personanan cu pa motibo di un veredicto irevocabel di



PARLAMENTO

Tira un bista ariba e legislacion electoral cu ta aplicabel pa eleccion di e 21 miembronan di Parlamento di Aruba: Ley electoral (stipula pa AB 1987 no. 110), cu ta contene stipulacion tocante e derecho di voto y eleccion di miembronan pa Parlamento. Pa Eleccion pa miembronan di Parlamento 2013 a adapta e Ley Electoral riba 18 di september 2013. Den Boletin Oficial di Aruba 2013 no.65, e amienda cu ta encera mehoracion di e posibilidad pa eherce derecho di voto y ahustacion tecnico di e Ley Electoral, ta ilustra: Decreto electoral (stipula pa A.B. 1987 no.115), cu ta contene prevision pa stipula e modelo di formularionan y districtonan electoral pa ehecuta e ley electoral (AB 1987 no. 110). Pa Eleccion pa miembronan di Parlamento 2013, a adapta e Decreto Electoral riba 23 di september 2013. Boletin Oficial di Aruba 2013 no. 70 ta contene regla-

mentacion adicional tocante urna electoral ambulante y otro cambianan; Ley pa partido politico (stipula pa AB 2001 no.96), cu ta contene regla tocante partidonan politico (lo tin cambianan den e texto di ley pa eleccion 2013).

PAKICO ELECCION?

Aruba tin un democracia representativo y nos constitucion conoce un sistema parlamentario. Den un democracia basa riba representacion di pueblo ta tene eleccion regularmente. Esaki kiermen cu e eleccion en principio ta tuma luga cada cuatro aña. Solamente den e caso cu gobierno haci uzo di su derecho pa dissolve Parlamento, eleccion provisional/adelanta ta tuma luga. Un eleccion ta esencial pa garantia e funcionamiento di un democracia y pa evita abuso di poder. Ademas un eleccion ta percura pa e pueblo via di e partidonan politico ta representa den e organonan

an asina ta wordo reparti den forma proporcional entre e listanan.

CADA VOTADO POR EMITI SOLAMENTE UN VOTO;

Bo vota ta secreto. E stipulacion aki kiermen cu ningun hende por wordo obliga pa bisa pa kende el a vota; E votacion ta liber. E votado no por wordo influencia na un forma inadmitibel ora di vota.

Ademas Aruba no conoce un obligacion pa vota. Tur hende cu haya un yamada pa eleccion por dicidi si e ta bay vota of no. P'esey nos ta papia na Aruba di e derecho di voto.

Laga bo bos resona y haci uzo di bo derecho di voto!

DERECHO DI VOTO ACTIVO – KEN POR VOTA?

Pa por vota den e eleccion venidero, segun e articulo 3 di e ley electoral, mester por

un veredicto di hues.

Ademas pa por participa na e eleccion mester: tin e carchi di voto rekeri cu bo;

Por identifica bo mes cu: un cedula valido; un paspoort Hulandes of un rijbewijs Arubano, Antiano of Hulandes.

DERECHO DI VOTO PASIVO - KEN POR WORDO ELIGI?

Pa por keda eligi e candidato en cuestion mester aparece riba un lista di candidato cu a wordo declara valido. Otro rekisitonan por bira miembro di Parlamento ta cu e persona mester tin nacionalidad Hulandes, e mester ta un inscribi den registro civil di Aruba, e mester a alcanza e edad di bintiun aña y e no mag di ta exclui di e derecho di vota pa medio di un veredicto di hues. E resultado di eleccion ta conta en principio pa un periodo di cuater aña. Si un persona keda eligi, e ora ey e por fungi pa un periodo di cuatro aña como miembro

hues pa motibo di un enfermedad mental ta wordo considera incapaz pa haci actonan huridico.

Si un persona ta den prizon riba dia di eleccion, (esaki yama oficialmente cu a kita su libertad na forma legal) e ora como excepcion ariba e regla di ley electoral e por deposita su voto. Pa e personanan aki ta haci un areglo special. Basa ariba e decreto electoral, e presonan por deposita nan voto na un stemlokaal special, manera na KIA unda nan ta encarcela. Ta e intencion cu pa medio di un cambio den ley pa e aña electoral aki, personanan cu ta interna na hospital por vota durante un sesion na hospital mes.

**Continuacion riba
Pagina 7**

Continuacion di
Pagina 6

DELITONAN DI DERECHO DI VOTO

Pa defende e derecho di voto y pa evita practica di corrupcion tin den e Ley electoral y e Codigo Penal (Wetboek van Strafrecht) stipulacionnan cu ta haci cierto actonan castigabel.

Castigabel ta:

Copia y falsifica un papel di vota (stembiljet) cu e meta pa uza esaki como autentico. Pa e delito aki tin cu un castigo di prizon di maximo seis aña; Intencionalmente uza como autentico y no falsifica of laga otro persona uza un papel di vota (stembiljet) cu e mes a copia of falsifica, of di cua bo ta na altura di falsificacion y di e copia di esaki cu e obhectivo pa haci uzo como autentico of laga otro haci uzo. E delito aki ta castigabel cu un castigo di prizon di maximo seis aña;

Tin un papel di vota disponibel cu e meta pa uza esaki na un forma ilegal of pone otro haci uzo di esaki. E castigo di prizon pa e delito aki ta maximo seis aña; Vota mas cu un biaha. E delito aki ta castigabel cu un castigo di prizon di maximo un aña.

LISTA DI VOTADO



Tur ciudadano di Aruba tin derecho di su voto

Pa responsabilidad di Minister di Asunto General pa mantene un registro di votado di e personanan cu derecho di voto cu ta inscribi na Registro Civil/Censo. Pa e eleccion di 27 september 2013 tin 68.758 ciudadano cu derecho di voto. Siguiementemente por haya un resumen di e personanan cu

derecho di voto:

Personanan cu derecho di voto segun luga di nacemento y sexo.

Personanan cu derecho di voto segun urna electoral y distrito.

E Registro di Votado pa eleccion di Parlamento di Aruba a cera 10 di juli 2013. Den e Registro di Votado tin para

sexo, nomber, fam, luga y fecha di nacemento di e votadonan.

KEN TA PARA DEN E REGISTRO

Den e Registro di Votado ta aparece:

Persona cu tin nacionalidad Hulandes;

Persona cu ta inscribi den Registro Civil/Censo. Mes- ter a cumpli cu e condicion aki no mas tarda cu 10 di juli 2013;

Persona cu tin minimo 18 aña di edad riba e dia di eleccion, 27 di september 2013;

Persona cu no ta exclui di e derecho di voto pa medio di un sentencia di hues. □

Tur ciudadano di Aruba tin derecho di haci uzo di su voto pa scoge e proximo representantenan den parlamento

TIRA UN BISTA

Desde momento cu e Registro di Votado a cera por wak si bo nomber ta para den e registro (Kiezersregister) y si bo datonan ta corecto. E Lista di Votado ta disponibel na Oficina di Registro Civil/Censo.

OBHECION

Ki ora y unda por entrega obhecion contra di e Registro di Votado?

Basa riba articulo 11 di e Ley Electoral (Kiesverordening), tur hende por haci obhecion denter di cinco dia despues cu a cera e Registro di Votado. Por entrega obhecion na Corte den Prome Instancia di Aruba pa aña di of coregi e Registro di Votado, si bo no ta di acuerdo cu bo no ta aparece den e registro aki. Pa



eleccion 2013 por entrega obhecion no mas tarda cu di- aluna, 15 di juli 2013.

KEN POR ENTREGA OBHECION?

Cada persona cu ta di opin- ion cu e mes of otro no ta inclui, of cu su datonan no ta corecto den e Registro di Votado.

CON TA ENTREGA OBHECION?

Via un formulario cu ta dis- ponibel sin costo na Registro Civil/Censo. E formulario aki "Verzoek verbetering kiezersregister" ta poni como anexo den e Decreto elec- toral (Kiesbesluit). E formu- lario "Verzoek verbetering kiezersregister" ta disponibel como anexo II di e Decreto electoral. (Kiesbesluit)

Continuacion riba
Pagina 11

ELECCION ELECTORAL 2013

**HACI USO DI BO DERECHO
DEMOCRATICO Y VOTA RIBA
DIA 27 DI SEPTEMBER.**



Danki Aruba
pa e aceptacion caluroso cu
mi a ricibi den tur
skina na Aruba

11 Dr. Carlos Alex Schwengle

www.facebook.com/DrAlexSchwengle | website: www.alexschwengle.com



Alhambra CASINO

- 460 Slot Machines
- 16 Table Games
- Video Poker
- Live Sports Book
- Retail Shopping
- Restaurants
- Live Music
- Salon & Spa

Where Aruba goes to play! **Alhambra**

Open daily 10am to 4am • I.E. Iruquin Blvd #47 • 583.5090 • casinoalhambra.com

CASINO AND SHOPS

UN VOTO PA MERVIN TA UN VOTO PA BO MES!

- ✓ Vota pa BALOR y PRINCIPIO!
- ✓ Vota pa BO DERECHO!
- ✓ Vota #7 riba lista di AVP!

MERVIN Cares

Mervin Giordano Wyatt-Ros Jr 7, lista AVP
mervin-ayp2013@gmail.com | Facebook.com/mervin-ayp2013

Aruba Eleccion 2013

Nr DE	Lugar di Vota	Districto	Number di voto	PPA		AVP		PDR		UPP		MEP		RED		TOTAL 2013	% votador
				2009	2013	2009	2013	2009	2013	2009	2013	2009	2013	2009	2013		
1	Centro di Bario Noord	Noord	1,369	5		472		96		-		258		65		-	0.0%
2	St. Anna School	Noord	1,102	5		421		34		-		340		27		-	0.0%
3	St. Aloysius School	Noord	1,244	20		449		53		-		274		85		-	0.0%
4	St. Aloysius School	Noord	1,058	5		388		46		-		298		64		-	0.0%
5	Club Don Bosco	Noord	1,183	-		374		58		-		272		77		-	0.0%
6	Colegio Felipe B. Tromp	Noord	1,129	3		406		74		-		253		45		-	0.0%
7	Scol Primario Kudawecha	Noord	1,191	5		355		46		-		398		55		-	0.0%
8	Scol Basico Washington	Noord	1,306	10		440		77		-		361		45		-	0.0%
9	Scol Basico Washington	Noord	1,174	9		447		62		-		321		65		-	0.0%
10	Bubali Sportclub	Noord	1,157	5		436		83		-		274		54		-	0.0%
11	Colegio Ora Ubao	Tanki Leendert	1,259	12		429		66		-		390		59		-	0.0%
12	Colegio Ora Ubao	Tanki Leendert	1,329	8		472		77		-		436		56		-	0.0%
13	Maria Goretti College	Nune	1,269	20		441		75		-		284		65		-	0.0%
14	EPB Oranjestad	Hato	1,153	3		499		60		-		288		56		-	0.0%
15	Colegio Bon Bini	Madiki	1,161	6		714		48		-		139		27		-	0.0%
16	St. Franciscus College	Madiki	1,251	3		674		61		-		194		42		-	0.0%
17	Centro di Bario Playa Pabou	Madiki	1,256	3		679		51		-		217		30		-	0.0%
18	Club Aruba Juniors	Oranjestad	1,175	8		652		53		-		158		40		-	0.0%
19	St. Dominicus College	Oranjestad	1,297	5		648		75		-		215		37		-	0.0%
20	Maria College Mavo	Oranjestad	1,268	10		543		90		-		259		39		-	0.0%
21	Colegio EPI	Oranjestad	1,123	7		523		69		-		225		56		-	0.0%
22	Scol Basico Reina Beatrix	Oranjestad	929	7		493		60		-		129		21		-	0.0%
23	Colegio Arubano	Oranjestad	1,041	3		538		68		-		183		37		-	0.0%
24	Pius X School	Dakota	1,168	8		536		51		-		275		22		-	0.0%
25	Pius X School	Dakota	1,115	7		645		34		-		168		25		-	0.0%
26	Fatima College	Dakota	1,004	2		501		37		-		270		24		-	0.0%
27	Colegio Conrado Coronel	Morgenster	1,361	7		530		74		-		259		56		-	0.0%
28	Colegio Conrado Coronel	Morgenster	1,215	16		427		70		-		375		34		-	0.0%
29	Colegio Pastoor Kranwinkel	Paradera	1,169	3		428		70		-		427		57		-	0.0%
30	Colegio Pastoor Kranwinkel	Paradera	1,338	5		498		54		-		304		34		-	0.0%
31	Centro Caiqueto	Paradera	1,277	8		458		58		-		426		51		-	0.0%
32	St. Verst. Gehandicaptien Aruba	Piedra Plat	1,268	10		387		74		-		513		49		-	0.0%
33	Emmaschool	Ayo	1,227	3		319		48		-		559		44		-	0.0%
34	Emmaschool	Ayo	1,209	3		297		58		-		552		43		-	0.0%
35	Maria School	Santa Cruz	1,191	4		427		52		-		464		35		-	0.0%
36	Maria School	Santa Cruz	1,252	3		225		55		-		640		47		-	0.0%
37	Centro di Formacion KIA	Santa Cruz	1,096	2		341		51		-		400		53		-	0.0%
38	Colegio San Hose	Santa Cruz	1,093	3		315		76		-		400		38		-	0.0%
39	EPB Santa Cruz	Santa Cruz	1,142	9		255		69		-		599		45		-	0.0%
40	Cacique Macuarima School	Macuarima	1,182	5		217		51		-		611		41		-	0.0%
41	Cacique Macuarima School	Macuarima	1,083	8		202		43		-		576		40		-	0.0%
42	Colegio Laura Wernet-Paskel	Cadushi Largo	1,257	6		207		60		-		681		53		-	0.0%
43	Scol Preparatorio Sabana Basora	Pos Chikito	1,204	5		418		39		-		379		26		-	0.0%
44	Kukwisa School	Pos Chikito	1,071	13		474		36		-		255		22		-	0.0%
45	Kukwisa School	Pos Chikito	1,158	17		443		39		-		371		51		-	0.0%
46	Colegio Sagrado Curason	Savaneta	1,302	11		370		35		-		454		24		-	0.0%
47	Colegio Sagrado Curason	Savaneta	1,096	14		379		30		-		396		64		-	0.0%
48	Colegio Sagrado Curason	Savaneta	992	9		339		34		-		315		36		-	0.0%
49	Colegio Sagrado Curason	Savaneta	1,234	2		379		43		-		457		31		-	0.0%
50	Scol Caiqueto	Cura Cabai	1,048	21		527		29		-		229		16		-	0.0%
51	St. Michael School	Brazil	1,022	20		376		40		-		448		24		-	0.0%
52	EPB San Nicolas	San Nicolas	1,211	21		472		34		-		368		19		-	0.0%
53	Comm. Pieter BoerSchool Basisschool	San Nicolas	1,066	30		491		44		-		260		24		-	0.0%
54	Y.M.C.A.	San Nicolas	981	23		490		27		-		199		14		-	0.0%
55	Filomena College Mavo	San Nicolas	1,136	31		470		37		-		288		15		-	0.0%
56	Comm. Gen. Abraham de Veerschool	San Nicolas	1,036	31		573		23		-		106		26		-	0.0%
57	Colegio San Nicolas	San Nicolas	930	31		451		15		-		232		15		-	0.0%
58	Politie Opleidingsinstituut E.J. (W) Vos	San Nicolas	1,114	27		570		23		-		186		1		-	0.0%
59	Graf Von Zinzendorf School	San Nicolas	1,085	31		546		49		-		196		32		-	0.0%

Total Final Elecshon Staten Aruba 2013 68,757

Aantal uitgebrachte stemmen	0
Kiesdeler	0

CARIBBEAN SPEED PRINTERS N.V.

BON DIA Aruba

PROJECSHON

Asiento proyecta 2013	
Voto 2013	
Voto 2009	611 26476 3144 0 19804 2378

Voto necesaro pa 1
asiento (projecshon)

0.0% Total

Drs. Shailiny Tromp Lee: Danki pa boso sosten, hunto nos lo haci e diferencia

Yegando e parti culminante di eleccion 2013, drs. Shailiny Tromp Lee ta extende palabranan di gradicimento na henter pueblo di Aruba, particularmente su team y tur sostenedonan cu a compa e desde momento di su anuncio oficial na mei ultimo

“Mi ta sinti un positivismo creciente den pueblo pa loke ta e speranza pa un cambio di rumbo na Aruba riba 27 di september proximo.

” E cambio tan anhela pa pueblo cu ta birando consciente cu partido MEP su contenido ta contene mas solucion practico y bon studia. “Abo cu ta biba e situacion real ey fo, unda contrario na propaganda di e partido den gobierno actual, nos tur ta sinti diariamente cu poder di compra, seguridad y servicio-



mihor.”

Mi nomber ta Shailiny Tromp Lee, conoci como Shai. Candidato number 8 riba lista di MEP, e lista geel. MEP ta e unico alternativa pa solucion duradero y practico caminda e meta principal ta pa crea progreso den cada un di boso hogar.

Filipenses, 4.13 ta bisa “Mi por enfrenta tur cos, pa medio di Esun cu ta duna mi forza” y cu esey den mi oracion, pensando riba boso tur cu ta sostiene mi, nos ta mira cu anticipacion na un diabierna victorioso yen di speranza y positivismo.□

nan publico a bay y ta sigui bay atras. Esakinan ta motibonan clave y principal pakico pueblo ta desea pa trece un cambio den gobernacion. Mi ta spera di por conta cu boso sosten proximamente pa asina por ta un digno representante pa boso. Mi kier ta un bos pa pueblo, cu ora mi papia boso ta scucha parti di boso representa den dje y cu mi por haci un diferencia positivo den boso bida diario. Danki pueblo, danki team. Nos Aruba ta bendiciona y nos ta cla pa e reto. Uni cu e movimiento, pasobra Aruba merece



“Ta mi deseo pa Papa Dios bendiciona cada hogar y proteha nos isla!”

Danki pueblo pa e recepcion caluroso y pa scucha y contribui na e puntonan cu nos di MEP ta propone como solucion pa mehora bida di cada un di boso. Awor mas cu nunca Aruba mester ta uni pa traha cu seriedad y capacidad riba e retonan cu ta enfrentando nos isla chikito. Mi kier ta un bos pa boso. Mi ta pidi boso confiansa pa por representa boso hogar, boso famia den e proximo gobernacion pa hunto nos haci e diferencia!

**HUMILDE
SINCERO
DETERMINA**



Drs. Shailiny Tromp Lee
Nr. 8 riba lista di MEP

“Mi por enfrenta tur cos pa medio di esun cu ta duna mi forza”
Fil 13:4



SHAILINY TROMP LEE

DOCTORANDUS BEDRIJFSKUNDE

HUMILDE, SINCERO Y DETERMINA

UN DIGNO REPRESENTANTE. UN BOS PA BO PROGRESO!
CANDIDATO NR. 8 RIBA LISTA DI MEP

**VOTA
BO**

Continuacion di
Pagina 7

TERMINO

Segun articulo 12 enciso 5 di e Ley Electoral (Kiesverordening) hues por duna veredicto no mas tarda cu diesocho dia despues cu a entrega obhecion/peticion pa coregi e Registro di Votado. Si e veredicto ta na favor di esun cu a haci obhecion, hues ta duna orden pa coregi of drecha e Registro di Votado.

nombra tambe dos miembro suplente. Ministro di Asunto General ta nombra e miembronan.

E urna electoral ta practicamente encarga cu e proceso electoral den nan propio distrito electoral. Ademas nan ta responsabel pa un aplicacion corecto di e articulonan di e ley electoral. Tambe ta responsabilidad di e presidente di e urna electoral pa mantene ordo den e stemlokaal y pa percura cu cada votado por eherce su derecho di voto den tur tranki-



DECRETO ELECTORAL

Segun e decreto electoral, Aruba ta dividi den 59 distrito electoral (stemdistrict), cada un cu nan mes un urna electoral (stembureau). Un distrito electoral ta un area unda votacion ta tuma luga. Den cada distrito electoral ta biba maximo 1200 votado. E cantidad a aumenta e aña aki pa 1500.

DISTRITO ELECTORAL/URNA ELECTORAL

Cada urna electoral ta consisti di tres miembro, di cua un ta e presidente. E presidente ta e prome miembro di e urna electoral y entre e dos otro miembronan ta nombra un como e segundo y un como e di tres miembro di e urna electoral. Ademas ta

lidad. E presidente tambe ta responsabel pa determina e resultado di votacion den su propio urna electoral y informa stembureau principal di e resultado aki.

STEMLOKAAL (LOCAL DI VOTA)

Den cada distrito electoral ta scoge un stemlokaal adecua. E votado ta vota den e stemlokaal otorga na su persona. E stemlokaal ta e luga unda e urna electoral ta estableci. E stemlokaal ta diseña di tal forma cu e secreto di voto ta garantis. Tin un mesa pa e miembronan di e urna electoral cu ta situa di tal manera cu votadonan por wak kico e miembronan ta haci.

Continuacion riba
Pagina 13



KIES KFC

19.50



Bucket cu 6 pida galiña

Valido for di 27 te cu 29 di September
Riba diabierna 27 di September
habri for di 11 am te cu 10 pm



Raymond Hernandez - Candidato #2 - Partido UPP:

Pueblo demuestra bo desacuerdo cu e campaña miyonario, dor di vota UPP - ley di financiamiento di partidonan politico un necesidad

Nos ta na apenas algun ora prome cu nos pueblo bay urna electoral. E eleccion aki no mester wordo mira sin mas como un eleccion mas, sino como un oportunidad pa vota consciente y influencia cambianan pa futuro.

Den e ultimo dianan aki hopi ta esnan cu ta puntra nan mes ta cuanto placa ta wordo hinca den campaña politico y ta for di unda e placa aki ta bin?

Tambe nos ta haya e pregunta ta ki dia nos por wak un cambio den e sistema di hiba campaña aki na Aruba? Si nos wak cuanto bandera, cuanto paradanan a wordo organisa y cu ayera nochi atrobe tin fiestamento cu



na Aruba. Pa falta di informacion un pueblo ta padece. Y asina un pueblo ta wordo manipula.

Hunto cu esaki ta bin e ora, cu esnan cu si ta trata na spli-ca pueblo kico ta pasando, sea ta wordo intimida of persigui, creando asina tambe e cultura di miedo.

UPP den e caso aki ta haci un apelacion fuerte na nos comunidad, pa no laga e cultura di miedo aki sigui existi. Cu bo voto nos por inicia cu e marcha pa cambianan real den henter nos sistema di campaña politico aki na Aruba, na unda cu e ley di



parada a la carnaval y cu 12 banda (incluso di Corsou), lo ta interesante pa sa ta cuanto placa realmente tin hinca den e campaña aki. P'esey pueblo votador, demuestra bo desaprobacion dor di vota UPP. Nos a hiba un campaña masha sober mes, compara cu e

partidonan tradicional. Y tanten nos keda vota tradicional, tanten nos keda vota pa esnan cu ta muestra di tin e mihor shownan etc., e cambio den nos sistema di hiba politica lo tuma hopi tempo prome cu nos por mira un cambio positivo.

Eleccion no ta un periodo di fiesta. Eleccion no ta un competencia di ken por organisa e show di mas bunita of e parada carnavalesco di mas grandi y costoso. Eleccion ta mas bien un periodo di presentacion di ideanan, programanan, cu ta wordo discuti y debati riba dje. Ta un periodo unda cu tur ciudadano mester haya e informacion necesario pa asina e por huzga pa su mes, cual ta e miho organisacionnan politico pa goberna su pais. Ta e periodo pa conscientisa su mes mas profundo riba problemanan cu ta azota nos pais, y tambe trece su pensa-

mentonan riba posibel solucion.

Al contrario, tur e actividadnan cu ta wordo teni, ta wordo haci deliberadamente pa tene nos pueblo inconsciente di loke ta pasando aki


financiamiento di partidonan politico, pa crea e transparencia necesario, ta bira realidad y hunto cu esaki tambe cambianan mas profundo den nos ley di partidonan politico, unda cu lo mester bin un organo cu ta bay vigila e proceso electoral, mientras cu sistema di hiba campaña na su turno tambe mester wordo cambia.

Duna UPP bo sosten pa nos inicia e "journey" aki cu otro y asina bin tambe cu cambionan electoral na beneficio di bon gobernacion y democracia bibo. No laga ni intimidacion of menaza, of e campaña cu un voto pa UPP ta un voto perdi, dicidi pa bo kico bo ta vota. Sino laga bo consenshi, sano huicio y Todopoderoso, guia bo den e proceso aki y asina tuma e miho opcion pa nos pais. Dia 27 di september, duna UPP e oportunidad pa ta bo "watch-dog" tanto den Parlamento como den gobierno. Vota pa un coalicion. □

Vota algo nobo ... y diferente ...
Vota UPP.....

Pa e ultimo 12 año, Aruba a wordo goberna pa partidonan cu mayoria absoluto. A bira tempo pa un **COALICION!** No laga pa partidonan tradicional intimida bo, menaza bo of descurasha bo. Abo como votador por haci e diferencia. UPP como partido nobo y diferente ta un opcion serio. Duna nos bo sosten, pa como parti di un coalicion, den bo nomber controla gobierno di paden. Vota pa Bon Gobernacion, Arubianisacion y Enseñanza. Vota UPP

UPP #2



Drs. Raymond R. Hernandez

<http://www.upparuba.com>



Duna bo voz na **e unico voz** contra
Abusadornan Sexual di Menor

Dia 27 di September 2013

DEMOCRACIA REAL

LISETTE GOMEZ 29

Tel.: 562-9820



**Continuacion di
Pagina 11**

Riba e mesa tin un lista di votado cu mag di vota na e urna electoral aki, como tambe un copia di e ley electoral y e decretonan cu ta regarda eleccion.

URNA (STEMBUS)

Den e stemlokaal tin un urna di metal color shinishi, dilanti of cerca di e mesa di e stembureau y na alcance di e tercer miembro di e stembureau y na alcance di e miembro di e stembureau cu ta vigila e urna. Prome cu e votacion cuminsa e miembronan di e distrito electoral ta controla si e urna ta bashi y despues ta cera/seya esaki.

HOKI PA VOTA

Den e urna electoral tin un of mas hoki di vota. E hoki ta di tal forma cu un otro hende no por wak con un persona ta vota. Esaki ta importante, pasobra votamento ta secreto. Ningun hende tin e obligacion di bisa pa kende e ta vota.

**STEMBILJET -
TARHETA ELECTORAL**

Riba e stembiljet tin para e listanan di partidonan politico cu a entrega nan lista di candidato riba e dia di entregamento di lista y cu e lista a keda aproba (declara valido). Riba cada lista ta aparece number di e candidatonan di e partido. Dilanti cada candidato tin un hoki chikito y e votado ta vota door di kleur e ronchi dilanti di number di e candidato ariba su lista preferi. Despues cu e stemlokaal cera, ta habri e urna y e ta mescla e stembiljetnan, conta y ta compara e total cu e votadonan cu a participa na e votamento. Despues e urna electoral ta determina e total di votonan pa lista y pa candidato. Ta conta e votonan

invalido apart. Siguientemente ta stipula e resultado den un proces-verbaal. E proces-verbaal aki ta determinante pa e stipulacion di e resultado mas despues pa Consejo Electoral.

**CONSEHO
ELECTORAL**

Pa e eleccion di Parlamento Consejo Electoral ta fungi como e Consejo Supremo



statutonan di e organisacion ta inclui.

E statutonan ta contene stipulacion tocante:
Number di e partido politico;
E meta di e partido;
E obligacion cu cada miembro di e partido tin cu e partido of e manera riba cua por impone tal obligacion;
E forma con ta obtene y termina e miembresia;
E forma pa convoca un re-



Electoral (hoofdstembureau). Pa e eleccion e conseho ta stipula e proceso y tambe tin un funcion di supervision. Pa e trabounan como Consejo Supremo Electoral ta añadi e hefe di Registro Civil/Censo Sra. mr. Sharin D. Luydens como miembro cu ta duna conseho. E otro miembronan ta: Presidente: Sr. ing. mr. Hubert C. Maduro

Presidente suplente: Sr. mr. F. Wernet
Consejo Electoral ta situa den Stadhuis cu ta forma parti di e edificio di Registro Civil/Censo.

PARTIDO POLITICO

Un partido politico ta un organisacion estableci na Aruba di personanan cu tin como meta contribui na e formacion di idea tocante e

desaroyo politico y social, pa promove e interes politico y formacion di e sentido di proposito y boluntad di e ciudadano y pa selecta y pone candidatonan pa participa na e eleccion pa miembronan di Parlamento. Pa por participa na eleccion un partido politico mester ta registra na Consejo Electoral. Ademas e partido politico mester ta estableci pa medio di un acta notarial den cua e

union general;
E responsabilidad di un reunion general;
E manera cu ta nomina y kita e dirigentenan;
E reglamentacion tocante responsabilidad di representacion;

**Continuacion riba
Pagina 14**

**Continuacion di
Pagina 13**

*E maneho financiero;
E limitacion di e miembresia
(cu derecho di voto) na person-
anan cu tin derecho di voto pa
e eleccion pa miembronan di
Parlamento;
E obligacion pa publica un
programa di gobernacion na
tempo y prome cu e eleccion pa
miembronan di Parlamento;
E procedura pa traha un lista
di candidato pa e eleccion pa
miembronan di Parlamento;
E autoridad pa modifica sta-
tuto y disolve e asociacion.*

**REPARTICION DI
ASIENTO**

Reparticion basa riba e can-
tidad di votonan ta stipula
cuanto asiento e diferente
partidonan ta haya. Ta parti
e cantidad di asiento, esta 21,
den un forma mas propor-
cional posibel entre e par-
tidonan. Den e calculacion
di e cantidad di asientonan
ta calcula prome e kiesdeler.



Un kiesdeler ta un cifra cu
ta indica e votonan necesario
pa por haya un asiento. Mas
specifico e total di voto vali-
do dividi door di 21. E resul-
tado di esaki (afgerond naar
beneden) ta indica e cantidad
di asiento completo cu ta
duna un partido.

**CALCULACION
REPARTICION DI
ASIENTO**

Total = Cantidad di votonan
valido
Kiesdeler = total :asiento
den Parlamento
Cantidad di asiento = can-
tidad di voto di cada partido
individual, dividi pa e kies-

deler
Den articulo 91 di e ley elec-
toral ta para con mester cal-
cula e asientonan pa lista.
Den practica semper ta resta
asiento. E asina yama restzetel.
Ora di calcula e restzetel
ta uza e sistema di e prome-
dio mas grandi. E calcula-
cion di e promedio ta segun

e siguiente formula. Pa cada
lista cu den prome instante
ta haya un of mas asiento ta
calcula e promedio despues
di duna un restzetel. Pues e
asiento cu a haya basa riba
e kiesdeler +1 restzetel ta e
promedio. Despues ta duna e
lista cu e promedio mas gran-
di un extra restzetel. Ta duna

e probabel siguiente restzetel
segun e mesun sistema aki.

**CALCULACION
REPARTICION DI
RESTZETEL**

E reparticion di restzetel cu a
tuma lugha durante e eleccion
pa miembro di Parlamento
na 2009 ta ilustra e metodo
describi anteriormente.
Cantidad di persona cu dere-
cho di voto 64.602
Cantidad di voto valido
55.121
Cantidad di asiento 21
Kiesdeler 2.642 (=55.121 :
21*)
Kiesdeler = e total di voto
valido dividi door di e total
di asiento disponibel.
Pa por bin na remarca pa un
asiento un partido mester por
a haya minimal 2.642 voto.
E partido ta haya tanto can-
tidad di asiento cu e biaha cu e
ta logra yega e kiesdeler.
Pues e votonan ricibi pa un
partido dividi pa e kiesdeler
ta e asiento completo, loke
kiermen cu e resultado di
e (deling) reparticion, "af-
gerond naar beneden", ta
e cantidad di asiento cu un
partido ta haya.

**Continuacion riba
Pagina 16**

Partido UPP kier trece e sentimento di ta biba den un pais sigur y prospero bek den nos comunidad



nos sistema di internet pa e tam as rapido y mas accesibel. UPP kier amplia e canasta basico door di hiba controlnan severo riba prijsnan di productonan di prome necesidad. Na momento di cambionan di prijsnan di productonan di e canasta basico, esaki ta bay na vigor despues di a publica esaki den medionan di comunicacion y indicando tambe tanto e prijs bieu como esun nobo.

E partido di UPP ta gradici henter e pueblo di Aruba pa e sosten den e eleccion aki y ta corda nos pueblo pa vota diabierna awor pa un partido nobo y diferente cu lo trese e cambio cu nos comunidad ta anghela.

E eleccion aki lo bay determina kico ta para di nos futuro, nos democracia y nos pais ta pesey mester fomenta un mentalidad nobo cu lo mester hiba na progreso y bienestar di un y tur. UPP, Union Patriotico Progresista, ta un iniciativa politico diferente y kier duna tur nos hendenan e oportunidad pa uni e partido nobo aki cu lo hiba nos pais dilanti.

salida. Mester stimuli e desaroyo economico pa medio di incentivanan, tur nos young professionals y entrepreneurs cu ta dispuesto pa bin cu iniciativas nobo cu por hiba nos na crea un pilar econom-

ic nobo, cual ta hopi necesario pa Aruba. Tambe diversifica nos economia door di busca industrianan high-tec y otro tipo di industrianan cu ta capital intensivo. Stimula e-commerce door di drecha

Pa mas informacion bishita nos website riba www.upparuba.com pa e programa completo y sigui nos riba e rednan social y like nos riba www.facebook.com/UPPARUBA ☐

UPP su meta principal ta pa tin un bon gobernacion door di mara den constitucion efit di pais Aruba na 3% y bin cu sanction ora di incumplimento. Tambe mara quota di debe nacional na 40%-45% di Producto Bruto Nacional (GDP).

Den e sector laboral, UPP kier pone un paro na tur permiso te ora cu via Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS) tin un bista real di e situacion riba Mercado laboral. Implementa control severo riba ilegalidad y tambe lo re introduci e modelo Suiso cu sigur lo mehora nos sector laboral.

Den e sector di salubridad lo introduci un ley riba autopsia cu ta regal cu por laga haci autopsia riba tur persona cu fayece, cu excepcion si famia no ta desea esaki. Esaki lo percura cu dokternan lo bay coopera miho cu otro na bienestar di e patient door di delibera cu otro docternan.

Lo re-activa e one-stop-shop-facility (IMSAN) riba tereno cardio-vascular, y incorpora e idea di un centro di oncologia den e henter e facilidad cu nos propio hendenan y unda

cu mester, busca ayudo temporal for di exterior. Pa nos grandinan lo introduci incentivanan fiscal pa doñonan di cas cu ta haci adaptacion na nan cas pa nan por keda biba den nan mes cas, enbes di bay biba na un cas di anciano, ora cu un persona no ta desea di bay un cas di anciano.

UPP kier percura pa Aruba haya mas representacion na embahadanan, pa nos mes atende nos asuntonan na bienestar di nos pueblo, cu lo crea desaroyonan economic nobo pa Aruba asina nos por drecha Aruba su relacion cu exterior.

Fomenta un relacion den reino basa riba respet mutuo y di madures, na unda e punto di salida ta cu Aruba no ta wordo sirbi cu haya regalonan pero Aruba ta haya e oportunidad pa sina mas.

Aruba mester desaroya economicamente door di promove industria local, restringiendo e competencia inhusto por emdio di e asina yama 'stromanschap'. Tambe haci miho uzo di e areglo di LGO (Landen en Gebieden Overzee) di Union Europeo, cu bienestar di pueblo Arubano como punto di



Union Patriotico Progresista

Booshi Wever

"Bon Gobernacion, Arubianisacion y Educacion ta e salvacion di nos pais."

UPP #1



www.UPPAruba.com

E eleccion di 2013 lo ta e di 10 eleccion na cual Booshi Wever ta participa. Despues di a midita pa 28 aña den un otro organisacion politico, hunto cu algun compaño a dicidi di cuminsa un partido politico nobo pero diferente.

UPP ta para pa Bon Gobernacion (zero waste, zero corruption), Arubianisacion, Educacion y miho Cuido Medico.

Prioridad pa eleccion 2013:

- Bon Gobernacion/Good Governance
- Transparencia politico
- Introduccion di Defensor di Pueblo
- Leynan na proteccion di klokkenluiders
- Dentro di un aña hospital na San Nicolas lo bira realidad.



Continuacion di
Pagina 14

CONCEDE CANDIDATURA

Despues di e reparticion di asiento na e partido mester stipula cua di e candidatonan riba e lista ta keda eligi como miembro di Parlamento.

Pa esaki ta uza den principio e regla di voto preferencial, manera indica den e articulo 94 te cu 98 di e ley electoral.

Voto di preferencia ta votonan cu ta deposita riba un candidato specifico.

Pa concede e asientonan cu e partido a haya na su candidatonan ta haci lo siguiente: Ta eligi e candidato cu a haya un cantidad di voto igual na e kiesdeler di e lista. Ta calcula e kiesdeler di e lista door di dividi e cantidad di voto cu e partido a haya door di e cantidad di asiento cu e partido a haya. Ademá ta scoge e candidato cu despues di e traspaso di e surplus a logra e kiesdeler di e lista, manera cu ta stipula den articulo 94 inciso 2 di e ley electoral. Despues ta eligi e candida-



tonan asina leu cu e cantidad di voto logra ta mas hopi cu mita di e kiesdeler di e lista. Tambe ta duna e asientonan cu resta na e candidatonan

segun e secuencia cu nan ta aparece riba e lista.

RESULTADO FINAL DI ELECCION

Cinco dia despues di eleccion, e Consejo Supremo Electoral ta reuni. Den e reunion aki ta fiha e resultado final:

E cantidad di voto emiti pa cada candidato riba un lista; e total di e cantidadnan aki pa lista. E suma aki ta yama e cifra di eleccion. □

